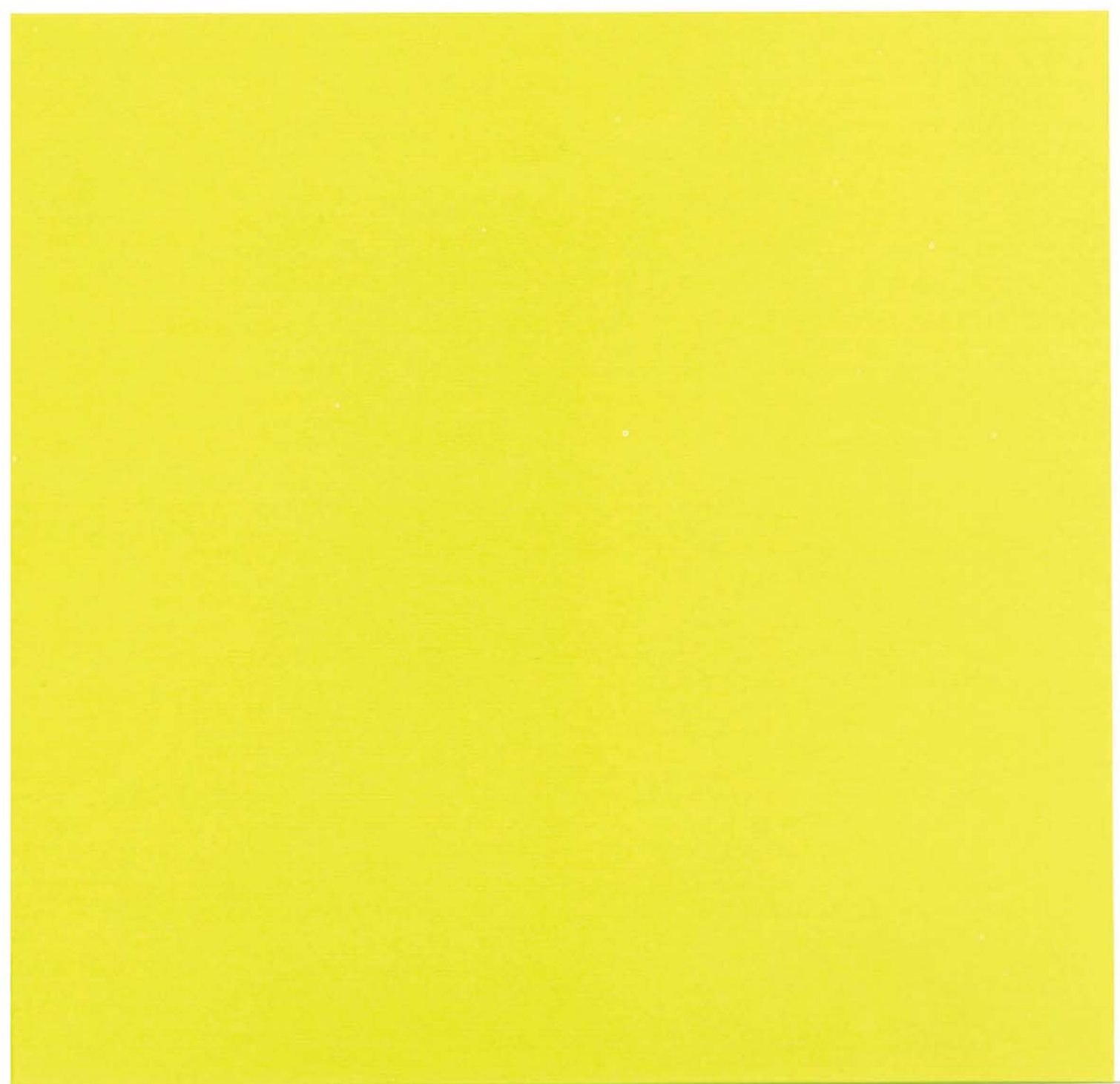


la scrivess



contribûts pe storie dal teritori i
Comun di Listiz

numar 16 (2014)



520960



lasrives

contribûts pe storie dal teritori in
Comun di Listize



Associazion culturâl "Las Rives"

Sede sociâl a Sante Marie di Sclaunic
Vie Mortean, 22 - 33050 Listize (Udin)

Las Rives

Contribûts pe storie dal teritori in Comun di Listize - numar 16 (2014)

*Opere realizade cui contribûts ordenaris e straordenaris dal Comun di Listize,
de Provincie di Udin daûr de L. R. 1/2006 e L.R. 24/2006 e dai Socis Sostignidôrs.*

Coordenament e cure editoriâl

Paola Beltrame

Intervents di

Antonello Bassi
Paola Beltrame
Tiziana Cividini
Laura Comuzzi
Luciano Cossio
Alessandra Gargiulo
Bruna Gomba
Liviana Marangone
Saturnino Marangone
Giuseppe Marnich
Romeo Pol Bodetto
Emilio Rainero
Demis Rancesetti
Mario Salvalaggio
Dante Savorgnan
Ivano Urli

Note su la grafie de lenghe furlane doprade intal test.

Tai tescj par furlan che no son in lenghe standard, e je stade doprade la grafie uficiâl cirint intal stes timp di mantignî lis varietâts locâls, volte par volte indicadis in note.

Note su lis fotografiis di contignût archeologjic.

"Le foto di reperti di proprietà dello Stato presenti nel libro sono pubblicate su concessione del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo, Soprintendenza per i Beni Archeologici del Friuli Venezia Giulia. Sono vietate ulteriori riproduzioni e duplicazioni con ogni mezzo senza l'autorizzazione della Soprintendenza".

Ringraziament.

O vin agrât ae dot. Tiziana Cividini e a Luca Pagot pe preseade colaborazion.

Stampe

Tipografia Moro Andrea srl - Tolmezzo (Udine)

Jentrade

Si sint simpri a dî che lis nestris Comunitâts no àn ni storie ni personâç impuartants, come in tantis altris bandis dal Friûl.

Sarà parcè che lis tieris dai nestris paîs a son puaris, sarà parcè che o vin tancj claps, sarà pe miserie che par secui e à strîçât i nestris vons.

Ma cumò, in grazie de pazience di tancj ricercjadôrs diletants e volontaris - Romeo par prin -, in grazie de grande lôr passion, e je stade imbastide la nestre storie, no dome chê viere ma ancje chê dai ultins doi secui, dulà che di parons o 'nt vin vûts ancje masse.

La tierce campagne di sgjâfs tal cjastelîr Las Rives, che si cjate tra la campagne di Gjalarîan, chê di Gnespolêt e Sclaunic, nus à fat scuvierzi une altre pagjine di storie che e jere sapulide sot tiere: o vin di vè agrât pe Fondazione CRUP e par chel trop di privâts che a àn finanziât chest ultin impuartant lavôr di ricercje, fat di une cuindisine di students de Universitât dal Friûl, che, cence scomponisi dal cjaldon che al à tignût bot par dut il mêsi di lui dal an passât, a àn sgarfât e cjatât tocs impuartants de nestre storie: a saran presentâts ae nestre int in curt. Cumò o savin che la storie de nestre int e scomence almancul 1500 agns prime di Crist (ven a stâi 3500 agns za fa) tal Cjastelîr, un fra i plui grandiôs dal Friûl (3 etars), doprât ancje dai Romans fintremai ae fin dal lôr imperi (400 e rots dopo di Crist). Pensait ce bulos che a jerin i nestris vons, che a àn fat sù chel vilaç fortificât, dulà che ogni cjanton al corispuint a un pont cardinâl, cun grums di tiere alts 10 metris, lavôr fat dut a man cun pale e picon. Cussì la nestre storie e je tornade a resurî, ancje se semplice, fate di int cun tante voie di lavorâ e cence borie, che e à cjalât simpri aes robis simplicis, doprant ce che e cjatave sul puest, claps e tiere.

Il nestri agrât al va ancje al lavôr di tancj volontaris che, cun agns di impegn, metint adun pagjine par pagjine lis publicazions Las Rives - lavôr fat di passion, cence fâ confusion -, a àn dât planc planc dignitât ae nestre storie e ae nestre int. A lôr il nestri ringraziament di cûr.

Il sindic
Geremia Gomboso

Lu vin spietât chest 16m "Las Rives" e finalmentri lu viodin publicât. Tal volum precedent si leieve un proverbî che al diseve: "Il vecjo al mûr, il zovin al dismentee". E cussì, ancjemò une volte, grazie al lavôr de Associazion culturâl "Las Rives", o podin continuâ a scuvierzi la interessante storie dal nestri Comun. Cognossi il nestri teritori, la int e lis tradizions di une volte nus jude a no dismenteâ e nus da sperance pal nestri futûr.

O pensi ai zovins di vuê, che a scugnin tornâ a tirâsi sù lis manîs par costruîsi il lôr futûr. Un futûr che, vuê come une volte, nol da sigurecis; cun dut a chel, i nestris gjenitôrs e i nestris nonos nus àn insegnât che si pues cumbinâ. Si pues dî alore che la storie no finis mai di jessi mestre di vite.

Ancje se i pats di stabilitât e lis leçs imponudis di Rome a son rivâts a fermâ la ricostruzion des nestris placis, stradis o marcjepîts, no vin di permeti che la storie, lis tradizions e la culture dal nestri Comun a vadin dispierdudis.

Buine leture.

L'assessôr ae Culture
Alan Truccolo

lasrives'14

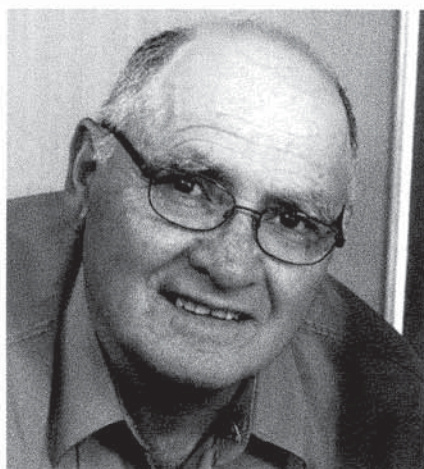
Alessandra Gargiulo,
Dante Savorgnan, Tiziana Cividini,
Ivano Urli, Bruna Gomba

Signôr, lassilu lâ a cirî reperts pai cjamps dal cîl.

Romeo Pol Bodetto al è mancjât a 69 agns tal setembar stât. Al è stât fra i prins a promovî Las Rives, za fa 17 agns: la associazion e je nassude prime di dut ator dal interès pe archeologjie dal teritori, grande passion di Romeo.

Cualchi di prime di murî i à dit a un nevôt: «Te seulture, butaitmi une grampute di selcîs».

Che la tiere, che tu âs pescjât in lunc e in larc daûr lis olmis de storie, ti sedi lizere: polse in pâs, Romeo!



Romeo Pol Bodetto (archivi de famee).

ROMEO POL BODETTO: L'ARCHEOLOGIA COME AMORE PER IL TERRITORIO.

Pensando a Romeo, nostro socio a più riprese e grande appassionato di archeologia, viene subito alla mente il territorio di Lestizza, alla storia del quale ha dedicato molta energia. Cofondatore del gruppo di ricerche storiche "Las Rives", ha camminato per lungo tempo nei campi del Comune, risultando prezioso nel recuperare reperti che, altrimenti, sarebbero andati perduti. Grazie alla sua opera di ricognizione di superficie, la dottoressa Tiziana Cividini ha potuto pubblicare vari studi sul territorio di Lestizza in epoca antica e, di recente, alcuni degli oggetti più preziosi sono stati esposti in Villa Bellavitis, da poco ristrutturata.

La grande curiosità di Romeo nel cercare di sapere cosa fosse il reperto che la terra gli offriva di volta in volta, lo ha spinto ad approfondire varie tematiche archeologiche sui libri specialistici e, cosa più importante, a condividere le sue conoscenze con i suoi concittadini ai quali ha dedicato molti articoli sulla rivista *Las Rives*, spaziando dall'epoca preistorica a quella romana. In più, spesso, andava nelle scuole del paese o al

centro estivo per parlare di archeologia ai bambini, che affascinava raccontando, anche con attività pratiche, la vita dei loro antichi progenitori.

Non aveva la pretesa di essere un esperto, ma dalla sua aveva "l'occhio di lince" che gli faceva rinvenire anche solo un piccolo chiodino in mezzo alle zolle spostate dall'aratro.

Lo l'ho conosciuto nel 2002 quando il dott. Buora mi ha permesso di illustrare al gruppo "Las Rives" una mostra dedicata alla necropoli di Sclaunico e allestita nei Civici Musei di Udine. Da quel momento ho iniziato a collaborare anche con loro, scrivendo articoli archeologici di carattere divulgativo, e ad apprezzare Romeo per la sua continua voglia di sapere sempre qualcosa in più.

Erano uno spasso i momenti in cui, durante le riunioni dell'associazione, mi prendeva da parte e mi mostrava i suoi ultimi ritrovamenti, fossero antichi o legati alle guerre mondiali; bastava l'entusiasmo che si leggeva negli occhi a far capire quanto gli piacesse condividere con gli altri un tassello della nostra storia.

Spesso mi invitava ad andare nei campi a

Tesaurut di età dal Bronz che Pol Bodetto al à cjatât tal cjamp di Bezzo, a pene fûr dal cjastellir Las Rives (archivi Pol Bodetto).

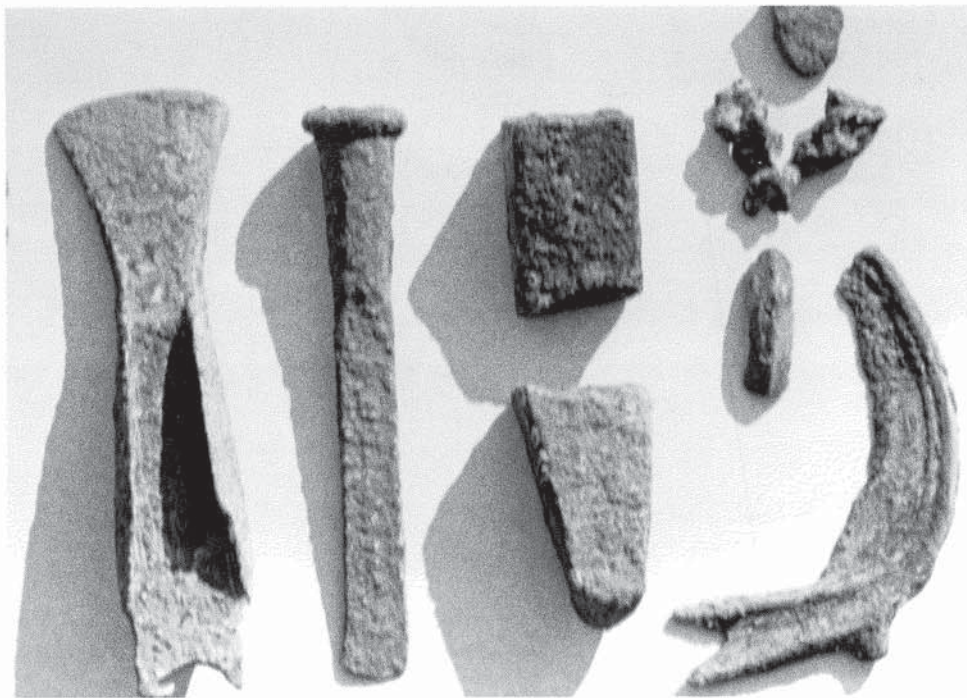
**Alessandra Gargiulo,
Dante Savorgnan, Tiziana Cividini,
Ivano Urli, Bruna Gomba**

passaggiare con lui e una domenica sono riuscita ad accontentarlo, vedendo di persona la sua abilità nel "leggere la terra". Col tempo ha raccolto migliaia di reperti che ha consegnato in municipio a Lestizza o in Soprintendenza; nel 2004 ho catalogato molti di questi materiali che restano un'eredità, ancora inedita, per noi archeologi, così come rimangono gli articoli pubblicati su *Las Rives*, di cui nella biblioteca della Società Friulana di Archeologia sono conservati tutti i numeri, e l'insegnamento che Romeo ci ha trasmesso, quello di conoscere sempre di più e di amare il nostro territorio per non perdere le informazioni che esso ci può dare.

Alessandra Gargiulo

E' MORTO ROMEO POL BODETTO, L'UOMO CHE TANTO HA CONTRIBUITO ALLA CONOSCENZA DELLA STORIA ANTICA DEL COMUNE DI LESTIZZA

Improvvisamente all'età di sessantanove anni il 28 settembre scorso è morto Romeo Pol Bodetto di Sclaunicco. Senza tema di smentita di lui si può dire che è stato un personaggio che rimarrà nella storia del suo paese e dell'intero comune. Ormai in pensione durante la vita lavorativa aveva fatto l'artigiano edile. Ma la sua grande passione, coltivata con costanza e dedizione, è stata la ricerca archeologica di superficie. Innumerevoli e importanti i ritrovamenti da lui effettuati nelle campagne del comune di Lestizza e circostanti. Monete, laterizi bollati, attrezzi, armi, vasi, in gran parte testimonianze dell'età preistorica e romana del no-



stro territorio, sono stati da lui recuperati e messi a disposizione degli studiosi.

Tra essi ricordiamo il tesoretto, meglio definito dalla Soprintendenza il ripostiglio, rinvenuto nei pressi de Las rives, la necropoli di Sclaunicco, monete dell'età repubblicana e imperiale, uno strigile con il bollo, una stadera romana in buono stato di conservazione. Ma la passione per l'archeologia non si è limitata alla ricerca. Romeo si è impegnato anche nella divulgazione delle conoscenze che via via affioravano con i reperti. Da qui la sua collaborazione con la rivista *Las Rives* e l'illustrazione delle scoperte ai ragazzi delle scuole.

Dante Savorgnan

aveva finito il suo Calvario.

Devo molto a Romeo. L'ho conosciuto una quindicina di anni fa e in tutto questo tempo mi è sempre stato vicino con vivacità ed entusiasmo; ad ogni conferenza, ad ogni presentazione di libro, in ogni campagna di scavo, in qualsiasi paese lui c'era, con le sue domande e i suoi commenti.

Romeo era motivato da un autentico bisogno di Sapere e soprattutto dalla voglia di condividere con gli altri il suo interesse, l'archeologia. Non aveva fatto le scuole "alte", ma più di tanti acclarati studiosi aveva mantenuta accesa la fiamma dell'interesse vero per la conoscenza e per la storia, con costanza e caparbia, con determinazione e metodicità, condividendo con chiunque si fosse rivolto a lui le sue scoperte. La generosità con cui si è prestato per anni a tenere le lezioni ai ragazzi delle scuole e agli adulti dell'Università della Terza Età, a scrivere su *Las Rives*, a partecipare volontariamente a scavi, a segnalare siti archeologici e a consegnare importanti ritrovamenti, sono segni tangibili di una passione mai sopita, che ha sicuramente contribuito a risvegliare il senso dell'identità e l'interesse per le proprie radici nella comunità di Lestizza, oltre a fornire elementi utili per la ricostruzione della



Romeo al à cjatât a Samardencje di Puçui chest anelun in piere verde levigade dal prin neolitic, forsît doprât tant che braçolet. Un repert une vore râr, citât in tantis publicazions specialistichis (archivi Pol Bodetto).

UN SALUTO A ROMEO.

Ho visto per l'ultima volta Romeo una mattina quando, avvisata dai figli del rapido aggravarsi della sua malattia, sono andata a trovarlo in ospedale. Stava riposando e ho deciso di non disturbarlo, chiedendo all'amata moglie Rosalba, incollata da giorni al suo capezzale insieme ai ragazzi, di riferirgli che ero passata di lì. Due giorni dopo i figli mi hanno chiamato per dirmi che



Stadere romane che Romeo al à cjatât li di Cossume (archivi Cividini).

storia del Medio Friuli.

Tanta passione non gli impediva di dedicarsi, con slancio anche maggiore, alla famiglia, che è sempre stata per lui il vero punto di riferimento. Quando ci incontravamo, con soddisfazione mi raccontava del viaggio con la moglie, con orgoglio mi descriveva i progressi dei figli, con gioia mi annunciava l'aumento del numero dei nipoti.

Avevi un cuore grande, Romeo, e con la tua semplicità sei stato per me e per quelli che ti sono stati accanto un esempio di energia, coerenza e lealtà.

Riposa in pace adesso. Non ti dimenticherò.

Tiziana Cividini

I FRUTS DI ROMEO.

Di Romeo, mi compagnin in vite tantis robis. La prime volte che o jentri te sô cjase bessole pe campagne in chê volte, subit fûr Sclaunic. Si trate di za fa vincjecinc agns. O nin jû te cantine e o resti di clap, che o soi intun museu. La cantine incolme di centenârs di antichitâts cjatadis pe campagne, a voli di archeolic passionât.

Lis tantis voltis che al ven a cjatâmi cjase e in municipi e si fevele di meti dut chel tesaur tes mans de Sorintendence e dal Comun, a pro de int.

Il dopomisdì che o sin bessôi in municipi e tun scartôs dal pan mi tire fûr il Tesaurut de Etât dal Bronç cjatât juste in chel des bandis di las Rives.

La vôs ingropade de archeolighe Tiziana Ci-

vidini ("Cosa mi combina questo Romeo!") che tal doman mi met in lûs il valôr de robe. Lis milante occasions che si intardin a discuti dal projet di furnî il granâr di vile Bellavitis a Listize cuntune esposizion dai siei reperts di studiâ e catalogâ.

La confidence des sôs visitis a scuele jenfri i fruts maraveâts a sintilu e tal viodi trop bieles e facile che e je la Storie di imparâ.

Ve mo, i siei fruts. I lusin i voi a Romeo tal fevelâ di lôr. Cetantis voltis che, dongje de taule, o tachin a viodi i siei scrits pe pubblicazion "Las Rives" ma po il discors al cole infalibil sui fruts di scuele e sui siei nevôts. Lis robis che al met man pai fruts di cjase. Lis sôs esperiencis che ur conte. Dulà che ju puarte in automobil a viodi alc di biel.

Mi dîs, un dî, che al à fate une balestre a regule d'art pai siei nevôts che a deventin mats a trai freccis cu la sô balestre.

"Romeo" i dîs, "e se magari, ca di mil agns, un archeolic al cjate pe campagne la tô balestre, ce puedial scrivi su Las Rives?"

"Nol è pericul, i fruts àn tant tirât cu la balestre tor las puartes, che le àn disfate" al dîs, cuntune ridadute in companie.

Romeo, cussì. O sint la sô vôs. Lu ai denant i voi. Lant indenant intents a contâsi robis.

Ivano Urli

ELOGIO A ROMEO

Non avrei mai pensato di dover scrivere queste due righe in tuo ricordo, essendo io nata prima. Ma 'la grande apolide', che nessuno vuole avere, ha deciso diversamente.

Ora, quando ci riuniamo di nuovo, noi soci di 'Las Rives' sentiamo viva la tua mancanza. Arrivavi puntuale con qualche nuovo reperto, qualche ritrovamento che la terra del nostro territorio quasi regalava ai tuoi occhi attenti ed esperti che brillavano come tu avessi trovato un tesoro.

E davvero erano preziosi quei piccoli cocci, quelle monete consumate, quei chiodi arrugginiti che ai più non dicono proprio niente. Ma lì è racchiusa la nostra storia, la nostra identità.

Per scherzo ti dicevo "Sei la volpe dei Comuni", come il generale Rommel, la Volpe del deserto. Era un complimento che accettavi sereno.

Ti saluto da queste pagine che hai onorato, con un "Mandi Romeo".

*"Dolce è distaccarsi dal ramo
Per ricongiungersi alla madre terra" (Ada Negri)*

Bruna Gomba

Alessandra Gargiulo

Antipasti romani

Sfogliando le pagine del *De Agri Cultura* di Catone, del *De re coquinaria* di Apicio e di altri testi culinari antichi, si trovano molte ricette; per questo motivo, l'articolo di quest'anno fornirà alcune indicazioni per preparare dei semplici antipasti i cui ingredienti essenziali sono il pane, il formaggio e le olive¹ e presenterà dei reperti, provenienti dal territorio di Lestizza, legati alla macinazione dei cereali.

Va ricordato che, in epoca romana, il pane non lievitato era fatto con acqua e farina ed era cotto sotto la cenere del focolare². Esistevano vari tipi di pane ed erano classificati in base ai diversi modi di cuocerli e a seconda della forma³: infatti, si consumava

sia pane croccante sia morbido e oltre a quello di forma allungata, veniva prodotto anche quello rotondo sul quale venivano fatte delle incisioni a croce che permettevano di spezzare il pane in più parti⁴.

I formaggi erano prodotti in modo diverso a seconda del loro utilizzo: quello da consumare subito veniva essiccato al sole e salato immergendolo nella salamoia, mentre quello da conservare era pressato e salato per nove giorni e poi aromatizzato con timo, pinoli e pepe.

I formaggi potevano essere anche affumicati ed erano consumati nei pasti non principali; al *jentaculum* e al *prandium* si mangiava quello fresco, mentre, alla fine

lungo⁵. Veniva usato su tutti i cibi, anche sulla frutta e nelle bevande ed era considerato un ricostituente ricco di vitamine⁷.

Naturalmente, come condimento, non poteva mancare l'olio, di cui esistevano sei tipi diversi; il preferito era quello ottenuto dalle prime olive raccolte, definito olio verde o olio d'estate⁸, mentre quello peggiore era l'*oleum cibarium*, ricavato da olive passite⁹. Per quanto riguarda i dolci, quelli più antichi erano confezionati con una farina di formaggio secco; uno dei più apprezzati era il *libum*, una sorta di pane preparato con formaggio, farina di grano, un uovo e foglie d'alloro¹⁰ che veniva offerto agli dei il giorno del compleanno¹¹.

Nel territorio di Lestizza sono stati rinvenuti numerosi frammenti di macine a rotazione (*catilli*) in pietra che attesterebbero una produzione domestica di farina¹².

A Galleriano, località Las Rives, sede di un importante complesso residenziale¹³, sono stati trovati due frammenti in pietra grigiastra¹⁴, mentre da Sclaunico, località Bosco, dove sorgeva una struttura abitativa utilizzata dal II secolo a.C. al periodo tardoantico¹⁵, ne proviene uno dello stesso materiale¹⁶. Nella stessa zona, ma in un terreno più a nord, era presente un edificio di modeste dimensioni occupato dalla metà del I sec. a.C. al IV-VI d.C.¹⁷; tra i vari reperti rinvenuti, ci sono anche due frammenti di macina, uno dei quali con un foro laterale



Frammenti trovati in territorio di Lestizza appartenevano a una coppetta troncoconica come quella che si vede nella foto (archivio Cividini).

In territorio di Lestizza è stato trovato un frammento di bicchiere in ceramica a pareti sottili, l'intero sarebbe stato come quello che si vede nella foto (archivio Cividini)



per l'inserimento del manico¹⁸. Sempre a Sclaunicco, ma nei Vieris, si è notato un affioramento di laterizi e frammenti fittili relativi ad un fabbricato di una certa importanza in uso dall'età tardo repubblicana a quella tardoantica¹⁹, dal quale viene un frammento di macina²⁰ così come da Santa Maria di Sclaunicco²¹, località il Bosco, sede di una villa attiva dal II sec. a.C. all'età tardoantica²².

In conclusione, ecco alcune veloci ricette²³ da realizzare, immaginando di tornare, per un attimo, nell'antica Roma.

EPITYRUM

*Salsa di olive da spalmare sul pane
Elimina il nocciolo delle olive e mettile in un mortaio. Inizia a pestarle e mescola alla massa sminuzzata olio, aceto, coriandolo,*

cumino, finocchio, ruta e menta. Mettile in conserva in un orciolo con sopra dell'olio.

MORETUM

Patè di formaggio

Ingredienti: 4 spicchi d'aglio, menta, ruta, coriandolo, finocchio, pepe, sale e formaggio morbido di capra o bovino.

Pesta le erbe al mortaio, unendovi un filo d'olio d'oliva per amalgamare il tutto. Una volta preparata questa base aromatica, aggiungi nel recipiente del formaggio caprino o/e bovino e un pizzico di sale. Amalgama tutto fino a formare una palla solida che va messa per qualche ora al fresco.

Tale composto verrà poi spalmato sul pane.

MONETARIA

Patè di formaggio aromatico

Ingredienti: menta, ruta, coriandolo, finocchio, sedano,

pepe, miele, garum, ricotta.

Il procedimento è lo stesso del Moretum, ma devi aggiungere mezzo bicchierino di garum. Conservare l'impasto in un luogo fresco.

LIBUM: LA FOCACCINA DEGLI DEI

Ingredienti: formaggio fresco, farina.

Sminuzza nel mortaio 2 libbre di formaggio bovino (ricotta e - o anche formaggio fresco). Una volta ridotto il tutto ad un impasto, aggiungi una libbra di farina e una mezza libbra di similagine (ossia farina di grano duro), amalgama per bene il tutto con il formaggio. Aggiungi un uovo ed incorpora per bene. Realizza quindi delle piccole pagnotte non più grandi di un biscotto e ponigli sotto un

letto di foglie d'alloro; cuocilo lentamente in forno.



Coppetta in terra sigillata tipo Dragendorff 24/25, tipologia presente anche in territorio di Lestizza, come documentato da reperti (archivio Cividini).

¹⁸ Per una panoramica sulla cucina romana e sulle ceramiche rinvenute nel territorio di Lestizza, si veda A. GARGIULO, *La cucina in epoca romana, Las Rives*. Contributi per la storia del territorio in comune di Lestizza, San Dorligo della Valle (TS) 2006, pp. 7-11 con bibliografia specifica.

¹⁹ Cfr. F. PAOLUCCI, *Signori a tavola! E sui gusti non si discute*, "Archeologia Viva" n. 102, novembre/dicembre 2003, p. 80.

²⁰ Cfr. A. DOSI - F. SCHNELL, *Le abitudini alimentari dei Romani*, collana *Vita e costumi dei Romani antichi* n. 1, Roma 1986, pp. 54-55. U. E. PAOLI, *Vita romana. Usi, costumi, istituzioni, tradizioni*, Milano 1990, p. 80. L. GALLO, *Demografia e alimentazione*, in S. SETTIS (a cura di), *Civiltà dei Romani*, III. *Il rito e la vita privata*, Milano 1992, p. 257. K. W. WEEBER, *Vita quotidiana nell'antica Roma*, Roma 2003, p. 302.

²¹ Cfr. A. GIOVANNINI, *...il pane: cibo degli uomini, dono degli dei*, in *Alimentazione ad Aquileia. Dal villaggio protostorico alla colonia. Il colore del vino nei riflessi del vetro aquileiesi*, S. Stefano Udinese (UD) s.d., p. 14.

²² Cfr. A. DOSI - F. SCHNELL, *Le abitudini alimentari dei Romani*, cit., pp. 70-72.

²³ Cfr. F. PAOLUCCI, *Signori a tavola!*, cit., p. 82. L. SALERNO, *La verità sul Garum*, in *A tavola con gli antichi Romani*, 2008, pp. 37-39. Per la ricetta precisa del garum si veda *Roma antica, I sapori della tavola*, in *Storia, civiltà e vita ai tempi di Roma antica*, Novara 2000, vol. III, p. 56.

²⁴ Cfr. A. DOSI - F. SCHNELL, *I Romani in cucina*, collana *Vita e costumi dei Romani antichi* n. 3, Roma 1992 (II edizione), pp. 22-24.

²⁵ Cfr. M. VIDALE, *L'albero del fluido verde*, "Archeo" n. 229, marzo 2004, p. 81.

²⁶ Cfr. F. ROSSI, *Oro liquido sulle nostre tavole*, "Archeo" n. 241, marzo 2005, p. 93.

²⁷ Cfr. A. DOSI - F. SCHNELL, *Le abitudini alimentari dei Romani*, cit., p. 57.

²⁸ Cfr. K. W. WEEBER, *Vita quotidiana nell'antica Roma*, cit., p. 159.

²⁹ Cfr. T. CIVIDINI, *Presenze romane nel territorio del Medio Friuli*.

Lestizza, Tavagnacco (UD), Arti Grafiche Friulane, 2000, p. 57.

³⁰ Cfr. T. CIVIDINI, *Presenze romane...*, cit., p. 56.

³¹ Cfr. T. CIVIDINI, *Presenze romane...*, cit., p. 57 OI1 e OI2.

³² Cfr. T. CIVIDINI, *Presenze romane...*, cit., p. 114.

³³ Cfr. T. CIVIDINI, *Presenze romane...*, cit., p. 114 OI1.

³⁴ Cfr. T. CIVIDINI, *Presenze romane...*, cit., p. 117.

³⁵ Cfr. T. CIVIDINI, *Presenze romane...*, cit., p. 117 OI1 e OI2.

³⁶ Cfr. T. CIVIDINI, *La distribuzione antropica in antico, dalla preistoria a Romani e Longobardi*, in *Lestizza. Storia di un borgo rurale* a cura di M. E. PALUMBO, San Dorligo della Valle (TS), Graphart srl, 2008, p. 23 sito n. 23.

³⁷ Cfr. T. CIVIDINI, *Presenze romane...*, cit., p. 136 OI1.

³⁸ Cfr. T. CIVIDINI, *Presenze romane...*, cit., p. 144 OI1.

³⁹ Cfr. T. CIVIDINI, *La distribuzione antropica in antico...*, cit., p. 23 sito n. 27.

⁴⁰ Le ricette sono tratte da *A tavola con gli antichi Romani*, a cura di L. Salerno, Grafiche Manzanese, 2008.

Romeo Pol Bodetto

Una punta di pugnale in selce dal territorio di Lestizza

In questa occasione vorrei esprimere qualche mia considerazione sul ritrovamento in località 'Lis Grovis', fra Nespolo e Pozzecco, di una punta di pugnale in selce grigia, spezzata a un terzo della sua lunghezza originaria. Per trovare dei confronti, ho consultato un volume uscito in occasione di una mostra tenutasi a Udine nel 1981¹, nel quale sono visibili delle fotografie di punte in selce, asce martello, pugnali e asce appartenenti all'Eneolitico. Ho quindi raffrontato il nostro reperto con manufatti precedenti, in particolare ho posto l'attenzione su due ritrovamenti, uno

proveniente da Marano Lagunare e l'altro da Torsa di Pocenia.

La punta di pugnale ritrovata a Marano² è a forma fogliata, di fattura ottima, ma più grezza, mentre quella di Torsa di Pocenia³ è a forma pedunculata, anch'essa spezzata come la nostra, ma in selce gialla, molto presente nelle zone di Torsa, Pocenia, Palazzolo e Muzzana.

Ora, se prendiamo la nostra punta e la sovrapponiamo a quella di Torsa, si osserva come combacino perfettamente. Anche la lavora-

zione è simile, ben curata e con dei ritocchi precisi, tipica degli strumenti eneolitici. Inoltre le lame erano molto grandi, forse per la facilità nel recuperare in loco il materiale selcifero.

Si tratta di ritrovamenti rari, ma sono la testimonianza di una buona capacità di lavorazione della selce. Risalgono all'epoca finale dell'età litica, testimoniata sul nostro territorio da presenze scarse, ma pregevoli, come la punta di cui ho qui brevemente trattato o il ripostiglio dell'età del bronzo rinvenuto in località 'Las Rives'⁴.

Il mio auspicio è che il metodo di ricerca si affini sempre più e che la mia salute mi consenta di uscire ancora per i campi, con la speranza di avere la fortuna di imbattermi magari in ulteriori reperti, di cui riferire il prossimo numero.



Punta di pugnale in selce da Nespolo (archivio Cividini).

¹ AA.VV., *Preistoria nell'Udinese. Testimonianze di cultura materiale*, Udine 1981.

² *Preistoria nell'Udinese*, cit., p. 47.

³ *Preistoria nell'Udinese*, cit., p. 48.

⁴ AAVV., *Las Rives*, 1999, p. 7.

Romeo Pol Bodetto

Svalutazione monetaria ai tempi di Roma

Anche le numerose monete di epoca romana, rinvenute nei diversi siti archeologici del territorio del comune di Lestizza¹, dimostrano un fenomeno presente già nell'antichità: la svalutazione monetaria².

La storia della monetazione romana riporta parecchi eventi di riduzione del valore della moneta. In quell'epoca, il valore si basava sul peso delle monete in bronzo (asse), argento (denario) e oro (aureo). Uscendo dal periodo più antico del baratto, con la scoperta dei metalli si cominciò a far circolare dei panni di bronzo rustici e grezzi, che vennero chiamati *aes rude*, nel centro Italia, nel Lazio e nelle zone limitrofe. Attorno alla metà del IV secolo a.C., si ebbe l'introduzione di un nuovo tipo di moneta a forma di quadrilatero con sopra conati cavalli alati, tori o fulmini incrociati. Questa moneta si chiamava *aes grave* o asse librale latina, del peso di una libbra (gr. 327), coi suoi sotto-multipli: semiasse (gr. 163.5), triente (gr. 109), quarante (gr. 81.74), sestante (gr.

54.5) e oncia (gr. 27.25).

Data la poca praticità nei commerci, si cominciò a svalutare il peso di questo tipo monetario e, alla fine del IV secolo/inizio III, si portò il peso dell'asse alla metà dell'*aes grave*, cioè a gr. 163.5, con la nascita dell'asse semilibrale.

Un'ulteriore svalutazione si ebbe alla metà del III secolo, col peso dell'asse ridotto a gr. 54.5 e una moneta chiamata asse sestantario.

Anche il denario, che circolava dalla fine del IV/inizio III secolo, seguì questa svalutazione, in questo caso dovuta alla poca disponibilità di metallo.

Ma la prima e importante svalutazione, con l'uso di monete di un peso pratico per il commercio, avvenne con la legge Flaminia dell'anno 217 a.C., con la diffusione dell'asse unciale del peso di gr. 27.25 e del denario dal peso di gr. 3.9. Anche l'aureo ebbe un nuovo peso, di gr. 6.82. Da questa data si ebbero alterne vicissitudini riguardo alla

monetazione dei tre metalli. L'andamento politico e le conseguenti spese militari portarono a varie svalutazioni che si facevano tagliando le monete in bronzo (assi) a metà o a un terzo, per aggiustare il peso secondo l'esigenza di svalutazione (Foto 1-2), e il fenomeno è dimostrato anche dai reperti trovati sul nostro territorio.



Foto 1 A e B. Asse unciale tardo repubblicano (archivio Cividini).



Foto 2. Asse dimezzato (archivio Cividini).

Le monete d'argento venivano ridotte di peso o addirittura fatte con anima in ferro, rivestite in lamina d'argento e poi coniate (Foto 3). Gli esemplari di questo tipo venivano chiamati 'suberati' e servivano soprattutto per le paghe dei soldati perché, a pari valore facciale, il metallo prezioso era pochissimo.



Foto 3 A e B. Suberato di Antonino Pio (archivio Cividini).

L'ultima svalutazione ufficiale, prima del periodo imperiale, si ebbe nell'anno 89 a.C. con la legge Papiria, quando l'asse si chiamava semiunciale ed era del peso di gr. 13.625.

Da quel momento si iniziò a coniare le monete, mentre, in precedenza, venivano colate in stampi e poi ritoccate a mano per togliere le irregolarità dovute alla fusione e successiva colata del metallo.

Con la fine della Repubblica e l'inizio dell'impero con Ottaviano Augusto, il metodo preminente di coniazione monetale prevedeva che, sul dritto, ci fosse quasi sempre l'effigie dell'imperatore, mentre, sul retro, la figura riguardava episodi e personaggi vari di storia romana: Giove, la Vittoria alata, Ercole e visioni di templi o di città conquistate.

La monetazione imperiale si susseguì fino alla caduta dell'impero, nel 476 d.C., con varie vicissitudini, sia per la scarsa cura nel conio, anche legata al cambiamento repen-

tino di alcuni imperatori e usurpatori vari, sia perché la coniazione non era più seguita da Roma, ma si batteva moneta nelle varie città dell'impero, come anche ad Aquileia, grande città romana vicina a noi.

La svalutazione delle monete riguardò in maniera particolare il periodo imperiale (Foto 4). Dalle prime monete dell'impero, belle, grandi, di peso regolare, si assistette ad una progressiva diminuzione di peso, fino alla riforma dell'imperatore Diocleziano che ripristinò gli uffici decisionali e una monetazione regolare.



Foto 4 A e B. Mezzo follis di Costantino. (archivio Cividini).

Dopo questo imperatore e fino alla caduta dell'impero, le monete ridivennero sempre più piccole e fu più forte la svalutazione.

Un fenomeno, insomma, che non abbiamo inventato noi, ma che ha origini molto lontane ed è ben presente nella realtà di Roma antica.

¹ Per i numerosi rinvenimenti monetali avvenuti nel territorio di Lestizza, si rimanda al volume della dottoressa Cividini (T. CIVIDINI, *Presenze romane nel territorio del Medio Friuli*, Lestizza, Tavagnacco (UD), Arti Grafiche Friulane, 2000) e agli articoli dello scrivente e di Alessandra Gargiulo, apparsi sui numeri precedenti di "Las Rives".

² Per una prima panoramica sull'argomento, si veda A. CANDUSSIO, *Numismatica*, in *Enciclopedia monografica del Friuli Venezia Giulia*, v.3/3, p. 1801-1824.

Alessandra Gargiulo



ARCHEOLOGJIE PAI FRUTS: zûcs in epoche romane

Mandi, o soi Iulius e o soi di gnûf chi par fevelâ di archeologjie cun voaltris fruts.

Vuê, o vœi fevelâus dai zûcs.

O vês di savê che ancje i fruts romans a zuiavin di platâsi, dal zûc de cuarde e de scorie e di gjate vuarbe.

Une vore di zûcs (es. *nucēs castellatae*, *Delta*, *orca*) a jerin fats cu lis coculis che ogni frut al tignive di cont cun gjelesie, intun sacut o intun cossut.

Ancje la bale e jere un imprest di zûc e indi jerin diviers tips: la plui piçule e jere la *pila*, dure e plene di pêi o di plumis, cuside cun curdelis coloradis, invezit la plui grande e

jere la *follis*, fofe e sglonfe di aiar. Si podeve zuiâ di bessôi, tirant la bale adalt o fasintle sbalçâ par tiere o cuintri la parêt, o in piçui grups o in scuadris. Un dai zûcs praticâts dai grancj e dai fruts al jere il *capita atque navia*, ven a stâi cjâf o nâf, che al cjapave il non des monedis republicanis che, sul dret, a vevin un cjâf (pal plui chel di Giano cun dôs musis) e, sul ledrôs, la prore di une nâf. Tal teritori di Listize, di chestis monedis a son stâts cjatâts esemplârs su *Las Rives* a Gjalarian, tai *Renaz* a Sclaunic e tes *Paluçanis* a Listize, ducj fats tal conî di Rome.

Il prin al è un semisse di etât republican

cul cjâf di Giano cun dôs musis e la prore di une nâf, il secont al è une asse che si pues leile dome sul ledrôs, invezit il tierç esempli al è une asse unciale ben conservade, cu la solite decorazion. Intai *Renaz* a son stadis cjatadis dôs, une interie e une dismiezade, e ancje te Malisane dôs, che però no si rive a leilis.

Prime di saludâus, o volarès fâus cualchi induvinel e un zûc di enigmistiche sui principai imprescj dal archeolic, su la necropoli romane cjatade a Gnespolêt di Listize (vait a viodi *Las Rives* 2011, pagj. 16) e sui zûcs.

CJATAIT LIS PERAULIS ELENCADIS SOT

(atents, une no si le cjate: induvinait quale che e je):

BALSAMARI
BINDEL METRIC
CJACE

COCULIS
FIBULE
FOLLIS

GIANO
LUCERNE
NÂF

STADIE
TAMËS
URNE

B	I	N	D	E	L	M	E	T	R	I	C
B	A	E	C	A	J	C	A	I	E	I	G
S	I	O	R	S	E	L	S	N	O	C	E
I	V	F	A	N	T	N	R	E	U	O	I
L	E	M	R	E	T	E	S	R	M	N	D
L	Z	U	N	T	C	M	S	O	N	A	A
O	C	O	C	U	L	I	S	P	N	I	T
F	B	A	L	S	A	M	A	R	I	G	S

1) Cemût si clamie la bale plui piçule?

a) *trigon*

b) *pila*

2) Intal sacut, ce tignivino di cont i fruts romans par doprâlis intun zûc?

a) *cjastinis*

b) *coculis*

3) Cui isal figurât par solit sul devant di une monede republicanee?

a) *Giano*

b) *Giove*

Bon divertiment e...ae prossime!

SOLUZIONI: a); b); a); Fibule.

Mario Salvalaggio

Tra Flambro e Lestizza San Vidotto

ORIGINI DEL PATRIARCATO DI AQUILEIA.

Per comprendere appieno le origini e la storia del paesino campestre di San Vidotto e lo svolgersi della sua storia fino ai giorni nostri, dobbiamo risalire ai tempi antichi e precisamente all'affermarsi, nella realtà territoriale della pianura friulana, del Sacro Romano Impero Germanico; questo nel parallelo formarsi del potere temporale del Patriarcato di Aquileia e nell'affermazione di un nuovo stato: la Patria del Friuli.

Alla caduta dell'Impero Romano d'Occidente, con la costituzione in Friuli del Ducato Longobardo e poi del Marchesato Franco, il Patriarca di Aquileia, espressione di questi poteri temporali, ricevette dagli stessi donazioni ed investiture tali che di fatto lo portarono ad esserne il reale riferimento.

Dopo il Regno Carolingio si consolidò anche nel Nord Italia, in particolare nell'area patriarcale di Aquileia, il Sacro Romano Impero Germanico della dinastia degli Ottone. Con la concessione dell'imperatore Enrico II, dell'anno 1020, si costituì di fatto in un vasto territorio, a sud delle Alpi, un nuovo soggetto politico ed amministrativo: la Patria del Friuli, che sarà tale, formalmente, con il diploma di Enrico IV, nell'anno 1077. La politica imperiale di infeudare, al di qua e al di là delle Alpi, principati ecclesiastici raggiunse tre scopi: il primo aumentare la sicurezza dei confini imperiali; il secondo diminuire il potere dei principi elettori e dei feudatari quasi sempre ribelli; il terzo di dare potere alla Chiesa, che di fatto peraltro controllava, ed avere così cariche fidate, quasi sempre familiari, alla corte imperiale, a scadenza e di poca durata, il che garantiva, per giunta, alle casse imperiali entrate significative data la tarda età dei vassalli ecclesiastici nominati.

LE INVASIONI DEGLI UNGARI.

In questo contesto socio-politico anche il nostro territorio subì, dall'anno 899 al 942, una serie impressionante di feroci scorrerie da parte di popolazioni nomadi uro-finniche, gli Ungari. Questa fase storica del Friuli viene ricordata come la *Vastata Ungarorum*, i cui gravissimi effetti vennero così sinteticamente descritti da un cronista del tempo: "Tutta la pianura friulana biancheggiava di ossa".

Dopo la battaglia di Augsburg del 964, con la sconfitta definitiva degli Ungari da parte

di Ottone I, in una realtà desolata e spopolata quale era il Friuli del tempo, i Patriarchi e i Feudatari imperiali, dando seguito alle direttive della corte Ottoniana, ripopolarono le antiche Pievi friulane con popolazioni slave, di fede cristiana, della Carniola, le attuali zone a noi limitrofe della Carinzia e della Slovenia.

Queste popolazioni vengono inserite, intelligentemente, a macchia di leopardo in un contesto di villaggi distrutti o disabitati, superando così, fin da subito, ogni possibile problematica di coesistenza e di tensione con le popolazioni latine, tedesche e longobarde che erano rimaste insediate nel territorio.

Dopo pochissime generazioni, la comunanza e fratellanza di fede, la lingua latina dominante e le comuni necessità economiche, facilitarono l'integrazione e l'assimilazione e anche queste popolazioni, a pieno titolo, entrarono a far parte del vasto contesto della *gens* friulana, quella di cui noi ora siamo espressione.

In questa realtà si può immaginare che una *zupania*, ossia una comunità di famiglie della stessa tribù, fosse trasferita e sistemata, ripetiamolo, a macchia di leopardo, nella nostra zona e precisamente nei territori delle Pievi di Flambro e Mortelegiano.

Si ricostituirono quindi, rivitalizzandole di nuovo, le Comunità di Lestizza, Santa Maria, Sclaunico, San Vidotto, Sant Andrat, Virco e forse un borgo di Talmassons (*Sclavons*). Queste Comunità vissero così la loro quotidianità, come ogni altra Vicinia del territorio, sia che fossero di origine latina,



Frontespizio del libro degli Instrumenti della Comunità di San Vidotto, conservati nell'archivio della Pieve di Flambro (a r-
chivio Salvalaggio).



1933: la nuova statua di Sant'Antonio, commissionata a un artista della Val Gardena in sostituzione di quella precedente andata bruciata, viene portata in processione dalla parrocchiale di Flambro a San Vidotto con un carro tirato da buoi. La statua che vediamo oggi è la stessa, a parte il Diavolo che qualche anno fa è stato rubato strappandolo con la motosega (per messe nere?) ed è stato rifatto da un artigiano locale (archivio Salvalaggio).

longobarda o bavara.

Questo per qualche secolo, fino ad una nuova grande paura causata da nuove invasioni feroci, questa volta di popolazioni balcaniche mussulmane, i Turchi.

LE SCORRERIE DEI TURCHI.

Le formazioni turchesche erano costituite da guerrieri-contadini islamizzati, di provenienza prevalente bosniaca, montenegrina: sudditi fedeli ed opportunisti che avevano ripudiato la loro originaria religione cristiana diventando sudditi fedeli della Grande Porta. Queste popolazioni, nel periodo autunnale e invernale, liberi dai lavori dei campi, diventavano guerrieri e predatori, devastando con rapidissimi attacchi i territori dell'Europa centrale e del Nord Italia.

Attaccavano, con incursioni velocissime su colonne diverse di cavalleggeri, i mansi, le abitazioni e i paesi isolati e non protetti dalle cortine che peraltro non disdegnavano dall'attaccare quando pensavano fossero facilmente violabili; questo in particolare lungo l'asse della Stradalta, l'antica via romana Postumia.

Gli effetti di queste incursioni furono la morte di persone inermi, gli incendi di vil-

laggi indifesi, la distruzione delle coltivazioni, il furto di animali e derrate alimentari e soprattutto il rapimento di giovani e fanciulle, che venivano destinati ad ogni tipo di schiavitù e mercato.

Questi fatti si ripeterono dal 1472 al 1499 e provocarono in tutta l'area dei paesi dell'asse della Stradalta, strada maledetta, terrore, morte e distruzione.

Nell'incursione del 1477 venne assalita in particolare la cortina di Flambro; venne ucciso anche il Vicario della Pieve, don Giuliano.

La più tremenda incursione però fu l'ultima, quella del 1499, quando furono attaccate, ma resistettero, le cortine di Flambro, Lestizza e Mortegliano; molti paesi, mansi e villaggi furono però violati con carneficine, violenze ed espropri di uomini e beni.

Fra questi fu bruciato e raso al suolo anche il paesino di San Vidotto, su cui è incentrato questo nostro approfondimento storico e i cui abitanti si rifugiarono nella cortina di Flambro e prevalentemente in quella di Lestizza in quanto ancora legati storicamente alla vecchia *zupania* d'origine.

Fin qui la storia generalmente conosciuta. Ora vogliamo portare all'attenzione delle persone e degli studiosi che si interessano di storia minore un fatto assolutamente inedito: la continuità della vita comunitaria di San Vidotto.

SAN VIDOTTO, OLTRE 300 ANNI DI UNA COMUNITÀ SENZA UN PAESE.

Questa Vicinia, unica nel suo genere, protrasse il suo operare, dopo la distruzione fisica del paese, per ancora ben 307 anni e cioè fino al 1806 allorché le leggi napoleoniche eliminarono le Vicinie e i paesi furono aggregati in una nuova struttura amministrativa, i Comuni.

La documentazione storica a nostra disposizione, i libri degli *Instrumenti* della Comunità di San Vidotto, conservati nell'archivio della Pieve di Flambro, ne sono la prova. Essi riportano nel dettaglio ogni contratto, ogni affare, ogni decisione presa riguardante gli interessi comuni in San Vidotto, con particolare riguardo a quelli della sua chiesa dedicata a sant'Antonio abate, unica

costruzione rifatta a nuovo nel vecchio sito. I verbali che riportano i testi delle riunioni ufficiali della Vicinia sono caratterizzati, preliminarmente, dagli elenchi delle persone aventi diritto a partecipare e presenti alla riunione; vengono distinti in due colonne in base alla provenienza, quelli di Flambro e quelli di Lestizza.

I Camerari, coloro che gestivano i beni della chiesa e delle confraternite, potevano essere scelti anche fra gli abitanti di altri paesi vicini.

Nelle assemblee della Vicinia si affrontavano e si discutevano le problematiche inerenti i diritti di pascolo, di legnatico nei terreni comunitari; venivano nominati i Camerari e venivano proposte istanze ai feudatari titolari anche dello *Iuspatronato*, la famiglia Savorgnan.

Il libro degli *Instrumenti* riporta puntualmente e nel dettaglio anche ogni problematica collegata alle proprietà della chiesa e delle confraternite; i fatti inerenti, in particolare, le compravendite e i contratti d'uso e di livello.

Una storia singolare dunque, che merita di essere approfondita e conosciuta non solo dagli abitanti di Flambro e Lestizza, ma dalla più ampia comunità friulana di cui San Vidotto fa parte integrante.

La chiesa, tuttora consacrata, è molto frequentata anche con visite e pellegrinaggi delle comunità originarie e ciò in date precise dell'anno ecclesiastico.

L'edificio sacro, gravemente danneggiato dal terremoto del 1976, è stato rimesso a nuovo, anche grazie all'intervento sostanziale delle stesse comunità.

San Vidotto non è solo ancor vivo nel territorio attraverso il toponimo *Sividot*; lo è soprattutto nel cuore dei flambresi e degli abitanti di Lestizza e Santa Maria di Sclau-nicco, in quanto eredi e cultori delle loro origini, bavare e slave: friulani a pieno titolo¹.

¹ Sulla storia della comunità di San Vidotto e della chiesa di Sant'Antonio, con note toponomastiche v. anche ERMANNO DENTESANO, *San Vidotto, un paese scomparso*, Las Rives 2001, p.12 sgg.; sui pellegrinaggi votivi a San Vidotto v. PIETRO MARRANGONE, *Scritture e avvisi*, Las Rives, 1997, p. 97 sg e LUCIANO COSSIO, *Sant'Antoni di Vidot*, p. 99 sg.



Ragazzi di Lestizza in pellegrinaggio a S. Antonio di San Vidotto qualche anno fa (archivio don Adriano Piticco).

Luciano Cossio

La Madonna del Rosario a S. Maria

L'altare della Madonna del Rosario trova un riferimento storico nell'archivio arcivescovile di Udine, datato 1674.

Come lo vediamo oggi è un altare molto raffinato, costruito quasi interamente con marmo bianco di Carrara. Solo alcuni elementi architettonici della parte inferiore sono in Giallo Mori o Giallo Reale. Presenta un timpano sommitale molto ricco, con bassorilievi e decorazioni e al centro due angioletti che sostengono la corona per la Vergine. La parte centrale è costituita da due colonne binate con capitelli corinzi, che delimitano lateralmente una nicchia, al cui interno sono ospitate le sculture lignee della Madonna col Bambino e due Santi. Al di sotto presenta una trabeazione liscia e un paliotto molto raffinato.

Su un documento trovato *tes barachis di place Sant Jacum* a Udine e donato dal prof. Lorenzo Nassimbeni, già pubblicato su *Las Rives*¹ si dice che nel 1794 sono stati spesi cinquanta ducati per la *Cattedra della B. Vergine a norma del disegno datogli dal Rev.do Paroco*. Si pensa che il ducato abbia mantenuto nei secoli un valore costante pari a 3.5 grammi di oro



L'altà de Madone dal Rosari inte glesie Parochiâl di Sante Marie di Sclaunico cui medaions dal sec. XVII restaurâts tal 1996 (archivi Saturnino Marangone).

puro. Nel lontano 13 giugno 1794 sono stati quindi pagati gli equivalenti di 175 grammi di oro *entro anni tre pros. vent. con due ratte all'anno una S. Giacomo e l'altra a S. Martino*.

Alla *sedia della B. Vergine* fa riferimento anche un altro documento del 1794, qui di seguito riportato, consegnato da privato di Udine a Giordana Moro, che riguarda una donazione eredi don Giovanni Battista Bini, parroco di S. Maria, Sclaunico e Galteriano dal 1752 al 1794.

Laus Deo

14. 7bre:1794 S.^a Maria Sclaunico

Rif. m. Paolo Marangon e m. Biagio Odorico Giurati di questo Commune aver oggi radunato al loco solito il Consiglio dei XII. Ove da m. Giovanni Moro attual Degano fu data parte che li eredi del m. Revdo: Sig. Pievano desiderano pagare a questa v. Chiesa la Pianetta Stola, mannipolo, camise, e quadrato servirono per la di lui sepoltura considerato il

di loro valore in F. 33: e se accordano, che detta somma sia incassata da m. Giuseppe qm. Filippo Marangone Procuratore della B. Vergine per essere impiegata nella sedia della med.a e passò a pieni voti. Item a pieni voti restò delliberato, che io Paolo unitamente al Degano, o ad altra Persona abbia a portarmi ove per reccarli l'avviso dell'elezione fatta dalli Nobb. Giurisdicenti della sua Persona alla Reggenza di queste anime, e ville annesse con le altre Persone, che dalli rispettivi Comuni saranno destinate così. Item a pieni

voti restò delliberato che io Paolo assistito da m. Giuseppe Genero dovessimo portarsi in canonica per separare le cose delli eredi Bini da quelle del R.mo Beneficio; v. Chiesa, e Commune, e stando Presenti Fantin Fantino, e Giuseppe qm. Giacomo Marangone.

Item averli io corrente radunata la general Vicinia, nella quale restò delliberato con voti N°. 19 e N°. 16 contrari di una tansa equivalente per pagare le spese dovute da questo Commune alli due Comuni di Bertiole, e di Lestizza, e per la facitura furono destinati m. Gio: Batta: qm. Giuseppe Marangone, e m. Pascolo della Vedova

Presenti li antefatti.

Nel 1868 sono stati spesi nove fiorini per indorare l'altare.

Nell'aprile 1996 è stata restaurata la cornice lignea (sec. XVII).

Nel 2010, grazie a un cospicuo contributo della Provincia di Udine e alla lotteria organizzata in paese, si è realizzato il restauro dell'altare, inaugurato il 9 ottobre dello stesso anno².



¹ V. Las Rives, 2001, p.34

² Nota di redazione. Secondo la restauratrice Daniela Cisilino, che ha operato ai tre interventi di restauro nella chiesa parrocchiale di Santa Maria di Sclaunicco (il terzo, per l'altare maggiore nel 2012) insieme alle colleghe Luisa Fogar e Maria Caterina Olivieri del Co.Re.Con di Campoformido, non sappiamo a quale Madonna del Rosario facciano riferimento i due documenti del 1794 citati, sicuramente non a quella che attualmente vediamo sull'altare della navata di destra rispetto all'altare, opera dell'ultimo Ottocento o primo Novecento, che non è seduta. Lo stesso altare lapideo – riferisce sempre la restauratrice – rispetto alla cornice lignea è più recente, settecentesco, fabbricato per altro sito, forse proveniente da qualche chiesa veneziana, e inserito nello spazio con una forzatura per farcelo stare. La Madonna del Rosario per la quale fu costruita la sedia o cattedra del 1794 è possibile sia andata rovinata soprattutto se lignea. Seduta è invece la pregevole Madonna in trono che si trova al centro dell'altare maggiore (forse opera a se stante) della stessa chiesa, attribuita a Giuseppe Torretti (1661-1743), che però essendo di marmo non veniva certamente portata in processione.

Altâr de Madone dal Rosari inte glesie Parochiâl di Sante Marie, particolâr dai medaions (archivi Saturnino Marangone).

Demis Rancesetti

La gleseute di vie di Mortean

Dal "Lunari cuaderno" dal 1997¹:

"Antonio Cattivello (Toni Cativel, 1806-1882) di Puçui al vigni a stâ a Sante Marie tal 1841, parcè che a davin sore nuie cjamps a cui che al voleve lavorâju. Cussi e contave la gnece Deline (Adelina Cattivello, muinie

in Argentine). Toni al jere contadin, marangon e muradôr. In sierade, in moments di polse dal lavôr dai cjamps, al intaiave di sgoibe e curtis, intal len, statuutis di sants. Forsit al veve cjatât il model intai santuts stampâts o sui altârs des glesiis dai paîs

ator, ispirâts ae scuele tumiezine. A Mortean al veve lavorât te composizion di 60 statuis il grant mestri Giovanni Martini tal '500. Forsit cheste pale dorade, sflandorose, che si pues viodile cumò tal domo, e varà impiât la fantasie e strissinade la imitazion di Toni. O pluitost, al varà viodût te glesie di Cjarpenêt cuatri grandis statuis di Domenico da Tolmezzo, restauradis za fa un pôcs di agns: a samein pe tipologjie, e par cemût che a son insuazadis, a cualchi sant di chei de gleseute di Sante Marie.

Toni lis sôs statuutis lis veve sistemadis tune suaze, plui grande di chê di cumò, dentri di une gleseute che le veve fate sù lui stes cu lis sôs mans tal so ort di Sante Marie, tal boric là in jù. Si pues pensâ che cheste capelute e fos tun

teren a ôr de Scjalute, dal moment che la cjase di Cativel e jere chê di Secondo cumò.

So nevôt (1881-1975), Toni ancje lui come il nono, e ancjetant babio di marangon e di muradôr (al veve lavorât te costruzion di glesiis, ancje tal forest) al à butade jù la gleseute dal ort che no si le viodeve e forsit i intrigave par vè plui puest pai strops, e tal 1901 le à tornade a fâ sù, ma plui piçule, intun teren che al veve in vie di Mortean, chê che si viôt ancjemò in di di vuê. Su lis gnovis proporzions al à taiade – al contave – e adatade la curnîs, furnintle cu lis statuutis dal nono Toni. La vernîs in sfuee di aur di 50 agns prime e jere smavide e lui ur à dade une altre man. Ma di un prodot plui ae buine.

Il timp al è passât, e intant il polvar de strade, la umiditât e i carûi a àn cjapade la volte, ruvinant la opare di art popolâr che e riscjave di lâ in nuie. Tai agns '90 dal secul passât, i gnûfs parons dal cjamp, la famee di Franco Govetto, a àn donât la gleseute al Comun di Listize. In grazie di un contribût regionâl la restauradore Raffaella Turco di Udin, cul benstâ de Sorintendence, e à risanade la suaze e lis statuis. Par consolidâ la part murarie e comedâ il pedrât a àn lavorât, ducj di bant, Vittorino Marangone, Gianni Modesto, Giuseppe (Bepino) Moro. Pai lavôrs di moviment di tiere si è metût in vore Franco Govet, Vigji e Stiefin Boschetti a àn sistemâts i capitei di zes, Bruno



La ancone di vie di Mortean a Sante Marie, donade de famee Govetto al Comun (archivi Paola Beltrame).



Curnis de gleseute di vie di Mortean cui Sants. Ju à intaiàts cu la sgoibe Toni Cativei, 1806-1882 (archivi Paola Beltrame).

Ventulini e Italo Caspon la crôs adalt, Re-
dento Cordovât lis pituris dal mûrs¹.

None Candide a conte: «Erin barufes fra om e femine, lui vignût cuc e la femine che lu diseve in muse ogni dì. Ma ancje se la femine i cridave, lui 'l ere un mestri di bravure cuant che in man al veve un toc di len. Ma teçs, statues, argagns, al faseve di dut chist om (ch'al sarès stât nono di me nono), tant che cun cualchi robe àn rivât a zuiâ ancje me barbe, mê agne e gno pari. Ma il Sant Josef al ere une opare d'art, talmenti biel fat, ch'al veve parfin un vistit. Però al zirave, si ribaltave, al colave simpri tal curtîl e la femine, stufe di viodilu ator, lu à cjapât e

puartât te maine ch'è sta par vie di Mortean e li al pâr ch'al sedi ancjemò.

Il lumin ch'a si piave al siarvive par dâ lûs ae maine, ma ancje par paiâ, ringraziâ pal ben ricevût. E las roses che partavin las femines erin par dâ un tic di colôr e compagne te gleseute». L'uniche femine che mê none si vise che partàs roses te capele ere Gjovane di Guido (Giovanna Gattesco). Erin ancje atres, ma no si vise i nons.

«La maine ere il miedi, il speziâr, l'ospedâl, un puest dulà cjatâ il coragio e la fuarce di tacâ la zornade e tirâ indenant. I agns, i secui e i oms a passin, ma la storie, ancje se

cun fats e persones diviarses, si ripet. Parcè une maine? Podarès jessi une domande che plui di cualchidun si fâs, cjaminant pes stradis di un paîs, pa campagne: memories, experiences di vite. Cuan che un zovin, une femine o un vecjo àn cualchi mâl, a van dal miedi, chel i fâs une recipe e cun chiste al va dal speziâr, si cjol alc e dopo poc timp al passe dut. Ma une volte no erin chistes robes, si veve las glesiutes dulà preâ cualchidun che ti judàs a vuarî, erin tims di miserie. Se passavin si ringraziave. Se no, si preave par soportâ il mâl e tirâ indenant».

¹ Dât dongje de Biblioteche comunâl di Listize.

Saturnino Marangone
e Ivano Urli

Vigji Çuc te vuere grande

Una pagina dai diari di vuere di Vigji Çuc (archivi Saturnino Marangone).

Par solit, i fats de Storie si contin e si scrivin tacant di adalt. Tantis voltis, tacant e ançe sierant il discors, saldo di adalt. Protagoniscj de Storie a son i sovrans, mai i sotans. Si fevele di interès e contrascj internazionài. Di aleancis di Stâts di une bande e cuintrialeancis di chê altre. Dai berdeis de diplomazie in vore tal fâ e disfâ. Si fevele di taticjis e strategiis militârs. Di bataiis vintis o pierdudis. Di consequencis teritoriâls e politichis. Magari ançe di consequencis economichis e sociâls.

Tratantsi de Vuere Grande dal cuindis disevot in Italie, dulà che o jentrin il vincjecuatri di mai dal cuindis, si va de cuistion jenfri neutraliscj e interventiscj, cul poete Gabriel D'Annunzio a uçâ la propagande a pro de vuere, al massaci tes trinceis su lis monts e par cjapâ Gurize tal sedis, ae disfate di Cjaurêt tal disesiet cui todescs che nus jentrin tes cjas fin su la Plâf, e vie dilunc fintremai tal disevot cun Vittorio Veneto, Trent e Triest talianis, dute une pompe e une fiestone in mert ae vitorie.

Dute une pompe, par mût di dî. Tes cjas fin sul monte di mai dal cuindis, si va de cuistion jenfri neutraliscj e interventiscj, cul poete Gabriel D'Annunzio a uçâ la propagande a pro de vuere, al massaci tes trinceis su lis monts e par cjapâ Gurize tal sedis, ae disfate di Cjaurêt tal disesiet cui todescs che nus jentrin tes cjas fin su la Plâf, e vie dilunc fintremai tal disevot cun Vittorio Veneto, Trent e Triest talianis, dute una pompa e una fiestone in mert ae vitorie.

Dute una pompa, par mût di dî. Tes cjas fin sul monte di mai dal cuindis, si va de cuistion jenfri neutraliscj e interventiscj, cul poete Gabriel D'Annunzio a uçâ la propagande a pro de vuere, al massaci tes trinceis su lis monts e par cjapâ Gurize tal sedis, ae disfate di Cjaurêt tal disesiet cui todescs che nus jentrin tes cjas fin su la Plâf, e vie dilunc fintremai tal disevot cun Vittorio Veneto, Trent e Triest talianis, dute una pompa e una fiestone in mert ae vitorie.

Dute una pompa, par mût di dî. Tes cjas fin sul monte di mai dal cuindis, si va de cuistion jenfri neutraliscj e interventiscj, cul poete Gabriel D'Annunzio a uçâ la propagande a pro de vuere, al massaci tes trinceis su lis monts e par cjapâ Gurize tal sedis, ae disfate di Cjaurêt tal disesiet cui todescs che nus jentrin tes cjas fin su la Plâf, e vie dilunc fintremai tal disevot cun Vittorio Veneto, Trent e Triest talianis, dute una pompa e una fiestone in mert ae vitorie.

Dute una pompa, par mût di dî. Tes cjas fin sul monte di mai dal cuindis, si va de cuistion jenfri neutraliscj e interventiscj, cul poete Gabriel D'Annunzio a uçâ la propagande a pro de vuere, al massaci tes trinceis su lis monts e par cjapâ Gurize tal sedis, ae disfate di Cjaurêt tal disesiet cui todescs che nus jentrin tes cjas fin su la Plâf, e vie dilunc fintremai tal disevot cun Vittorio Veneto, Trent e Triest talianis, dute una pompa e una fiestone in mert ae vitorie.

jentrâts in vuere, il proclame dal re d'Italie ai soldâts al tache cu lis peraulis "Soldati di terra e di mare! L'ora solenne delle rivendicazioni nazionali è suonata."

Di une bande e di chê altre dai fronts in Europe, chê ore e segnarà la muart di milions di lôr. Massime puare int. I contadinuts des nestris borgadis, slidrisâts di cjase cu lis cartulinis di precet e stratignûts tes trinceis cu la pôre des decimazions.

"Storie puare", alore, par di "antropologie", studi dal om, de sô misare condizion umane tal divignî de vite.

Un studi che al cjale la Storie cun altris voi. Tacant a contâ di sot. Tes vueris, documentant lis vitis di cui lis à patidis.

Un quadri gnûf, dulà che lis pagjinutis di Vigji Çuc, plenis di strambolots te lôr grafie, a deventin il libri maestri pai fruts di scuele che a rivin a savê ce che e je stade, in veretât, par dret e par ledrôs, la Vuere Grande.

DIARIO DELLA GUERRA

Caminando sui terrori della [...] che travolge le nazioni [...] andai io disgraziatamente non fui risparmiato da collegarmi con questo orribile conflitto.

(Asiago 2/6/15)

Il 2 Giugno sera Caminando su per le rocce montagne aviandosi contro il suddetto Fronte non sapendo che cosa sincontrasse al di là, io tremmavo come una foglia di

*Disolto la voce, si accingevano sulle
giunche di mare. Allora, come Italiani
si commosso a tutti il modo di sapere di quella
monte spiritata, già fino dall'ora, ben più di
di 80. Italiani era passati nei boschi
tubercoli, circa una metà dei quali erano
risparati sul lavoro. Ho audato di nuovo farmi
abbasso duna fucilata e non di farmi l'elefante
essendo un giorno sul fronte. Ho fatto il colpo
più la corte, col pretesto di andare alla
tinaia la quale era poco distante, cacciando
le colline e boschi sotto tre cose rifuggo
alla notte che si accingono per fare la marcia
in abbondanza, e più forte e sentito come
un cavallo che fugge dallo gallo, nel bosco
fitto, la notte, per essere con del numero di
pallottole e le marce. All'aurora, che mi si
mostrò una notte marcia con buio, per me
il movimento placidamente, mi pareva d'essere
molto distante dal nemico, una notte che con la
notte seguente due bozze si avanzano a me
che dormivo e mi sorglavo, aspettando come
come fuggissero, portandosi subito del capitano*

pioppo. Per me cera l'unico pensiero arasegnarmi pensando che la morte era vicino. Dopo una notte cera di camminare faticoso eravamo più [...] dello stancheggi, infatti il Comandante Magg. Garzoni ci fece fermare in una piana scoperta campo vecchio. Ancora non era notte il nemico ci a scoperto noi poveracci non si sapeva ripararsi perche la guerra non la conosceva. Ed allora li insieme eravamo stanchi e sfiniti siamo sdraiati tutti in un [...] sopra gli zaini come si trovava. Il nemico si approfittò del bel bersaglio soltanto qualche colpo di 70 tanto per



Vigji e Rose Çuc, za indenant cui agns
(archivi Saturnino Marangone).

svegliarci un pezzo. Il primo colpo capito fra mezzo tutto il Batt.ne che fortunatamente non scoppiò. Allora il povero fante come si dette alla fuga.

Passati Otto giorni nel medesimo posto nella ombrosa foresta, non so se due volte si anno portato un po di mangiare. Abbiamo dovuto contentarsi dei viveri di riserva che si teneva con noi, bei giorni tanto per cominciare a sacrificare la misera pelle.

Il rancio non poteva giungere al di là, era molto distante dalle strade e se veniva tutto guasto perchè la pioggia continuava, tanto che in otto giorni non abbiamo potuto asciugarsi i vestiti, sempre ingoidati d'acqua come le anitre nella fossa, non era mezzo di pottere accendere fuoco perche il nemico ci bersagliava.

Così cari elettori tutti tremanti del freddo, pieni di sonno pericolo momenti per momento di essere fatti saltare in aria famme da lupo. Senza ametere che il lupo poteva venire a mangiarci noi.

Dopo passati questi giorni spassimanti, abbiamo pottuto qualche ora di scampo per asciugarsi, nel bosco fitto dove che il nemico non tanto facile poteva scoprirci ed'abbiamo potuto anche riposare qualche ora approfittandosi dell'occasione. Li anno potuto portarsi da mangiare e da bere, ma in che modo?

Il poco di rancio tutto freddo la pagnotta miserabile, una ogni trè e tutta amuffita tutto a pezzi chi lo sa quante volte che i sachi anno fatto i salti per le rocce, il riso dopo tante ore di viaggiare era da non po-

terlo godere, era da piantare manifesti. Non cera da meravigliarsi, se condimento non cera, l'Italia allora non era preparata, non basta, in quei posti la non cerano mezzi da pottere avere il vettovagliamenti, era tutto deserto, nemo acqua colla neve che dovevano farla sciogliere ci voleva del tempo ed allora noi poveracci che si doveva soportare anche la rabbiosa fame. Del resto ringrazziare Iddio che il nemico era ancora distante.

Ed allora che ci capita dei momenti più pericolosi. Si prendiamo sacco con bagaglio e si caminiamo verso il nemico.

Al di 10 / 6 / 15. Io pensavo: Chi sa adesso dove andiamo farsi un riposo stava ripetendo i compagni! Fosse vero dicevo. Bel riposo. Dopo attraversato il bosco a cespugli arriviamo in un posto chiamato Cotesin, presso il forte Luserna dove il nemico stava pocco distante. Allora li abbiamo poggiati gli zaini e sincaminiamo verso la linea.

Allora il comandante del battaglione comanda le compagnie destinate alla guardia che si doveva dare il cambio alla truppa di prima linea. Per combinazione a me con altri 3 Colleghi ci toccò di rimanere di collegamento per dirigere la Fronte a tutti i passanti di lì. Intanto il servizio era già a posto quando subito si fece notte che l'abbiamo passata meno male.

Due giorni dopo, in cui ricoreva il giorno di S. Antonio, il quale giorno me lo ricordero sempre, la compagnia stava lavorando in trincea riparando alla meglio che allora non cerano ripari, io coi colleghi si stava sempre

di collegamento nel suddetto posto, senza ripari e senza gnente, soltanto colla tenda piantata. Poveracci non si sapeva far ripari, si chreddeva che il nemico non volessi fare del male.

Ma Ohime! Quando verso le 10 la mattina, qualora i muli venivano con il rancio. Il nemico sentendo lo strepito degli animali, si accorse di ciò. Quando ad'un tratto cominciarono a piovere le granate qua e la come la tempesta. Io non sapendo più dove andare in cerca di skapo mi mettei dietro una pianta grossa e li stetti fermo tremando come una foglia. Quando una granata oltrepassò il legno 1 metro sopra della mia testa e scoppiò pochi passi distante.

Allora questo fu il momento di avotarmi al santo che in quel giorno ricorreva. Purtroppo se non fosse pella sua grazzia io sarei saltato in aria senza esagerazione non sollo una delle granate ma 100 mi sono scoppiate vicine. Allora io non ci pottette stare fermo mi pareva di trovare dei posti più belli invece scappai di lì e andetti in giro come pazzo dello spavento. Mentre scapavo fra una roccia scoppiò un'altra delle più grosse che frantumò la pietra dove stavo appoggiato che mi porto solo piccole contusioni alla schiena che allora fu ferito gravemente uno dei miei colleghi che stava presso a me appoggiato.

Questi 20 giorni purtroppo dolorosi, sono da ramentare per tutta la mia vita.

Allora che fu il momento opportuno, ci portarono in riposo in un paesello chiamato Arozzo (Asiago). Noi già consolanti, delle primiere afflizioni e che fu il momento da non pensare le nuove conseguenze sventura. E che Iddio non ci va da conoscere le brutalità dell'avenire e così si passo 10 giorni lavorando allegramente senza pensare lav'enire. Ma ce né ancora delle amarezze più grande? Non fossevero! Ebbene: Pazzienza.

Dopo passati questi pochi giorni tranquilli, ristoratoci delle forze perdute, viene l'ordine di fraddellare il zaino e che si doveva partire immediatamente senza ne scuse ne lamenti e dove?

Vigji Çuc (archivi Saturnino Marangone).

Su in trincee dove è il nostro compito già preparato. Che compito? Dobbiamo prendere una posizione.

Si chiama il Basson; val tremine 24 agosto 1915. Araporto Ufficiali della brigata Treviso 118-126.

Ufficiali ai soldati e graduati tutti araporto. Noi poveracci non si sapeva di gnente! I Uff. li ce lo spiegano che questa sera ore 22 sin'izierà lazione del basson. Il bombardamento e già iniziato le trincee pare siano sconcassate ora e il momento di avanzare. Il 115 già pronto per l'assalto. Parte il 115 con in testa il colonnello, danno l'assalto alle trincee, il 116 pronto di rinforzo. Ma sfortuna le trincee sono ancora intate, il nemico e li che ci attende e pronto con una scarica di bombe e mitraglia e si deve arrestarsi subito. Dei nostri, fra morti e prigionieri oltrepassa i 1500 questa poi non si parla più.

Arrivati per la seconda in linea si credette di passarla meglio di prima, si chreddeva di stare meglio di prima, si chreddeva che le trincee fossero sufficienti al riparo, ma invece non fu così. Appena arrivati, si poggiò gli zaini, sotto la tenda già fatta, e lasciare che riposi sotto lo zaino, e noi tutti si dovette andare in trincea a lavorare che aveva bisogno di fortificazione. La non esisteva riposo, bisognava lavorare continuamente e lì sotto la tempesta di grannate, bagnati del sudore e della pioggia, e che anche il tempo voleva minacciare, ma si aveva che qualche ora di sosta. Quando non si poteva più stare in piedi dello stanchezza e del sonno. Il rancio poteva venire poche volte, e freddo, il pane tutto bagnato e amuffito, le strade bisognose non erano, era foresta così abbiamo passati un'altra ventina di giorni, fine che anientati delle nostre forze abbiamo meritati altri 10 giorni di riposo.

Anche questi giorni li abbiamo passati tranquilli, mangiando e bevendo, senza pensare alle conseguenze venute noi poveracci bastava il vino per mandare i pensieri, non si pensava più a gnente, ma la guerra continuava.

Dunque si dovette per la terza volta si dovette andare in trincea a fare la guardia, e

non basta si dovette faticare giorno e notte, il giorno il nemico che scoprendo il lavoro fatto spianava tutto e la notte bisognava riedificare. Forza di lavorare continuamente, le trincee erano fatte resistenti abbiamo fatto delle belle riserve, dopo che i ripari erano per bene riedificati si dovette avanzare. Il nostro compito era di fare l'offensiva non di stare lì fermi, il nostro compito era di pigliare le posizioni nemiche. Dopo che avevamo sacrificato tutta la estate a sudare di sangue a fare i ripari, sul più bello abbiamo dovuto lasciarle, per poi farne delle nuove con dei nuovi sacrifici di sangue.

25 ottobre 15

Se quella non fu riuscita, bisognava rientrare dall'altra parte a Mille Grobbo, lì fu fatta una splendida azione prendemo le posizioni il 25 ottobre 116 reg.to.

28 ottobre 1915

Essendo Affidato il compito al Regg.to in cui io Appartenei di occupare mille Grobbo, che si chiamava la posizione, lì siamo slanciati senza tante perdite, in quel giorno memorando del 25 ottobre. Già quando siamo rientrati noi, le trincee erano tutte sconvolte noi si dovette fare di nuovo. Allora si dovette cominciare l'opera come il primo giorno di fronte. Di mangiare non si discorre mai basta lavorare e attendere il nemico, seguirlo istante quando non si poteva più ci pigliava il sonno, il nemico era pronto a svegliarci con delle belle granatine, oppure delle grosse bombe a gas che purtroppo ci cascavano diverse, nonché bisognava continuare il lavoro, mangiare tanto da non morire, il rancio si lo dovette dimenticare per pochi di giorni.

Il nemico che stava a pochi passi distante, sapeva tutto, sapeva tutto ciò che noi si facevamo, e anche a parlare. Quando si aveva aggiustate le trincee tanto alla meglio perché neanche lì non si doveva fermarsi, allora invece tutto all'incontrario il nemico si rinforzava e nell'indomani penso un giorno il 29 di venire a trovarci noi invece, siccome erano certi che si teneva poca forza in linea.



La mattina verso le 6 comincio il bombardamento indavolato con proiettili d'ogni calibro che durò per una mezzora, che fortunatamente non ci pigliò in pietra la nostra piccola trincea, soltanto ci siamo rimasti sepolti sotto i sacchi a terra che si teneva di riparo avanti della testa e ci lasciò allo scoperto, per fortuna facendo poche vittime.

Cessò il bombardamento, lì accorsi sortire dal bosco numerosi che sono avvicinati fino a una trentina di passi. Poveracci loro credevano di trovarci tutti morti oppure sepolti nella trincea. Ma invece per loro fu una grossa sorpresa, e lì per due ore continuo segui il combattimento.

Noi quei pochi che si era, ma avvelenati di rancore, tutti una solida idea come fosse uno e con una enorme fucilleria, che subito sono arrestati, colpiti anche della sorpresa. Costui fecero resistenza, ma in balia alle nostre mani, perché dei ripari non ce ne avevano, noi però si doveva resistere perché munizioni non si aveva sufficienza e rinforzi

Te rie sot, Vigji al è il secont di man drete, cu la sô int: te rie adalt, seconde di man drete Anute, tierce Mabile, cuart Gjino, cuinte Marie femine di Gjino, sest Nevio om di Mabile, tal curtil di Mistruç (archivi Saturnino Marangone).



erano difficili mottivo che eravamo circondati a destra e sinistra ma Iddio ci a voluto premiare la nostra resistenza. Affinche laltiglieria di Montagna acese un fuoco micidiale e li sbaraglio, tanto ch  ne ucise 700 senza contare i spersi e i feriti ritirati 180 prigionieri.

Abbiamo fatti diversi priggionieri. Abbiamo la notte futura pottuto raccogliere molte armi con del materiale da guerra. Abbiamo contato centinaia di morti, tanto che dei mile ne potterono giungere pochissimi di ritorno nelle sue trincee.

Il nemico arrabbiato per la sua sfortunata impresa comincio di nuovo il bombardamento con dei calibri pi  grossi e pi  preciso.

Sprovisti di sachi senza pottere aggiustare li. Allora tanti dei miei poveri compagni anno dovuto soccombere. Immagina lottare dopo tanto sacrificio, dopo avere sostenuta una tale faticosa battaglia dovere rimanere fraggeggiati quando il nemico era distante che faceva che con proietili e gass ci continuano per diverse ore di piovere sopra di noi. Ma Iddio non si dimentichera mai di chi fa il suo dovere. Reccue a loro che anno fatta una morte gloriosa.

M s di mai dal 1915. Si invie, subit te s 

maniere, il flagiel de Vuere Grande.

Vigji si cjate a jessi sul altiplan di Asiago, dul  che la linie dal front si sbasse a sud dal Trentin, tiere todescje, posizion tignude de I Armade taliane e une vore strategiche trantansi che i todescs, se a rompin e vegnin indenant li dret, a sierin tune sache la II e III Armade talianis su lis Alps e j  fin sul Lusin .

Par Vigji, fant dal reziment 116 de brigade Trev s, si trate, par m t di d , di cjap  man cun ch  sorte di vuere.

Sul altiplan di Asiago, i prins doi m s e je bataie di artiliariis, a fuarce di canonadis di un al altri. Ma za tal cuindis i comants talians a disponin d s grandis ofensivis su lis liniis austriachis, in avost e in sierade.

La risulte e je un massaci, massime te prime, dul  che la brigade Trev s di Vigji e piert passe mil e cent oms, di muarts, fer ts e preson rs. Il front al stave prin sui altiplans di Lavarone e Vezzena e li al sta ancje dopo.

Vigji, come che tes vueris al pues magari succedi, al passe in jenfri e se puarte f r cu la p re e cualchi pache in sorte. Po, sot Nad l, il reziment Trev s al gambie aiar e al ven a f  il so fat denant Gurize.

Par chei altiplans di Asiago, vie pes estensions e lis rivis s  e j  di Millegrobbe, a corin in zornade di vu  come saetis, te stagjon de

n f, i skiad rs di font, butant ogni tant il voli su lis fortificacions de Vuere Grande che, di rocadis, a son ancjem  li a d  la l r.

Dicembre 1915 fatto riscatto delle posizioni del trentino, col lavoro e col sacrificio del sangue sparso si meritava un riposo. Nell'interno questi si lo aspettava giorno per giorno.

Partiti che fummo delle trincee, sincaminemmo verso l'italia col detto che si fa tre mesi di riposo; bel riposo! Dopo aver camminato due giorni gi  per le balze delle montagne arivemmo a Rochette prima stazione del treno. La tutti allegri e contenti sibbene stanchi passemo la notte in armonia col pensiero di riposare tre mesi in italia. Mentre invece ci caricano nei vagoni come tanti muli e ci conducono fino a Cormons. Questo e il nostro bel riposo.

Di Cormons sincaminemo sul Putgora senza riposo. Immaginarsi il dispiacere e l'avenizione di ognuno ma bisogna soportare e morire in pace.

A le trincee tutte scancasate bisogna rifarle e sempre un lavoro giorno e note il nemico ci bersagliava quando si aveva lavorato tutto il giorno il nemico in tun attimo rovesciava tutto e soldati che non si poteva ripararsi. Dicevamo tutti qua si fa riposo momento per momento, certi movimenti di trupe faceva dei guai, il nemico saldo nelle sue posizioni faceva disastro sopra di noi, passienza quante ancora.

Dopo aspettava la licenza, labiamo fatta quasi tutti dopo piu tardi arivederci. Avicinas i momento delle offensive 25 marzo 1916. Offensiva la quale della parte nemica. Dopo poche ore 116 Regg.to fan. potghore e Graffenbach. Controfensiva. Riaquestemmo le primiere posizioni con numerose perdite anbi le parti. Dopo stanchi e sfigurati delle fatiche e dei spavent , ci danno una sosta si bene sotto le granate per parecchi giorni, di li nei dintorni di Cormons tutti i giorni istruzione fino che fu vicino il momento dell'azione di Gorizia.

In 9 mesi il Regg.to rimasero fuori combattimento un migliaia. Dove che nel basso isonzo in 8 mesi del febraio al 20 ottobre si

Vigji Çuc al è il prin di man drete. Rose la sò femine tal mieç; i fis Gjino secont di man drete, e Angeline e Anute, prime e seconde di man çampe (archivi Saturnino Marangone).



contava 10 mila Uomini fuori Combattimento.

Pasemo alla presa di Gorizia, il bombardamento fu tal da impressionar anche i sassi, immaginarsi a dovere essere sotto qual impressione.

Il 9 Agosto il compito era già destinato a noi e noi si dovette rompere il fronte e sbaragliare le trincee del pennia e di lì siamo rientrati a Gorizia.

Pareva fosse pace il nemico era calmo in ritirata, ma dopo due giorni qual sorpresa! Il nemico pareva morto, ma si svegliò (Purtroppo). Il terzo Battaglione avevamo il compito di avanzare sul Fronte del san Marco presso la chiesa di san Pietro sul verto. Allora sicome eravamo stanchi delle fatiche e del sonno siamo sdraiati in quel piccolo fiumicello vuoto d'acqua, senza pensando le conseguenze. Di lì il nemico si acorse. Ed ecco ad un tratto sfilò un trecento e cinque nel mezzo del battaglione scoppio e mette fuori combattimento 120 Uomini fra i quali una trentina che non si trovano a conoscere corpo umano.

In seguito lavoravo giorno e notte per agiustare nuove posizioni, senza mai una sosta di riposo. Bisognava andare avanti. Bisogna riconquistare nuove posizioni.

Gli Ufficiali chiamano all'attenzione tutti i

soldati e graduati. Già lo si sapeva che il giorno 10 ottobre bisogna fare lazione del Sober e S Marco, il 116 Regg.to Sober. Il terzo battaglione il quale facevo parte, fui il primo all'attacco 20 ottobre ore 14 le trincee già scancassate, fummo tante iene in un lampo nelle trincee nemiche senza numerose perdite. Già nella sera ci fu il contrattacco con un fulmine di granate, di lì fummo fervidi e attenti tanto che li abbiamo sbaragliati con enormi perdite. Dopo due giorni non si potette più resistere, di lì non poteva venire da mangiare e da bere, soltanto i pochi viveri di riserva. Allora ci danno il cambio a quei pochi di gatti rimasti. Del terzo battaglione 116 fummo rimasti 25 anziani col tenente aspirante e poi una 50 cinquantina di reclute.

Dopo arrivemo in riposo Monticello presso Mariano.

16-10. Di lì, gli Uff.li del Regg.to si radunarono per il controllo di riconoscimento, a me toccò una breve licenza per merito di azione e ad'altri miei amici con mè.

Ritorno dalla lizzenza vado al comando trovo sull'ordine del dì, Promosso Caporale senza volerlo. Di lì a pochi dì, per sorta andemmo in Bassa Italia a istruire le reclute. Dippoi col battaglione marciammo girammo per 5 mesi diversi paesi dell'interno,

sibbene dimenticato quasi dei terrori della guerra. Il peggio per me stava nell'avenire purtroppo.

Dopo avere formato il Regg. 242 Battaglia di Padova si rinviemo nella zona di guerra. Pozzuolo del Friuli. Poi Manzano e Dolegna. Poi in linea pronti per l'azione del Maggio 1917, addì 21 Monte cucco m. Vodize e dintorni. Il 22 Maggio prendemo le trincee forti del cucco con enorme battesimo di fuoco sopra di noi tanto che non so neppure rammentar in qual modo potei essere salvo fra le rocce

frantumate, Iddio e la Vergine non altri.

Quei pocho rimasti si riebbe il riposo per pochi giorni, restava ancora molto da fare, trincee e gallerie per un'altra azione. Viene rinforzo si rifornì il reggimento e su in linea. Pronti per l'azione d'agosto del Vodige dopo un efficace dogni calibro e bombarde il giorno 19 fummo all'assalto, ore 6 antim. na. Ma sfortuna le trincee resistono e le mitraglie ci mietono e noi sotto i loro reticolati fra i morti e i feriti. O! Impressione anche il povero collonello fu ucciso sotto i reticolati nemici fummo costretti a ritirarsi nelle nostre linee.

Ritirandomi dopo l'ordine ricevuto, mi prese una scheggia nella testa perforò l'elmo e si conficcò nel cranio. Mettei la mano in faccia credendo sudore mi asciugai, invece era sangue, presi l'elmetto in mano e butto tutto via e l'elmetto e scheggia mi medicarono e in breve fui in combattimento.

Tal sedis e disesiet, Vigji al cjale la muart in muse milante voltis, sui fronts dal gurizan, des nestris bandis.

Març dal sedis, cuinte bataie dal Lusing, ven a stài l'Isonzo, par capîsi. Il reziment 116 di Vigji Çuc al rive fin sot i reticolâts des difesis austroongjaresis su lis monts Podgora e Grafenberg, ovest di Gurize, rive diestre dal Lusing, a fâsi tamesà des metraîs e de artiliarie di chei altris.

Avost dal sedis, seste bataie dal Lusing. Il maçalizi par jentrà a Gurize.

Tes secjis e scrodeadis peraulis di Vigji, une frase cjapade sù a sorte, par cognossi la vuere dai puars ("Allora sicome eravamo stanchi delle fatiche e del sonno siamo

Vigji Çuc, te Vuere Grande, secont di man drete (archivi Saturnino Marangone).



sdraiati in quel piccolo fiumicello vuoto d'acqua, senza pensando le conseguenze. Di li il nemico si acorse. Ed ecco ad un tratto sfilare un 305 nel mezzo del battaglione scoppio e mette fuori combattimento 120 Uomini fra i quali una trentina che non si trovano a conoscere corpo umano").

Otubar dal sedis, otave bataie dal Lusinc, la brigade Trevis te zone des monts S. Marco e Sober, est di Gurize. Assalts e cuintriasalts, für e dentri lis trinceis, di un reticolât al altri, e la conte dai muarts a miârs e miârs, di ca e di là.

Mai dal disesiet, decime bataie dal Lusinc. La fortune di cinc mêis in basse Italie a scuelâ reclutis, e po Vigji al torne a fondâ tes trinceis, cun dut il timp di no pierdi la volte di un altri massacrî. La linie dal front saldo ferme. Indenant e indaûr, parsore dai muarts e ferîts, te zone des monts Cucco e Vodice, a nord di Gurize.

20 agosto 1917

Non sia che la ferita fosse non tanto grave alla furia di tanti che furono i feriti da me-

dicare dei più gravi che per forza furono trascurati e morti prima che potessero medicare io mi rassegnai e mi portai all'assalto senza né scuse e né lamenti sibbene fasciato la testa, fu rinforzato il reggimento 242-241 assieme e già pronti per l'assalto del [...] percorremmo un camminamento austriaco, era pieno di morti e feriti che imploravano aiuto e prudenza ma prudenza non c'era, quello che era morto morto il ferito doveva morire calpestato crudele di una guerra! Disumana. Sbaragliammo gli austriaci e abbiamo per poco tempo di sosta per quella notte. Presso il monte Santo di li granate da una parte e dall'altra anche la nostra Artiglieria li voleva cagionare perdite sopra di noi tanto che io o avuto grazia di essere riparato da tre cadaveri dei nostri buttati appresso a me erano già putrefatti.

22 agosto

Essendo l'ultimo giorno in cui si doveva far l'azione Biasizza il capitano mi chiamò per un compito un po' difficile mi fece radunare la mia squadra e mi fa segno del punto il

quale io dovevo esplorare. Dovetti cavalcare il trincerone il quale noi tutta la compagnia eravamo e dovetti salire con la mia squadra 12 soldati.

Come potrò se di li sono gli austriaci ma bisogna andare metto i soldati per ordine sparso su per le rocce sdraiato per terra a 50 passi da li fui sorpreso da un piccolo rumore faccio motto al mio amico che sta vicino di me che stia attento con vedetta e che mi segui e lui subito si striscia vicino con me dietro una grossa pietra e di li stiamo attenti per sentire qualcosa sentii caricare l'arma del nemico.

Allora di noi non c'era rimedio sollo coraggio li vediamo alzare e noi allora con un forte grido e con la baionetta li abbiamo fatti 3 prigionieri i quali noi eravamo nel mezzo del nemico.

Mi fanno motto un tenente del piccolo posto che mi ritiri colla squadra che sono prigioniero non mi persuasi fino a quando vidi saltare delle bombe a mano alle spalle e non vidi che un solo dei miei soldati di bat-

taglia, allora mi ritirai non lo so come si bene essendo circondato non fu altro che l'onnipotente mi salvò, dopo rotte le linee i nostri bravi fucilieri, allora fummo messi in marcia per Baisizza tutta la nostra brigata compresi altri reggimenti e reparti noi occupammo la posizione del monte bianco nelle pendici del val chiapovano [...] fra il bollor del giorno 27 noi poveracci stanchi de sonno e delle fatiche si sdraemmo giù per terra come fossimo casa nostra ma il nemico fa presto a scovarci di lì colle mitraglie e obligarci fuori delle buche pel riparo.

Nell' indomani 28 fui un giorno che si dovette lavorare per i trinceramenti e per postare mitraglie e bombarde e lazzione ventura.

Il giorno 29 bombardamento scelerato alle ore 17 il bataglione di testa già pronto pe l'assalto al monte bianco detto alla roccia, e se non demo d'assalto giù nell' abisso inaspettabile chi saltava giù poté schiacciarsi le gambe, e chi non osava veniva segato dalle mitraglie nemiche, io feci il salto però rovinando un piede e rimasto zoppo, che doppo un'ora e più calmato il temporale furibondi andiamo all'assalto quei pochi che eravamo ancora.

Io zopichiavo arrivai a tempo i qual tratto il nemico con una scarica di bombe minacciava la morte per tutti noi e fummo circondati. Si dovette lasciarsi trascinare con loro.

Vigji Çuc al è cumò un fant de II Armade, sul front dal Lusiñ. Reziment fantarie 241/242 de brigade Teramo.

Dal non dai lùcs e des datis che al segne tes sòs memoriis, si viòt che al fevele de XI bataie dal Lusiñ.

Te strategije dal gjenèral Cadorna, fùc des artiliariis e assalts ae baionete su lis trinceis nemiis par sfondà su la trate orientàl dal nostri front, tignùt de II e de III Armade, tune infinità di muarts e strupiàts.

Cheste undicesime bataie e cjape mancul di un mès, dal disevot di avost ae prime metàt di setembar dal 1917. Si trate de plui grande ofensive taliane fin a chel moment de vuere.

L'obietif de bataie al è di cjapà la Mont

Sante e jentrà sul Altiplan de Bainsize, sie-rant il cercli ator des difesis austroongjaresis. La Mont Sante e l'Altiplan de Bainsize, part in chei agns dal Imperi d'Austrie Ongjarie e po de Italie dal 1921 al '47, a son de Slovenie in zornade di vuè.

La Mont Sante, a nord est di Gurize, e rive a 681 metris sul nivel dal màr, cuntun nome-nât santuari de Madone in cime.

Subit di là, si slargie a nord l'Altiplan de Bainsize, calcari e boscòs, bagnât a sud ovest dal Lusiñ e, ore presint, teritori dai Comuns di Nova Gorica e Canale d'Isonzo. La ofensive taliane e rive adore, sul prin moment, a fâsi indenant. La II Armade, dal fant Vigji Çuc e a comant dal gjenèral Capello, e vuadagne la Mont Sante il vincjedo di avost.

Ma po la avanzade si ferme. I austriacs a tegnin bot. I assalts talians sul Sant Gabriel e sul abitàt di Tolmin no passin.

La risulte di chê XI bataie e je di cuarantemil muarts, cent e votmil ferîts, disevotmil presonîrs. Un di chescj al è Vigji. Dute zoventût spindude dibant.

Dopo un mès e mieç, la disfate di Cjaurêt e la ritirade taliane a savoltin e a puartin vie dut, fin su la Plâf e il Grappa.

29 agosto 27

Trascinati con loro una 20 ventina di uomini del nostro battaglione. Io non potei raggiungere gli altri perché ero zoppo, rovinato il polce del piede sinistro.

Posso ringraziarli che mi anno condoto col carro fino che raggiunto il primo ospedale letto da campo di lì mi anno medicato per bene e condoto col camion fino alla prima stazione del treno-ospedale

il quale mi condussero fino a Lubiana. Poi la nell'ospedale. Li le cure dovute come fossi stato dei loro suditi in 15 giorni sono guarito.

Poi mi condussero nel concentramento a Mauthausen di lì passai circa un mese fra i sospiri e la fame non si poteva sostenere. Faccio la dimanda di andare sui lavori, sperando di mangiare un po di più ma fu la razione medesima erba bolita e craut, qualche volta broddo di pattate con di più lavoro della mattina a sera quel che si poteva ma

sforzati.

Felpak-Birfel-Staier mark

Queste sono le posizioni le quali si lavora soto la direzione di un capo ungarico ebreo il quale comandava due compaglie di russi ma italiani serati in un piccolo concentramento fuori del paese di Berfel. Lì o passati 3 mesi durante l'inverno assieme coi compagni di lavoro, non si può esprimere la malinconia e le sciagure passate in quel periodo di tempo senza mai potersi muovere un passo se non colle guardie dormire fra le imondizie carichi di insetti, e non potersi cambiare e neanche lavarsi, i vestiti li consumava limondizia addosso la pelle, sollo la sera quando si andava in baracca, si poteva qualche volta levarsi la camicia, e arrostitirla apresso una grossa stufa, e si poteva rimeterla addosso, con le bestiucce in arrosto finché questa era tanto nerra e a brandelli, il quale appresso la bandiera di Garibaldi bisognava tener tutto addosso perché faceva freddo da cambiarsi non si poteva avere.

Disciolta la neve, si avvicinarono le belle giornate di marzo, allora fra amici italiani si cominciò a studiare il modo da scappare di quella morte spietata, già fino dall'ora ben più di 60 italiani era

passati nei ospedali tubercolosi, circa una meta dei quali siamo rientrati sul lavoro. Io andavo dicendo fra mè morirò d'una fucilata e non di fame! e lo feci essendo un giorno sul lavoro solito;

tento il colpo taglio la corda, col prattesto di andare alla trina la quale era poco distante, cavalcando le colline ei boschi potei trovare rifugio alla notte che si avvicinò procurò da mangiare in abbondanza, e fui lieto e contento come un uccello che fugge dalla gabbia nel bosco fitto, la notte feci cuocere un bel numero di pattate e le mangiai allegramente, che in 5 mesi non avevo mangiato così bene, poi mi addormentai placidamente mi pareva da essere molto distante del nemico ma invece stavo vicino. La mattina seguente due borghesi si avvicinano a me che dormivo e mi svegliano arrestandomi come fuggiasco portandomi

Vigji e Rose Çuc, tun cjump di blave cui nevoduts (archivi Saturnino Marangone).



subito dal capitano.

Questi era una belva avendo saputo che io sono fuggito, lei se poteva mi avesse messo a morte, lei da se faceva le leggi false metteva sull'ordine una tabella, e il prigioniero fuggiasto veniva messo alla forca io però lo sapevo che tutto questo fu abolito dopo della morte di Francesco Giuseppe eppure tremavo presentarmi, al suo cospetto, quando mi vede qual bestia feroce! Saltava d'impulso, mi fece chiudere in una prigione aposito nel lato nord del concentramento con 10 giorni e 6 ore di ferri al giorno i quali erano aboliti dalla legge, io pensavo che di lì non ci uscivo più. Ma la provvidenza divina non mi abbandonò, nelle barache stava un mio compagno che lavorava di falegname costruendo una nuova baracca, e nel piccolo ripostiglio, accanto della prigione li poggiavano tutti i atrezzi occorrenti pel lavoro all'ora è che accorgei di un segreto, domando permesso al compagno che mi concesse mi porse un grosso scalpello vicino la porta della prigione, la mattina la guardia mi portò il caffè eddio brincò questo scalpello senza che questi sacorsi e poi mi rinchiuse.

Il capitano austriaco mi voleva la morte. Ma il soldato italiano, non lo temo, coraggio,

corraggio! mi suggeriscono i compagni. Io si bene meschino e pieno di debolezza quasi dire che le gambe erano come dopo una settimana di febbre e forse peggio, ma da quel pocco sangue che scoreva ancora nelle venne erra Italiano, avvelenato.

Verso le 18 era il mio supliccio. Il quale un vecchio caporale istriano veniva tutte le sere a mettermi i ferri, detto Spangher. Le mie mani tutte le sere dovettero essere legate alla schiena sei ore di filla, e coraggio quel bravo caporale alla buona non osservava che le mie distrutte manine era facile a strisciarle fuori quelle spanghere.

Apena questo sorti fuori del suo compito chiuse la prigione e mi saluto: vedevo l'ora le sprangher ferri, gli feci salire delle mie scheletre mani e poi mettei mano al scalpello e lavorai per qualche ora sempre attento ai guai. A forza di ferro tagliai una tavola del pavimento, la potevo fare il passo al di sotto.

Non basta bisogna stare attento che al di fuori della prigione erano le sentinelle in giro, e bisogna fare adaggio.

Ma non mi mettermi pace al mio scompiglio sibene 18 giorni prima furono rimasti fucilati 2 russi per la stessa sorte, dalle sentinelle. Pensavo in certo punto che potevo

sucedere di me. Mi tratenei per qualche istante e poi non ci pensai più sollo che della gabbia dovro sortire o vivo o morto.

Al di sotto del pavimento erano 50 centimetri di spaccio, e dopo era diverso tereno di bucare per trarsi alla campagna libera, io lo feci. Implorando da dio il coraggio e sfondai la tavola piano piano, e mi calai sul suolo, di lì bisognava scavare il terreno con le unghie e feci la bucca, e me ne parto allaria apperta contento come un agnello quando libero del lupo per fortuna nessuno mi sentii saluttò il perfido capitano col

fine da non vederlo più.

Allontanandomi più che possibile prima d'incontrare persona umana su per quei vasti monti e boschi coline, quando ero stanco mi poggiavo presso un abete e lì dormivo tranquillo, mi sentivo travagliato della fame, dimandavo la limosina e mi davano da saziarmi ringrazio gli astanti della stiria. La notte col timore di essere sorpreso, degli nemici guardiani, e allora mi ficavo in una folta boscaglia, e stavo tranquillo assieme il canto del guffo, il giorno caminavo dietro il solle col intenzione di raggiungere i nostri paesi, ma non arrivò mai, quando mi pigliava la rabbiosa fame

io dimondavo da mangiare a chiunque mincontrai e allora i guardiani mi arrestavano e mi consegnarono al concentramento unico Mauthausen, dopo pochi giorni me la vedevo peggio, e feci la domanda di sortire ai lavori, e mi portarono in Boemia.

La non si andava male, si mangiava discretamente, ma purtroppo causa non so come, mi gonfiavano le gambe coll'innefrite e mi dovettero rimandare nel ospedale del concentramento che per fortuna in poco tempo fui quasi guarito. Allora feci la dimanda alquanto di ritornare sui lavori, festa aria, percorrendo col treno diversi giorni e senza

mangiare, allora preferisco di scappare nei pressi dell' Ungheria bassa Stiria camminando di nuovo verso le nostre terre per diversi giorni fino che oltrepassai i confini di Graz. Ma sostenere a lungo non lo potei, perché i guardiani erano diversi.

Un giorno chiedi la limosina in una ricca famiglia, dopo avermi dato da mangiare mi arrestano,

costretto andar con loro dei gendarmi, dove mi portarono a Chinderfeld in una baracca di punizione dove scapai anche di lì.

La sentinella domandava ogni tanto cosa c'è l'altro triestino diceva che giochiamo, questo povero coscritto che faceva sentinella credeva a tutto ma non conosceva il nostro giuoco demo la medicina al grosso cane, e giù strisciando, prima uno e poi l'altro nel giardino, di lì cavalchiamo una parete di cortile, e poi cavalchiamo questa si senti gridare all'armi. Il nostro collega austriaco non si fidò, a seguirci, e dette allarmi che sono scapati, noi due che si scapava già all'aperto, si allontaniamo, uno per una strada uno d'altra, io mi corricai presso un cesso che stava in un cantone tra due muraglie. I soldati mi seguirono per fortuna passarono di lì senza cercarmi andavano dicendo: devessere qua devessere là. Io tremavo dello spavento. Per ben tre ore mi cercarono e Iddio non permise che venissero dove stavo nascosto del mio collega triestino non sepi più niente, sentivo sollo griddare e sparare fucilate. Sto ancora qualche istante e poi fugii su per le montagne.

Feci altri periodi di giorni in giro per i boschi e poi stanco di cammino non più pensai, sollo che a riposare nei boschi e non più di raggiungere il fronte, non era possibile venivo pescato, alla mia carriera, non fù che di varcare il lunario col vito dopo qualche settimana, di nuovo mi arrestarono, nei pressi di Graz.

Mi condussero in prigione a graz per 5 giorni, e poi raggiunsi il mio concentramento di Mauthausen.

Stabilito un giorno, che dovevano 7 uomini tutti Graduati, spedissi in un lavoro speciale alla stazione di Villach. Sepi questo feci la

dimanda che mi concesso che fra i quali fui spedito anch'io.

1 Agosto 1918 Partimmo per Villach e si finì discretamente la mia prigionia. Poi i ultimi giorni prima dell'armistizio inviarono tutti e per raggiungere la nostra Patria camminando fino a Tarvisio, poi col treno fino a Pontafel. Pontebba a Forgaria tutta a piedi.

Finiti questi suplici, fra le più dolorose conseguenze ecoci il giorno dell'armistizio. Giunto il momento che si tranquillano i nostri cuori che fin dall'ora dei primi giorni della guerra errano sterminati dalle ingiurie e dei spaventi continui. Oggi riconciliati, ma unistante che fa tremare. Pensando ricomincia da capo, vedo il fratello senza una gamba guardo il cugino senza un braccio! Vedo l'amico che soffre spasimi e dolori. Guardo la vedova che piange continuo, a me comincia farsi sentire dei reumatici, non fosse vero! La maggior parte dei combattenti saccorgeranno per tutta la loro vita. Miei cari uditori purtroppo le cose passate sono precise, ma neanche io non par vero, eppure son sacrosante però ringraziando l'altissimo che ci a salvati con tutte queste calamità.

Abbiamo vinto siamo tranquilli non importa le stitichezze della vita non si teme spasimi, ma col cuore soddisfatto che aspira sempre nell'amente la parola del vincitore eroico, anche il mio sangue a segnata qualche pietra delle alpi redenti. Speriamo che oggi la patria si ricordi di noi, specialmente dei poveri orfani e mutilati. Spero che i nostri nomi siano scolpiti sui libri della nazione e che la Nazione non dimentichi mai, i primi suoi combattenti.

*Zucco Giacomo
di Giuseppe*

Nassùt tal 1889, Vigji al mūr a Sante Marie Sclaunic tal 1967, di setantevot agns. Al sponse Rose, une Zamparutti che e jere dal novanteun e muarte nūf agns dopo di lui. Cun Rose al à siet fis, Anute Albine, Amabile e Angeline lis frutis, Mario, Tilio, Gjino e

Gjenio i fruts.

In agns dal Votcent, tant chei de famee di Çuc che la famee di Bafin a capitin di Manzignel a Sante Marie di Sclaunic. E je païs di colonos e fameis su la tiere dal siôr la Sante Marie di chē volte. Int che zire di un païs al altri, cuant che no va daurman pal mont, a cîrî se no propi fortune almancul une bocjade di fûr vie.

Vigji Çuc al à te famee di Bafin so cusin Toni. Fuarce di strussiâsi, chei di Bafin a ravin a procurâsi cualchi cjamput in soreli e une bestie, dôs te stale. Invezit li di Çuc si trate di rude miserie. Miserie stabile. E Vigji alore al campe in vite mediant la France, a vore come il mus di pale e pic, cence mistîr.

Pôcs e nissun pal borc sal visin ancjemò. Come che si usave, fate la stagion in France, al torne in ca intai mès frêts. Za vecjo, sal vise cualchidun, cumò, sentât sul clap, fûr dal puarton "Là in sù", a ôr de strade.

A disin che al jere un om ae buine. Cuiet tal fâ e che al sbisiuçave par cjase e tal curtîl. De sò femine Rose, a disin che e jere ae buine ancje jê. "Sante Marie, ogni cjase une stria, se no la mari la fie" e jere la nomee dal borc. No je une grande novità, alore, se ancje Rose e passave in païs par jessi une stria patentade.

Fuarce di spulzinâ la storie di famee, si ven a savê che tant chei di Bafin che la int di Çuc a son blancs di carnagion e cui cjavei sul biont.

Il "curriculum" di Vigji Çuc si ferme chî.

Muarte za fa qualchi an une des fiis, a son jessûts cence savê, dismenteâts dentri un scansel di novante agns in ca, i sfueuts in memorie de Vuere Grande dal fant Giacomo Luigi Zucco, o Vigji Çuc po, come che a Sante Marie i disevin.

No si sa cuant e dulà che Vigji ju à scrits. Sul moment de vuere, al pararès difcil, pes condizions che si cjatave a jessi sul front e in presonie. Plui facil, subit tornât, cuant che magari i nons des localitâts ju scrîf a un pressapôc.

Ma a contin i fats, i sintiments, i puescj e lis vitis dai puars intes vueris.

Cu la sperance che a fasin test tes scuelis.

Laura Comuzzi

Festività patronali a Lestizza negli anni Venti

Procession di Sant Bläs a Listize, intal 2008, tun moment di polse e preiere denant dal municipi (archivi Primo Deotti).

Lestizza è l'unica parrocchia della provincia di Udine intitolata a S. Biagio, medico, vescovo e martire della città di Sebaste in Armenia (Asia Minore), vissuto tra il III e IV secolo. A causa della sua fede cristiana, venne fatto prigioniero dai romani. Rifiutò di rinnegare la sua fede. Fu dunque straziato con i pettini di ferro che si adoperano per cardare la lana. Morì decapitato nel 316, tre anni dopo la concessione della libertà di culto di Costantino (313).

Il diario parrocchiale *Historiarum liber in quo sunt relata facta ab origine ecclesiae sancti Blasii de Listiza usque ad annum*, è la fonte più importante per testimoniare il forte attaccamento e la sincera partecipazione di tutta la comunità, ma anche di molte persone provenienti da fuori paese, alle festività patronali di S. Biagio sin dagli anni Venti del Novecento.

È don Fabio Comand che inizia a compilare in maniera precisa e puntigliosa questo preziosissimo volume, dal 1923, anno in cui viene nominato parroco del capoluogo, dopo l'erezione a parrocchia della Cappellania di Lestizza (prima soggetta alla pieve di



Mortegliano), con decreto sottoscritto in data 7 aprile 1923 dall'Arcivescovo di Udine Mons. Anastasio Rossi.

Originario di Mortegliano, don Fabio Comand era cappellano a Lestizza sin dal 1918. Fece il suo solenne ingresso il 19 agosto del 1923. Rimase nel capoluogo sino al 14 ottobre 1929, quando fu nominato Vice-direttore del Seminario di Castellerio.

Sin dal 1923 dunque si legge di un triduo di

preparazione alla festività patronale che si concludeva con la Santa Messa solenne del giorno 3 febbraio. Molti i sacerdoti che convenivano a Lestizza per la festa del titolare della parrocchia. Degno di menzione quanto don Fabio Comand annota in data 3 febbraio 1928, la presenza in piazza di due giostre, di un'altalena e del tiro a segno, garantendo però nel complesso l'intonazione cristiana della festa.

Attraverso le trascrizioni del diario parrocchiale riviviamo i festeggiamenti patronali, partendo proprio dagli anni Venti.

3 febbraio 1923, sabato. Festa di S. Biagio. Fu preceduta da un triduo di preparazione tenuto dal Rev.^{mo} Parroco di Castions di Strada con unzione e semplicità. Fu buon concorso. Molte le Comunioni. Alla seconda Messa i giovani del Circolo con altri fecero la Comunione generale. La Messa solenne fu celebrata dal Rev.^{mo} Pevano e il discorso da Don Paolino Urtovig, parroco di S. Giorgio di Udine, che ieri sera ha tenuto una conferenza ai giovani nella sala della latteria. Fu festa quieta e religiosa, la processione ordinatissima.

31 gennaio 1924. Principia il triduo di preparazione alla festa di S. Biagio. Predica tutte e tre le sere il parroco locale.

2 febbraio 1924. Messa solenne alle dieci colla benedizione delle candele.

3 febbraio 1924. Festa patronale a S. Biagio. Messa alle ore sette. Ore dieci Messa solenne celebrata da Mons. Palese, pievano di Mortegliano, con l'assistenza del Rev.^{mo} Vicario di Galleriano e cappellano di Sclauinco. Alla prima pomeridiana giunge la banda di Lavariano. Ore tre vesperi ai quali segue la processione per le vie del paese imbandierato. Molti i partecipanti. Data la bella giornata, vi affluisce molta gente dai paesi vicini.

31 gennaio 1926. Alla sera don Francesco Lucis parroco di Bressa apre il triduo in preparazione a S. Biagio. Le sue parole persuasive e brillanti attirano molta gente. Trattò nelle tre sere: Cristo Re 1) dell'individuo, 2) della famiglia, 3) della società.

3 febbraio 1926. Tempo piovoso. La Comunione numerosissima, anche uomini. La Messa prima delle sette, la seconda alle otto con Comunione dei giovani data dal don Lucis. La terza cantata da Mons. Palese alle dieci. Non è stato possibile fare la processione causa il cattivo tempo.

3 febbraio 1927. Festa patronale. Molte le Comunioni la mattina alle sette e trenta, Messa con Comunione generale. Tiene un discorso preparatorio il celebrante don Buiatti.

Alle dieci e trenta Messa solenne celebrata da Mons. Palese. Molti i sacerdoti intervenuti (una quindicina tra prima e dopo mezzogiorno). La nuova cantoria esegui con generale soddisfazione, tanto più che era la prima volta, la Messa terza di Haller. Nel pomeriggio la processione colla statua del santo si svolse imponente e solenne. Non ci fu la musica.

30 gennaio 1928, martedì. Ha principio il triduo in preparazione alla festa titolare. Temi svolti: 1° sera – Necessità della religione e della fede da parte di Dio, di noi, della famiglia e della società. 2° sera – Gran dono della fede che deve essere applicata e quindi pratica. 3° sera – I sacramenti mezzi di santificazione. Predicatore: don Germano Tribos parroco di Varmo.

2 febbraio 1928. Candelieri. Molte donne si sono già confessate. Celebro la prima Messa io, la seconda il predicatore che benedice pure le candele. La sera sono in aiuto per le confessioni a Albino Fabbro cappellano di

Mortegliano e al parroco di Galleriano. Si eseguono nei vesperi i salmi del Perosi.

3 febbraio 1928. Comunioni numero 480. La seconda Messa per i giovani letta dal predicatore che al Vangelo rivolge loro un pratico discorso sulla necessità della Comunione. Dieci e trenta Messa solenne celebrata dall'Arciprete di Mortegliano. Il discorso di S. Biagio è tenuto dal predicatore. Viene eseguita bene la Messa a tre voci d'uomo del Perosi con accompagnamento dell'armonium di Mortegliano preso a prova. Nel pomeriggio ai vesperi vengono eseguiti i salmi a due voci di L. Perosi con soddisfazione del pubblico. La processione favorita dal tempo buono, riuscì un vero trionfo. Si nota l'intervento di molti forestieri. La piazza è ingombra da due giostre, da altalena e da tiro a segno. Nel complesso la festa conservò l'intonazione cristiana. Intervenero alla processione il circolo giovanile di Mortegliano e l'asilo. Molti preti¹.

¹ La ricerca è parte della tesi di laurea magistrale dell'autrice: LAURA COMUZZI, Storia e memoria nel Comune di Lestizza: vicende, luoghi, simboli e personaggi tra Ottocento e Novecento, relatore prof. Umberto Sereni, Università degli Studi di Udine, a.a. 2011 / 2012.



Sant Bläs a Listize, denant de glesie parochiâl a lui dedicade, pront a inviâsi pal borc a viodi de sô int, in procession tal centenari de statue, tal 2004 (archivi Primo Deotti).

Luciano Cossio

Breve storia dell'asilo di S. Maria di Sclaunicco

Le prime notizie storiche sull'asilo di Santa Maria si riferiscono a un contratto del 1911 fra il possidente Paolo Turchetti e don Nicolò Bertossio per la cessione definitiva di una casa colonica, con corte e orto, in via Orgnano a S. Maria (*la cjase di Checo Fantin daûr la glesie*), da adibire a latteria sociale ed eventualmente asilo infantile, per lire 3000.

Come risulta da documento dell'archivio comunale del 1911, il Comune di Lestizza, chiamato a pronunciarsi fra il cavalier Turchetti e i fondatori raccolti in società per l'erezione di un asilo a S. Maria, non garantì né pensò a spese. Quindi l'asilo non ebbe contributi.

Giobatta Condolo (*Tite Cjaliâr, nato 1915*) e mia madre (*Giovanna Marangoni, nata 1915*) mi hanno raccontato che il primo asilo era in via Morteigliano, allora casa del cappellano don Vittorio Cecchini (*vuê cjase di Gioacchino Marangone*): il cappellano al primo piano e l'asilo al piano terra. I bambini venivano custoditi in una stanza da donne del paese su incarico del parroco don Eugenio Gattesco, che vi veniva spesso in visita (*Tite si visave da la prime di chestes femines, subit dopo la guere '15-'18: Anute*

Favot, dal 1892, femine di Clement Fanfarel; e ancje di Dele Moro, sôr di Tin e di Nando).

L'asilo fu trasferito poi nella casa colonica di via Orgnano.

Del 1919 è lo statuto autografo di don Gattesco, dove l'art. 1 dice: "Oggi 6 luglio 1919

si è aperto in S. Maria di Sclaunicco l'asilo infantile per volontà dei capifamiglia e del parroco, direttore pro tempore coadiuvato nell'amministrazione della presidenza della latteria sociale". Quindi latteria e asilo fin da principio erano reciprocamente legati per statuto, come confermano i vari docu-



Al nas l'asilo di Sante Marie, metût sù di pre Gjenio Gattesco (archivi Ivano Urli).

menti e statuti successivi e le testimonianze scritte di don Antonio Mauro, parroco di S. Maria dopo don Gattesco.

Risulta da un documento del 1920 che il parroco domandò al Commissariato Riparazioni Danni di Guerra di Treviso sussidi per la riparazione dei danni dell'asilo infantile di S. Maria. E grazie anche a questi sussidi, venne fatta una prima ristrutturazione dell'asilo.

Don Gattesco fece la permuta, nel 1923, del vecchio beneficio (*canoniche ere la cjase Gardenâl*) col nuovo (*palaç Turchet dal 1835, ex Trigatti*) e trasferì la canonica del cappellano nella casa colonica del palazzo Turchetti.

Allo stesso sacerdote si deve la fondazione dell'asilo colle suore, 1924, negli edifici così acquisiti. Don Gattesco infatti domandò alla superiora generale delle Figlie della Divina Volontà di Bassano Veneto tre suore per condurre l'asilo infantile e la scuola di lavoro femminile.

Scrivendo don Gattesco: "Oggi 13 aprile 1924 apertura dell'asilo con iscrizione degli alunni; martedì 22 principio dell'asilo, direttrice suor Giacinta, con donne del paese come aiutanti (Marianna Merlo)". Ma prima bisognava rendere abitabile il locale per le suore, come ordinava la curia, e pertanto il

cappellano fu trasferito nella parte nord, con a sud l'abitazione delle suore al piano di sopra, e sotto la sala dell'asilo. Un muro divisorio separava l'abitazione del cappellano e quella delle suore.

Nel 1926, don Gattesco istituì una società anonima con relativo statuto denominata *Pro infantia*, avente per scopo l'esercizio di un caseificio e il sostegno, con tutti gli utili netti di bilancio, all'istruzione religiosa della gioventù di ambo i sessi, oltre che all'asilo infantile, secondo le direttive del parroco.

La latteria (*come che mi à dit Tite Cjaliâr*) doveva contribuire a mantenere l'asilo con la lavorazione (*cuete*) di formaggio del giorno di Natale, anche se poi ridotta a metà per la tirchieria e ostilità della gente verso il parroco (intraprendente ma indebitato, tanto che nel 1931 fu rimosso dal vescovo e dovette andarsene¹).

Questa crisi fra latteria e parroco si rifletté nel nuovo statuto della latteria che data 30 dicembre 1931, modificata in Società anonima latteria sociale di S. Maria, dove si accenna solo all'art. 33 a ciò che precedentemente era uno scopo fondamentale dell'istituzione: "E' altresì facoltà dell'assemblea di deliberare il finanziamento dell'asilo per la custodia e l'educazione del-

l'infanzia". Ma il nuovo parroco don Mauro provvederà a risanare le ferite e le crepe profonde negli anni '30-'40, come risulta dal libro dei verbali della latteria 1932-'52 e da numerose fonti orali, da cui si apprende che la latteria per qualche anno donò all'asilo due *cuetes* di formaggio a Natale e a Pasqua, oltre a sanare i periodici deficit della Cooperativa di Consumo (*"Si tegnin ducj ta-câts tal lovri" si diseve*).

Da un documento della Curia risulta che l'asilo fu restaurato e ristrutturato ancora nel 1959-'60, su richiesta di don Domenico Paschini, allora parroco. Il vicario generale autorizzò il restauro nella casa, lasciata per testamento al Comune salvo l'uso di abitazione del cappellano, trasformando il piano inferiore per uso asilo e il piano superiore ad abitazione delle suore, cappella e sala di lavoro per ragazze.

Solidea Dall'Oste, al tempo cuoca e apprezzata tuttodie nell'asilo, mi racconta che l'asilo infantile con le suore è durato fino al 1972; dopo fu istituito l'asilo comunale, sempre a S. Maria negli stessi locali, con 106 bambini accuditi da una suora di Pozzuolo, tre maestre, un'assistente e la cuoca. L'asilo, dove i bambini convenivano da tutto il Comune (fuorché da Villacaccia dove ne esisteva uno), rimase a S. Maria fino al 1979-'80, poi fu trasferito a Galleriano. Da ricordare la benefica opera delle suore, in particolare suor Gemma, a favore della comunità paesana per quasi 50 anni, con le loro scuole di cucito, ricamo, teatro, dottrina e altre attività socialmente e cristianamente utili: io ricordo con quanto sollievo le nostre madri ci affidavano alle suore *par podê tirâ flât cualchi ore e lavorâ cun doi bracs*.

¹ V. PIETRO MARANGONE, *Don Gattesco: un sogno finito male*, Las Rives 1998, p.67.



Fruts di Sante Marie cun don Antonio Mauro, za anzian, il capelan don Rinaldo, la superiore suor Giacinta (adalt), suor Gemma e suor Loredana (chè a man drete), tal 1949 (archivi Saturnino Marangone).

Emilio Rainero
in colaborazion cun
Sergio De Clara

La latarie a Gjalarian

LA LATARIE¹.

Metisi a contà alc su la latarie di Gjalarian al vuel di prime di dut tornà indaûr a cuant ch'a erin fruts e a lavin a puartà el lat di chês cuatri vacjes ch'a vevin ta la stale di Ustêr. O di cuant ch'al tocjave el turno di fâ el formadi e alore bisugnave sei presints cualchidun la sere a vendi el lat a chei ch'a no vevin besties e a vignivin cul citut di aluminio a cjoli, cui un litro cui mieç, par cualchi sentesin.

Insome a voi a viarzi un argoment ch'a mi puarte ai ricuarts da l'infanzia, a un mont che a nol è plui. A un mont lontan, ormai cuasi dismenteât.

Un mont che, sigûr, al veve i soi valôrs, di solidarietât, di condivison e di socialitât che vuê a sai sumîin, ma al ere un mont fer, siarât, cence futûr: di chel mont, a pene ch'e à viarts i vôi, la mê gjenerazion - la prime ch'e à schivade l'emigrazion - a è scjampade di corse tal piçul comercio e tal artigjanât.

E cussì la contadinance, cuant ch'a è lade ben, a è diventade "dopo lavoro".

Un secont aspîet di tignî di cont, al è che Gjalarian al ere par vecje tradizion un paîs di colonos e di sotans, insome un paîs cence une tradizion contadine ch'a marcàs la men-

talitât coletive da la int. Une buine part dai terens dal paîs a ere di vecje date lavorade di contadins dai paîs dongje, za a la fin dal votcent i Tavans, i Tosons, i Pertoldi, i Marei di Flambri a lavoravin terens dal benefici parrochiâl. Mi ven tal cjâf, a proposit, di cuant che Mario Trigat, Gjero Ustêr, me pari, cun Gjordano Canacjon e la sô musse a lavin a cjapà sù el cuartês pal plevan a Gnespolêt, a Possec, a Sclaunic, e a tornavin dongje cjariâts di sacs di blave, ma cjariâts ben e no mâl ancje lôr, in specie i vecjos, furtune che la musse a conosseve la strade, se no cuissà dulà ch'a lavin a finîle.

La vacjute al inizi dal secul passât a ere presint dibot in ogni famee, al ere el sostentament primari di une cjase cul lat e cul formadi. Ma a ere une economie di sorevivenche dulà ch'a si rivave a tirâ indevant cun cualchi franc ch'al vignive dongje da la emigrazion, che a Gjalarian no è mai mancjade.

In ta chistu quadri tai prins agns dal 1900 a ven a fâsi indevant la bisugne da la latarie. Tai timps indaûr el formadi si lu faseve in cjase, ma al ere un lavôr serio fâlu boli, mesedâlu, meti el cal e dut el rest. Cussì si è

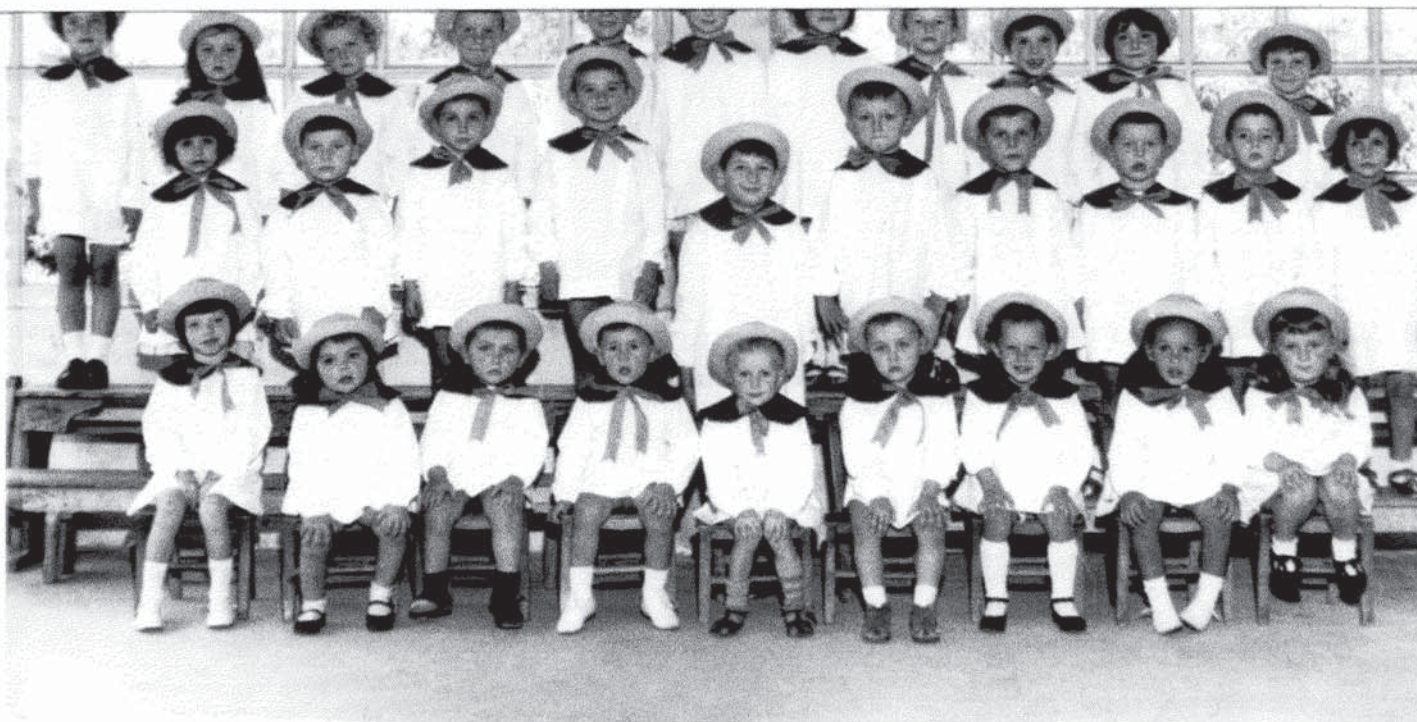
tacât a partâlu intune famee, dulà che cundun foc sôl si cueeve el lat di diviarce int.

A vin ancje di dî che no vin documents ch'a nus confuartin su cemût ch'a funzionave chiste specie di cooperative ante litteram, a podin nome contà ce ch'a nus disevin i vecjos: ch'a si veve començât a puartâlu ta la cjase di Bas, Tite Bas el pari di Agnul, par un periodo, e dopo ta la cjase daûr la glesie ch'a ere da las siore, une cjase di colonos.

Di sigûr al ere un disagio no di pôc pa la famee ch'a ospitave la ativitât e cussì si è fate urgente la bisugne di fâ sù la latarie.

Il prin di fevrâr dal 1914 a ven a costituîsi la prime societât cul non "Latteria sociale turnaria", cul capitâl di 2.000 lires metût dongje dai 69 socios e cundun scopo ben metût in clâr: *"Volendo la società tanto fabbricare come acquistare locali e terreni per uso esclusivo della latteria, ogni socio fin da ora si dichiara solidale responsabile ad ogni evento"*.

Fâ sù une latarie ta chei timps, a doi pas da la guere, a ere une imprese si po dî titaniche, no vint nancje un toc di teren dulà colocâle. Passât el timp e la guere, a metât dai agns



Fruts dal asilo di Gjalarian intal 1966 (Archivi Rainero)

'20 cu la mediazion di don Ernesto Tofolut, el plevan ch'al à fat in mùt di leà la bisugne dal asilo a chè da la latarie, si è podùt començà i lavòrs sul teren donàt di Pinçan e da la Baronesse². Bisugne ançe dî che la urgenze di vè un locâl pa la atività a ere cussì necessarie ch'a si è riscjât di brut considerant che el contrat pa la

acuisizion dal teren al è stât firmât nome tal 1937 cu la motivazion: "*Donazione del valore di lire 750 al presidente Francesconi Ernesto con la clausola di adibirlo a Latteria e ad Asilo infantile*".

Ator dal '26-'27 si è començât a fâ el formadi ta la latarie gnove e subite dopo si è viart ançe el asilo tal plan porsore.

pubblica a fianco del Bar da Deri che ne aveva pure la gestione.

• Il 15 giugno del 1959 la società Friulana di elettricità passa dalla tensione 125 a 220 per uso di forza motrice da 220 a 380. Costo del kwh £. 37,20.

• La sera del 9 luglio del 1960 in assemblea straordinaria, sotto la presidenza di Gino Ecoretti, si discute sulla ipotesi di ampliamento dei locali della Latteria, ormai indispensabile per salvaguardare la conservazione del prodotto del latte. E' presente il tecnico caseario dottor Braidot che espone le ragioni di urgenza dell'opera e fa presente che il costo dei lavori si aggira attorno a £. 6.500.000. Il geometra Amelio Battistutta espone il progetto che viene poi sottoposto a votazione con il risultato di 47 soci favorevoli e 15 contrari. Per sostenere i costi si delibera di trattenere il 3% del latte conferito giornalmente fino all'estinzione del debito.

• Entra in vigore l'1 gennaio 1974 con la riforma tributaria l'IVA e per rientrare nelle agevolazioni fiscali, la assemblea dei soci (28 su 50) decide di costituirsi in Cooperativa Agricola S.R.L. Dal notaio Rubini a Udine si firmano: Mantoani Amelio, Ecoretti Gino, Piticco Primo, Sottile Santo, Fongione Valentino, Fongione Angelo, Ecoretti Guido, Piticco Agostino, De Clara Dario, Sgrazzutti

LATTERIA SOCIALE		
Soc. Coop. e R. L. GALLERIANO		
Galleriano, 11 I luglio 1960		
Spett.le Ditta. A.L.A. SpA		
NOMINALTA DI PORTOFORUANO		
TOTALE LATTE MESE DI GIUGNO 1960		
Tomada Aldo	L. 453	Nuovo portatore
Fongione Luigi	L. 1776	Tiene contabilità
Sgrazzutti Antonio	L. 774	
Ecoretti Elio	L. 724	
Bassi Tarcisio	L. 290	
Fongione Bruno	L. 1549	
Sottile Agostino	L. 599	
Trigatti Mario	L. 132	
Ecoretti Gino	L. 374	
Fongione Valentino	L. 517	
Artico Ettore	L. 620	
Fongione Angelo	L. 708	
Vendrame Vitalina	L. 620	Tiene contabilità
Mionzo Paola	L. 1557	
Trigatti Giordano	L. 2506	
Gallo Bruno	L. 542	
Rainero Ruggero	L. 1206	
Tomada Cesarina	L. 2037	
Mantoani Amelio	L. 549	
Vida Eiodoro	L. 2250	Tiene contabilità
Piticco Agostino	XXXXXX	
Totale	20452	

Ve cui che al puartave lat te Latarie dal 1980 (archivi Rainero).

Cartoline dal asilo-latarie tai agns Sessante (archivi Rainero).

Latteria (ex salina) ai giovani del paese. In merito, è raggiunto un accordo con i rappresentanti del G.N.I., Gruppo Nuova Idea, che apriranno una porta sul retro e si impegnano a gestire la sala con saggezza e criterio. Per la Latteria si firma il presidente Giordano Trigatti, per il Gruppo Giovanile Umberto Toffolutti in data 9 dicembre 1982.

• Ultimo atto, il 17 novembre 1988, davanti al notaio Giovanni Rubini, presenti 8 soci e 2 per delega dei 10 iscritti nel libro soci, si provvede alla liquidazione della società nominando Giancamillo Tavano liquidatore con i più ampi poteri. Si chiude così un capitolo di storia paesana con una postilla malinconica: *I sottoscritti soci della Latteria, preso atto della nota 13/04/1989 inviata dal liquidatore dott. Tavano ai soci, con la presente dichiarano di rinunciare al rimborso delle spese a suo tempo anticipate per il funzionamento della Latteria sociale. In fede: Fongione Bruno, Ecoretti Elio, Sottile Agostino, Sottile Dante, Rainero Luigi Ruggero, Fongione Angelo, Fongione Luigi.*

• I locali al piano terra della latteria vengono donati alla parrocchia con la clausola di utilizzarli a beneficio o per le esigenze della comunità. Nel 1990 se ne va anche don Luciano Segatto, ultimo parroco, così anche il piano superiore, salvo sporadiche presenze rimane vuoto. Progetti e idee non si sono concretizzati: i locali alla fine sono stati venduti e gli utili impiegati nella realizzazione della Casa della Comunità.

A nus mancje documentazion riguart al comportament dai socios tai confronts da la Societât Latarie. Come ch'al sucèt un pôc par dut, a son chei onescj e chei ch'a cirin di fà i furbos. E dato che cu l'aghe no si fâs formadi, ogni tant si meteve in at un controllo a tapêt, e, sparnicade la vòs, al ere cualchidun ch'a si çopedave pa strade e al ribaltave el lat. No pos di se al ere el casaro ch'al dubitave di cualchidun, sta di fat che cundun controllo mirât e àn becât un cul lat a puest e doi di lôr che a lu vevin slungjât cu l'aghe. Al ere el 1969 e ducju trê a son cumò a contâ la veretât. A vevin un 3 e un 4 vacjes, e la comission

Wally, Toffolutti Luigi, Ferandino Demetrio. Viene nominato presidente Amelio Mantoani, vice Gino Ecoretti.

• Il 12 novembre 1979, presenti 16 soci, sotto la presidenza di Luigi Fongione, si delibera di cedere alla Chiesa Parrocchiale il piano soprastante ormai inutilizzato come asilo, al prezzo forfettario di £. 5.000.000, 13 soci si dichiarano a favore e 3 sono contrari. Ormai era cessata l'attività casearia ridotta a semplice conferimento del latte. L'operazione si completa dal notaio Dimita, quando i liquidatori della vecchia società Ernesto Francesconi, Gino Ecoretti e Emilio Di Giusto vendono alla Latteria il piano inferiore ed alla Chiesa quello superiore.

• Già da una assemblea del febbraio '81 si pone il problema di una soluzione definitiva per il piano terra, e per l'occasione si invita anche il presidente del Comitato di Frazione Elvio Sgrazzutti. Nel frattempo si delibera di cedere la sala adiacente alla

Riccardo Trigatti cu la femine Rosina, casare ancje jê, e i fiis Giovanni e Angeline, che e à sostituit par cualchi an il pari dopo che al è muart, tal '43 (archivi Rainero).

Il casaro Ettore Artico cu la femine Gemma e i fis Ausilia Lucia e Pierantonio intal 1973 (archivi Rainero).



di controllo ur à dât une multe di 2 etolitros di lat a chel ch'al veve metude mancûl aghe e 5 a chel atri, pene la espulsion da la societât s'a no saldavin el cont entri 15 dîs.

L'ASILO.

Come ch'a vin dît, el asilo, considerant el contest sociâl, al ere sostignût in bune part da la Latarie. Las famees a davin ce ch'a podevin e il rest al vignive dongje da las ufiartes ai funerâi e ce ch'al mancjave lu meteve la Latarie. A vin ancje di dî che el asilo si viarzeve el prin di avrîl e al siarave a metât novembar: durant el unviar la int, finîts i lavôrs tai cjamps, a ere cjase e a podeve viodi dai fruts. Nol ere el asilo di vuê, che infati si clame "scuola materna", a ere une custodie da la gjenie, numerose, di in chê volte. E propit par riconossince a vorès ricuadâ las persones ch'a si son dedicades par cuatri francs:

- Rachele Piticco è la direttrice fin dall'inizio, aiutata per un periodo fino al '49 da Dina To-

mada; successivamente da Olga Piticco fino al '53.

- Nuova direttrice nel '54 Maria Sgrazutti, aiutante Bernardina Trigatti; nel '55 aiutante la bambina Dorina Gallo.

- Nuova direttrice dal '56 Alma Trigatti, aiutante Dorina Gallo; nel '57 la aiutante è Dania Vida.

- Nuova direttrice a partire dal '67 Ada Trigatti. Dal 1967 l'asilo rimane aperto fino al 31 dicembre. Nel '70 come aiutante Gloria Sottile. L'asilo prosegue con Ada ancora 2-3 anni, in seguito si apre quello statale a Villacaccia.

I CASAROS.

Cence casaro no si fâs formadi, e alore nin a ricuadâ chistes persones che tal lôr timp a erin un grum impuartantes. Dopo el predi, el miedi e forsi prin dal puestin al vignive el ca-

saro, une persone ch'a veve di vè pazienze e gracie cu la int. El prin casaro ch'a si ricuarde al è Ricardo Trigat, el om di Rosine la casare, el pari di Leda ch'a viodin ancjimò tal paîs. Al ere dal 1896 e al à començât a fâ el casaro pôc dopo 20 agns e al è muart par infart a la fin dal '43, a 47 agns, dopo sei stât in biciclete a Visepente a viodi las maseries dai bombardaments. Mi contave Leda ch'a stavin ben di famee. Ma dopo ch'al è muart a è stade dure: si è cjatade Rosine cun 5 fis di tirâ sù. Sô fie Angeline e à sostituît in cualchi mût il pari in latarie fin cuant ch'a è finide la guere.

Intant a è tornade dongje la zoventût e il mont al à tacât a rianimâsi, e cussì si à decidût di assumi Ettore Artico, che al veve fat un cors di casaro a Codroip. Al ere dal 1914 e dopo une magre zoventût al veve fate la guere e la presonie.

A mi contave timp fa che la assunzion a ere, ma al lavorave a cotimo, un tant al cuintâl. Subit dopo la guere a si lavorave 3 e mieç o 4 cuintâi di lat e lui al cjapave 20 francs in dî. A si faseve el formadi ogni dî, no erin ni fiestes ni feries. Al à fat el casaro fin tal '67 cuant ch'al à molât par problems di salût. Mi va di ricuadâ doi aspiets di Ettore: la sô serietât sul lavôr, la pulizie, el rigôr che a voltes lu fasevin samea dûr e ruspi. Invezit fûr dal so lavôr al ere un om amabil e ancje colt. La seconde particolaritât ch'a ricuardi, forsi par similitudine, a è che, dopo lâ in pension, rivant i prins frêts, Ettore al sparive da la circolazione: lui al pative la stagion frede e alore al lave "in letargo" e al tornave fûr nome in primere avanzade.

Dopo di lui al è vignût dongje Gianni di Lonche, Giansanto Castellarin, un zovin alegri e scherzôs, ma intant la latarie a lave simpri al mancûl e cussì, rivâts tal 1979, al à finît di vigni fûr formadi e la latarie a è restade nome un puest di raccolte dal lat.

Si è siarade cussì une pagjine, a so mût ancje gloriose, dal paîs di Gjalarian, ch'è lassât el segno in plui di une gjenerazion.

¹ Variant linguistiche di Gjalarian.

² Viôt EMILIO RAINERO, *Pinçan e l'asilo-latarie di Gjalarian*, Las Rives, 2010, p. 70

Laura Comuzzi

Maleote 1941, classe quinta

Enno Comuzzi, classe 1926, ricorda l'anno 1941, trascorso nella scuola "sul Cunfin".

Si partiva al mattino intorno alle ore 8.00, a piccoli gruppetti, tutti rigorosamente a piedi, con "qualsiasi timp", sole, pioggia, vento, neve. Non avevamo nemmeno la possibilità di andare in bicicletta.

Portavamo con noi solo una piccola borsa di cartone dentro la quale c'era un quaderno, un libro di storia, geografia e di dettato. Avevamo anche i lapis colorati e un pennino.

I bambini di oggi, che nelle loro cartelle hanno ogni sorta di ben di Dio tra quaderni, penne, pennarelli e matite colorate, non possono nemmeno immaginare come andavamo a scuola noi allora.

Eravamo in tanti, oltre 40, di età diverse, molti ripetenti, ragazzini che avevano addirittura 14 anni, provenienti da tutto il Comune. Non tutti però potevano essere presenti ogni giorno. Le bambine erano poche, solo quattro, di Sclaunico e di S. Maria, nessuna di Lestizza e delle altre frazioni, come si può vedere dalla foto che custodisco con grande cura. Non ricordo nessun compagno di Villacaccia, forse loro frequentavano le scuole a Bertiole.

Eravamo tutti insieme in un'unica grande stanza.

All'inizio dell'anno avevamo una maestra, molto giovane, che non riusciva a farci lavorare granché, vista la confusione che facevamo; 40 bambini da gestire era davvero una missione impegnativa.

Durante quell'inverno arrivò un nuovo insegnante, se non ricordo male un tenente dell'esercito, che si fermò per alcuni mesi. Quel breve periodo si rivelò molto produttivo. Con un atteggiamento freddo ed autoritario, ci insegnò soprattutto la geografia. Ci fece imparare molti nomi di città della Russia e dell'est Europa; le voleva scandite in una sorta di cantilena, una dietro l'altra. Alla fine della mattinata verificava con ciascuno quanto effettivamente si era imparato.

Ricordo i temi svolti in classe. Erano pochi i miei compagni che riuscivano a produrre effettivamente un buon testo. Accanto alla geografia ed all'italiano, la matematica. Non mancavano i compiti da svolgere a casa, che pochi facevano perché c'erano ben altre priorità in famiglia, a differenza di oggi dove la scuola viene al primo posto.

Ricordo il freddo dell'inverno. Lungo la strada da Lestizza alla scuola, si vedeva

spesso ghiacciata la Ledre grande. Anche a scuola, scaldata con una vecchia stufa di terra, faceva molto freddo. Il pavimento era di legno, sfondato.

A differenza di oggi, a mezzogiorno eravamo tutti a casa.

Di fronte alla scuola sorgeva il Parco della Rimembranza dove erano sepolti i caduti della prima guerra mondiale. Ricordo tanti piccoli pini, uno per ogni sepoltura. In totale erano davvero tantissimi, oltre cento, giovani e meno giovani che avevano perso la vita nella Grande Guerra. Di questo parco oggi purtroppo non rimane niente; è davvero un peccato soprattutto per le giovani generazioni. Memoria purtroppo perduta. Ripensando a quell'anno, ormai lontano trascorso alla Maleote, mi rendo davvero conto di come siano cambiati i tempi. Mi auguro che le giovani generazioni non vivano mai situazioni di così grande miseria come quelle che abbiamo vissuto noi.

¹ V. LUCIANO COSSIO, LAURA GOMBOSO, DOMENICO MARANGONE, FRANCA TRIGATTI, SETTIMIO NAZZI, ETTIORE FERRO, ROBERTO MORO, *La Maleote (Scolele centrâl, Crosade, Crocevie, Scolele "Sacco-mano", Confin)*, Las Rives, 2001, p. 60.



Fruts a scuele sul "Cunfin". Si cognossin (no ducj): sentâts, di man çampe, Giordano Della Vedova (S. M.), Bruno De Boni (List.), Luigi Fongione, Attilio Mantoani (Scl.), Dino Piccoli (Gall.), ?, Licinio, Tarcisio Benedetti, Angelo Repezza (Scl.), Oliviero Marangone (S.M.). In prime file, in pîts: Erminio Paiani (S. M.), Ermes Tavano (Scl.), ?, Germino Marangone, Albertina Marangone; Elena Tavano (Scl.), Alberto Pistrino (Scl.), ?, Valerio Tavano (Scl.). In seconde file: ?, Arrigo Repezza (Scl.), Marcello Tavano (Scl.), Alvis Urbanetti (Scl.), Attilio Mantoani (Scl.), Faustina Nazzi (Scl.); Nelida Maestrutti (S. M.); Fiorenzo Tavano (Scl.), Gerardo Nazzi (Scl.). Daûr: ?, Enno Comuzzi (List.), Savino Pistrino (Scl.), Guglielmo Malisano (S.M.), Valerio Gomba (List.), Avellino Cattivello (S.M.), Roberto-Nello Moro (S.M.), Tarcisio della Vedova (S. M.), Giovanni Scanevino (S.M.), Carlo Garzitto (List.), Carlo Moro (S.M.), Turco?, Antonio Tavano (Scl.); Gelindo Favotto (S.M.), Amedeo Marangone "Bonàs" (S.M.).

a cura
di Antonello Bassi

Angelo Compagno

di Nespolo internato a Berlino
medaglia d'onore del Presidente
della Repubblica

Angelo Compagno (nato nel 1915), dopo il servizio militare venne richiamato nell'aprile del 1936 e assegnato all'8° Reggimento Alpini Bgt. "Cividale" per qualche mese di addestramento. Tornato a casa, dovette riprendere i lavori agricoli di famiglia, perché il padre Vittorio (classe 1875) era morto di malattia durante la prima guerra mondiale. Nello stesso 1936, il 18 novembre, sposò Onorina Vriz di Raveo e iniziò a far progetti per l'avvenire, ma il 3 giugno 1940 venne richiamato di nuovo, inquadrato nel 9° Rgt. Alpini e aggregato al 3° Rgt Artiglieria da Montagna¹. Ma ecco direttamente da Angelino il racconto di queste vicende, contenuto in un manoscritto conservato dai familiari:

"Ci mandarono a Gorizia, a Plezzo, poi nuovamente a Udine finché il 9 gennaio 1941 su decisione superiore di formare un reparto muli ci sistemarono a Povoletto. Ci fermammo in quel paese fino al 25 marzo allorché ricevevamo l'ordine di partire per l'Albania. Con una tradotta militare ci trasportarono a Bari. Fu durante quel tragitto che nello spazio d'una sosta a Porto Potenza Picena (Macerata), fui avvicinato da una bambina che mi porse un bigliettino e poi

scappò via come un treno. Aprii quel foglietto scritto con grafia infantile su un pezzo di carta quadrettata chiaramente strappato da un quaderno. Lessi e non potei fare a meno di commuovermi. Cercai con lo sguardo la bimba che intravidi sgambettare ormai lontano tra un gruppo di persone. Conservo ancora quel ricordo che fu per me un vero porta-fortuna. Eccone il testo: «Vi offriamo questi piccoli ricordi affinché il Signore vi salvi da tutti i pericoli cari e valorosi soldati italiani. Cordiali Saluti. Suore infermiere e bambini Istituto Elioterapico R. S. Stefano Porto Potenza Picena».

Ci imbarcammo da Brindisi² sulla motonave Argentina assieme a duecento muli. Il primo d'aprile la nave si fermò al largo di Valona³ e l'indomani ebbero luogo le operazioni di sbarco e di successivo trasferimento a Scutari⁴ utilizzando gli automezzi della ditta Trucchi & Monti. Per seicento chilometri fu un continuo traballamento. Poi nuovo spostamento a Kubes⁵. Quindi, ritorno alla base di partenza presso il Villaggio degli Alpini dove impiantammo una specie di infermeria per muli. Trascorse l'estate e poi trascorremmo un periodo a Elbasan⁶, con comandante il capitano Bellomo di Milano.

Una figura paterna di uomo. Comprensivo e solidale coi propri soldati. Nell'autunno del 1942 raggiungemmo Argirocastro⁷. Continuavo nei miei compiti di approvvigionamento e disponevo di tre carrette e dell'aiuto di un paio di commilitoni. A casa, con mia moglie, avevo lasciato la primogenita Videlmia di cinque anni e la piccola Vittorina di neanche un anno. Il pensiero scappava continuamente vicino a loro. Quei quaranta giorni di licenza fruiti per la nascita di Vittorina erano volati. E quando avrei potuto riabbracciare la mia famiglia? Ci spostammo a Gianina⁸. Il 17 gennaio 1943 subimmo un attacco partigiano. La reazione del nostro Comando fu immediata. Fu predisposto un rastrellamento a largo raggio sulle colline circostanti. Giungemmo nei pressi di un paesino che forse si chiamava Koboti. Era da lì che partivano le azioni partigiane contro le nostre truppe. Fu dato l'ordine di bruciare tutto. Noi con i muli eravamo quasi a fondovalle quando vedemmo levarsi alte le fiamme e le volute di fumo che stavano annientando le povere case di Koboti. La ritorsione dei ribelli fu immediata: mentre lasciavamo il bosco per immetterci sulla strada quattro uomini in

Tesserino di internato nel lager

Nr: 2918

Herr
Frl.

Kontr. Nr:

Eigene Unterschrift

Lagerführer West
Berlin - Marienfelde

VERLÄNGERUNGEN	
1. Verlängert bis	einwöchentlich
2. Verlängert bis	einwöchentlich
3. Verlängert bis	einwöchentlich
4. Verlängert bis	einwöchentlich

Nr 95677 344

Erst gültig nach pol. Anmeldung
Aufenthaltserlaubnis
für das Reichsgebiet
mit Ausnahme der Grenzzone
bis 14. April 1944
Aktenz: II 2070 Compagno, Angelo
Berlin d. 14. 4. 1944
Der Polizeipräsident in Berlin
Ausländer-Einstellungsamt
L. A.
K. A.

Nr 95677 344

glieria, ebbe subito chiara la situazione e ci disse: «Culi le passin mäl! O lin ducj a Mauthausen come i nestrìs vecjos». Un tenente buttò a terra la rivoltella pian-

gendo».

L'azione tedesca fu rapida perché nella zona operava la I divisione alpina. La divisione del Brandeburgo si trovava tra Florina e Bitoli. Nonostante ciò gran parte dei soldati italiani appartenenti alle divisioni "Firenze", "Arezzo" e "Perugia" opposero resistenza ai Tedeschi subendone il sopravvento prima di passare alla collaborazione attiva con gli "schipetari"⁹ albanesi formando vere e proprie formazioni militari con i quali condivisero la lotta fino alla fine della guerra: Comando Militare Italiano delle Truppe di Montagna, i battaglioni "Gramsci", "Nuova Italia", "Rosoni" ecc.

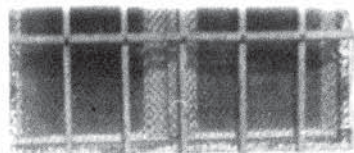
"Eravamo attendati vicino al cimitero di Gianina. La sorveglianza tedesca era relativa, ma presente ed efficiente. Tuttavia trovava il modo di infiltrarsi tra noi con rara abilità e intelligenza un bambino albanese

che si chiamava Manoli. Ci portava notizie da fuori del campo e ci invitava a fuggire in montagna dove i partigiani ci avrebbero aiutato. Era il figlio di un capo schipetaro del luogo. Nessuno ebbe il coraggio di seguire il consiglio di quel ragazzo.

I tedeschi furono sbrigativi. Ci fecero camminare fino alla stazione di Florina. Ci caricarono sui carri bestiame e via a Berlino dove arrivammo venerdì 15 ottobre 1943. Per due giorni ci fecero aspettare presso la stazione Strausberg. Poi inquadrati per quattro, ci fecero la fotografia a mezzo busto e ci ordinarono il cambio dei vestiti. Alcuni indossarono la casacca a strisce grigie e blu dei carcerati. Ad altri consentirono di tenere la divisa. Facevamo parte del contingente degli Internati Militari Italiani (I.M.I.), finenza giuridica con la quale i tedeschi fecero finta di accondiscendere alle richieste del Duce per un trattamento conforme alla convenzione di Ginevra per i nostri soldati." Fin dal 1937 i tedeschi diedero inizio allo studio del modo migliore per "neutralizzare" i prigionieri di guerra. Nello stesso anno colaudarono il campo di concentramento di Zeltan cui seguì la lunga teoria di installazioni simili così distinte: "Dualg" (campi di selezione), "Stalag" (campi principali, in genere per sottufficiali e truppa), "Oflag" (campi per ufficiali), "Straflag" (campi di punizione), "KZ" ossia Konzentrationslager

divisa italiana, armati, sbucarono all'improvviso dalla boscaglia e a colpi di mitra uccisero cinque dei nostri tra cui un ufficiale. L'inquietudine cominciò a serpeggiare tra noi. Tanto più che un amico rientrato da Roma da un periodo di licenza aveva diffuso la voce che la guerra si sarebbe conclusa nel mese di settembre. L'evento non si fece attendere. L'8 settembre sera, saranno state le sei, le sette, mentre stavamo consumando il rancio, arrivò una motocarozzetta con due soldati tedeschi a bordo i quali, armi spianate, ci intimarono di deporre le armi. Ai momenti di stupore e incertezza, seguì un'incredibile confusione, ma nessun atto di resistenza. Chi rideva come un matto, chi piangeva come un bambino, chi, come l'avv. Anzil, friulano e ufficiale di arti-

Cinc soldàts che a mangiïn sentàts par tiere, a Udin, te Caserne di Prampero tal mai dal 1936. Compagno al è il prin a man drete (archivi Antonello Bassi).



(campi di sterminio). Dai lager principali dipendevano gli "arbeitskommando" ovvero dei distaccamenti che venivano costituiti a secondo della necessità presso fabbriche o aziende agricole. Il soldato Compagno Angelo è stato destinato al "distaccamento Berlin 198 Charlottenburg". Erano dei "battaglioni di lavoro" sotto la vigilanza e la responsabilità dei lager. A Berlino esistevano 21 campi principali e 645 distaccamenti di lavoro. Venne deciso che gli I.M.I. dal 31 agosto 1944 sarebbero stati rilasciati purché lavorassero per la Germania fino a guerra ultimata; il passaggio al servizio civile implicava il mantenimento dell'uniforme

togliendo però ogni distintivo e insegna militare e ciò sollevò l'indignazione generale. La nuova condizione di libero lavoratore era in realtà una beffa e gli I.M.I. perdevano anche quei pochi diritti concessi ai prigionieri di guerra dalle convenzioni internazionali. Rimanevano completamente abbandonati ed il tedesco poteva disporre a piacimento, sfruttandoli nel lavoro coatto secondo il proprio concetto schiavistico. Continua il racconto di Angelo:

"La fame cominciò a mordere lo stomaco e pertanto quando vennero richiesti degli specialisti, io che avevo la patente automobilistica, mi offrii. Mi destinarono quale meccanico, presso l'officina della Mercedes di Marienfelde vicino la porta di Brandeburgo. La zona subì un massiccio bombardamento aereo verso la fine di novembre cosicché il nostro posto di lavoro fu dirottato nella zona del Tiergarten. La nostalgia era immensa ed il 17 gennaio 1944, anni-



Angelo e la femine Onorina a Tarcint tal 1937 intant di une licence (archivi Antonello Bassi).

Giannina, mai 1943. Trè alpins, di man drete Francesco Cressatti di Rivolt, Angielin Compagno di Gnespolèt e Romano Asquini di Lavorèt di Vil di Var. A fasevin part dal 2° Grup Alpins Valle Btg. Val Leogra che al è stât mobilitât dal '41 al '43 sul front grèc-albanès (archivi Antonello Bassi).



versario di Sant'Antonio, patrono del mio paese Nespolèdo, scoppiai in lacrime mentre stavo cambiando i ceppi dei freni ad un'auto. Il responsabile del reparto mi vide e mi chiese le ragioni del mio sconforto. Spiegai la mia tristezza lontano dal paese e dalla famiglia. Mi portò da mangiare e disse: «Alles tage normal», come a dire che quel trattamento si sarebbe ripetuto ogni giorno. La mia buona condotta fece sì che

le autorità germaniche mi concedessero un lasciapassare che in pratica mi parificava ai cittadini. Ma dove potevo scappare? Il mio Ausweis recava il n. 594/A e la dicitura Dailmer – Benz A.G. Charlottenburg e la data 29 agosto 1944. In alto a destra però recava la sigla Entl. I.M.¹⁰. La diffidenza nei nostri confronti rimaneva, tanto che lo stesso Goebbels, allora Ministro della propaganda, si infuriò non poco quando scoprì che i freni

della sua auto erano stati rifatti da me e da un altro mio amico. Ci volle tutta l'abilità del capo reparto per assicurare il Ministro che non aveva nulla da temere. Quel personaggio alla fine si congedò ringraziandoci con due sigarette.

A Berlino i bombardamenti erano all'ordine del giorno. Nella zona di Marienfelde poi c'era la fabbrica dei carri armati e

nelle vicinanze una specie di costruzione tozza, monolitica di dieci metri per dieci che non fu mai colpita dalle bombe, come avessero voluto risparmiarla. Per me resta un mistero. In occasione di uno di quei bombardamenti, uscendo dal rifugio dove avevo trovato riparo, fui investito da scorie di caligine e da tizzoni di carbone che mi colpirono l'occhio sinistro tanto da procurarmi la perdita parziale della vista. Menomazione evidente che non mi è stata riconosciuta. Intuivamo che la guerra stava per concludersi. Ne avemmo conferma il giorno che il capo reparto ci invitò a restare chiusi nel "lager", perché sarebbero arrivati gli americani. Il 9 maggio 1945 arrivarono invece i russi. Sentimmo rumore di battaglia in lontananza. Quindi i soldati, tagliata la rete di recinzione, fecero irruzione nel campo. Era mezzogiorno. Uscimmo sventolando stracci bianchi e facendoci riconoscere quali prigionieri di guerra. Eravamo liberi. La prima cosa che facemmo fu la macellazione d'un maiale che s'era spinto fin nelle vicinanze. Mangiammo quella carne mezza cruda con avidità. Un sergente carniccio ci raggruppò e secondo le disposizioni dei russi raggiungemmo un paesino alla periferia nord di Berlino dove fummo sistemati alla meglio.

VIDELMA COMPAGNO

NEL GIORNO DELLA SUA

PRIMA S. COMUNIONE

e

Rovato, 4 giugno 1944

In questo bel giorno per me, invoco o Gesù, tante benedizioni per la mamma, sorellina, nonne, zie, parenti ed amici, e maggiormente le invoco per il mio amato babbo or prigioniero. Dona ad esso la grazia che, dopo tanti inumani sacrifici, possa presto far ritorno a noi, che da tanto tempo ansiosamente lo attendiamo. Esaudisci, Buon Gesù, le mie innocenti preghiere.

Santut de Prime Comunione di Videlm a cu la preiere che al torni il so papà de presonie, tal juugn dal '44 (archivi Antonello Bassi).



Angelino a Tulmin tal lui dal '36 (archivi Antonello Bassi).

patriarono via Brennero. Con l'aiuto di un camionista raggiungemmo Padova dove i frati di Sant'Antonio ci sfamarono e fecero riposare. Poi, la fortuna di trovare un autista che mi conosceva, perché lavorava per la stessa ditta, dove anch'io ero impegnato, ci permise di raggiungere il Friuli. Scesi a Basagliapenta e mi incamminai per Nespolo. Ero rimasto un anno e mezzo senza notizie di casa. In prigionia mi fu recapitato solamente un pacchetto di tabacco. Poi nulla. Riabbracciai la mamma, le sorelle e corsi su a Raveo dove si era rifugiata mia moglie Onorina con le figlie. Chi mi riconosceva più? Ma l'incubo era finito."

Angelino Compagno negli anni Sessanta si trasferì a Cavalicco dove gestì un'attività commerciale e ove morì nel 2000. Era stato autorizzato a fregiarsi del distintivo del periodo bellico 1940-1943, ad applicare sul nastrino tre stellette d'argento, gli era stata già concessa la Croce al Merito di guerra. Il 29 gennaio 2012, lo scrivente, nipote dott. Antonello Bassi di Nespolo, ha ricevuto dal Prefetto di Udine, Ivo Salemmè, la medaglia d'onore conferita alla memoria dal Presidente della Repubblica.

Eravamo in settemila. Un giorno una donna russa nel predisporre le squadre mi chiamò per l'appello. Risposi: «Compagno». Sorri-

dendo quella signora aggiunse: «Nicht good compagno». Già allora qualcuno cominciava a dubitare. Nel settembre del 1945 ci rim-



Cul mul su la fontane: la foto e je stade cjadade a Paulët tal 1944 (archivi Antonello Bassi).

¹ La divisione alpina "Julia" era così composta: Comando di divisione 8° e 9° Rgt. Alpini, 3° Rgt. Artiglieria da Montagna, 3° Bgt Misto del Genio, Plotone chimico divisionale, 207° Autoreparto Servizi.

² Sul foglio matricolare è segnato Bari.

³ Vlore.

⁴ Shkoder.

⁵ 120 Km circa a est di Scutari.

⁶ 40 km a sud di Tirana.

⁷ Gjrokaster.

⁸ Joanina. V. anche Las Rives, 2010, p. 35 il racconto di Emilio Ferro.

⁹ Popolazione locale.

¹⁰ V. foto.

ALBERO GENEALOGICO DELLA FAMIGLIA "COMPAGNO"



Ivano Urli

Marino Camponi, colono a Vilecjasse

Des coloniis si sint ancjemò a di alc, cumò o dibot. Di colonos a Vilecjasse, po, al è ore presint dut un ce di.

"I colonos, savêso cui che a son?" gjo, ai fruts di scuele.

"Un puest a Vilecjasse, dulà che si mangje ben, si sint a sunà benon e tantis bielis robis" dissal cualchidun plui acuart in fat di coloniis.

Alore ur ai contât la storie di Marino.

Marino Camponi, cussi. Di Cjasielis. Dal disenûf. Za fa colono a Vilecjasse.

O miei. I ai domandât a Marino di contâure diretamentri lui.

La mê famee a ven di Azzano Decimo.

Rivade a Vilecjasse tal 1938, e jo imparât biel planc, tal timp subit daûr, el biel furlan di Vilecjasse, che ogni tant a misturi ancje cumò cul venit dai miei agns di frut.

Colonos alore a Vilecjasse di siôr Grillo, in cuatri, cinc fameis ali, ta la grande cjasone che a da sul campo di aviazion, e tignûts di voli di Svualdin dai Ros, aministradôr des coloniis par cont de proprietât.

Si tratave di un grant fabricât, dulà che li abitazions dai colonos a cjapavin la ale a nord, tun lûc di sest, fat sù ben e noaltris a

stâ alore cumò ta la ultime cjase che si va jù pe braide.

Rivâts ali al vincjesis di zugn dal 1938. Jo i vevi disenûf agns, che mi pâr di viodi gno pari a cjapâ in consegne li bestiis e dute la colonie.

Ce puedio di, jo, achi, di chei miei agns? Colonos a erin colonos, po. Al è dibant re-criminâ cumò il paron, il fatôr, la miserie. Gno pari al à lavorade in vite tiare di chei altris.

Ma te miserie si inzeognavin. A tiravin sù bestiis.

Une sùr a ere za lade a marît. Un'altre, in chel an. Darest, a sin capitâts ali, cui gjenitôrs, in dis fradis, che un dopo al è lâf predi, don Emilio alore, lâf fûr di colonie in chês volte, ma pal moment al ere li ancje lui. A zirâsi e voltâsi cui furlans, che jo no ju capivi tal fevelâ.

Alc ju intuive gno pari, pal moment, che al veve za vût da fâ cun lôr. Ma subit jo ai tacât a molâmi ator, la fieste. Disenûf agns. Jo soi un che i plâs la companie. Cjantâ. Sivilâ. E ai cjapât sù la lenghe tun moment.

Dome che i disenûf agns dal 1938 a stan pôc a diventâ vincj tal '39, che il mont al

è jentrât in vuere, e jo soldât, e l'an dopo in vuere ancje jo fin al armistizi tal cuaran-tetrê, cuant che soi rivât adore a scjampâ cjase e tornâ a viodi alore de campagne.

Intant, rivâts a vignî fûr de vuere, si à tacât a sintî fevelâ di grancj lavôrs sul campo di aviazion. E noaltris a vevin trê cuarts di campagne juste dulà che cumò a van sù e jù li Frecis.

In chês volte a tachin a butâ dut par aiar. E si à pensât cussi di dâsi li mans ator e viodi la maniere di fâ cjaminâ li robis.

Un fradi si ere cjapât sù e lâf in France. Gno pari al ere une machine tal lavorâ. Cètant che al à lavorât, gno pari, in vite sô, simpri su tiare di chei altris, puar om! Ma cumò al veve stât pôc ben. In famee al viveve un altri fradi za indenant cui agns, ma che al veve miôr lassâ fâ di me.

Alore, cun gno pari, soi lâf a viodi di justâsi cul paron, daûr i tims e ce maniere che si presentave la facende.

"O varai ben ancje jo di fâ il gno interès" dissal alore Grillo, tal viodinus ali che i fevelavin.

"Che lu fasi, lui, siôr inzegnîr" gjo, "ma ancje noaltris no si à di lavorâ dibant" i vin dit. E pal moment saludâts ali. In fraterne,



La bieie famee di Marino, intal 1952, denant de grande cjase coloniche a Vilecjasse. Impins, di man çampe, Anna, Bruno, Maria, Marcello, Marino, Ines, Antonia e don Emilio. Sentâts, di man çampe, Marina, Luigia, il pai Luigi, la mame Rosa, Onorio e Marcella (archivi famee Camponi).

cul discors a mieç.

Cualchi pôc di timp dopo, al torne lui a viodi di regolâsi, daûr il so tornecont e magari ancje dal nestri.

"Po ben, noaltris o restin" i vin dit, "ma cun-tun pat."

Nus displaseve, ancje, a noaltris, molâ dut. Cumò, o erin li di un pieç, a Vilecjasse. La cjase a ere ben. Sul vignâl, o fasevin vin di gale plui di dut il borc. Di Azan, dulà che o tignivin vîts pardut, gno pari al veve butât il voli a Vilecjasse massime pe vigne.

"Viodêso mo che o rivin a combinâsi!" dissal Grillo.

"I stin, si" gjo, "ma dome a fit."

"Fitâ la colonie? Chê po no!" dissal il paron.

"O imbracin la nestre colonie e ancje di chei altris" gjo, "a pat dal fit."

"Dome a miezadrie" dissal lui. E justâts no sin.

In fitance, si paiave un tant al cjamp, daûr di ce che al faseve il mont e par mans dai sindacâts, contrat e dut in regule.

A miezadrie, la ricolte si divideve a miezis cul paron. Di cent cuintâi di panolis, par capîsi cumò, cincuant al paron.

Cul 'lodo De Gasperi', dopo la vuere, o erin passâts a cincuantetrê pal colono e cua-

rantesiet al paron. Tant e tant di vin, e vin bon eh, di ce che si produseve tal vignâl. Tant e tant dai vuadagns sui pomârs dal broili. Che a Vilecjasse noaltris o lavoravin une vore ancje su li pomis. Cincuantetrê a nô e cuarantesiet a Grillo. Fin che i vin dit di no.

"No son plui i tims di une volte" i vin dit. Sin lâts indenant cussî fin che sin lâts. E cuant che nus àn metude in lûs cjase e tiare a Cjasielis dal inzegnîr Chiaruttini, o vin alore molât a Vilecjasse e sin vignûts achì, tun borc che al ere dut di Chiarutìn, e si viôt ancjemò la ande da li cjasìs, fin

sul volt di vie Cjasteons, là insom.

L'ultin timp, a Vilecjasse, ancje la bovarie a ere a miezis. Ma cuant che sin rivâts, tal trentevot, l'inzegnîr Grillo e so fradi nus àn subit presentade la facende.

"Chestis a son li nestris bestiis che us metin par mans" i àn dit a gno pari, "ma se nol è un an a saran doi, o ce che al è, o vès di fâ in maniere di lassâ dentri un tant di riscatâ mieç il capitâl." E chel vin fat.

Di an in an, si stimavin li bestiis a sant Pieri. A nasevin un vidiel, doi vidiei, ce che al nasveve, e si discoreve alore cul paron, di fâsi licuidâ la nestre part, in reson de proprietât dal capitâl. Dulà che lat, formadi e ce che si produseve mediant li bestiis al ere dividût cul paron, saldo a miezadrie.

Tra bous e vacjis, si fevele di sedis, disesiet bestiis, che no ere une cagnere in chê volte, proprietaris i parons e proprietaris noaltris colonos intal ultin, daûr di ce che si veve lassât dentri, a riscat de bovarie.

La memorie cumò a va e ven, capisselo, ma mi ricuardarai simpri di un pâr di bous de nestre part che ju vevin fats stimâ, parons nô, e a vignivin cuatricent e cincuantemil francs su la brucje, taronts taronts.

O erin ancjemò a Vilecjasse. E mi disin che a ven cuatricent e cincuantemil une biele cjase a man drete, jentrant di Listize a Gjarlarian, dulà che cumò si cjape par lâ sul campo di balon. Al ere il valôr dai bous. Jo eri cjalt. Invezit a gno pari i pareve di fâ un pas plui lunc de gjambe.

"Eh, sâtu cussi! Eh, sâtu culà!" No i pareve vere, par om. Jo no ai olût passâi denant. E in chê volte o vin lassât li robis come che a stavin, juste un an denant di capitâ a Cjasielis.

"Fitâ!" noaltris.

"Chê po no!" el paron. Cun dut che nus tignive par int di sest che a lavorave cence sparagnâsi. Cussi vin molât sù dut a Vilecjasse, che nus dulive, ancje. Passe trê cjamps di vigne. E ancjetante tiare di po-

mârs.

Cuant che sin rivâts, tal trentevot, el broili des pomis al ere malamentri. Un pôc plantât e un pôc lassât a slas. La zoventût a jentrave a puartâ vie, a fâ dispiets, e cui piruços a scrivevin denant da l'ostarie di Caspon el non dal aministradôr.

Noaltris i vin gambiade muse al broili dal moment. Dôs voltis par setemane, jo o levi in biciclete a Sant Vît al Tiliment a sceule di fruticulture riuart a la maniere di tignî i pomârs.

Mi impensi che cul professôr De Bortoli i levin te campagne dal conte Rotta a Rivolt a studiâ li gnovi praticis di fâ frutâ la tiare metude a pomis e a viodi sù e jù pes plantis lenti ator, insom lant a Çupicje, che a svolin ore presint li Frecis.

Dute une gramade su la nestre tiare, cuant che o sin rivâts a Vilecjasse. Se si metevin cumò dute la famee cul cûl adalt a cjapâ sù la grame, no fasevin altri. E alore ce vino fat noaltris? O vin puartade sù a Vilecjasse une vuarzine complete. "Rutzac" si clamave. Robe todescje, vignude fûr pe campagne i prins dal secul e che le vin ancjemò tun cjamp, achì a Cjasielis.

Ducj a Vilecjasse rompi simpri compagn la tiare cul vuarzenon a man e li vacjutis denant che lu tiravin. Invezit noaltris cu la vuarzine e cui bous, e dopo Grillo al veve ancje un Ford, un tratôr in chê volte, capisselo. Imagjinâsi!

Arâ dut a la minude, ancje se la campagne a ere sporcje, voltâ la tiare, butâ ledan parsore e al vignive di dut, che dopo un an, doi, o vin tacât a colp, nô, a ingrumâ panolis, forment, arbis e dut ce che si meteve. Voltâ sot, movi la tiare, e no dome rompile sù e jù cul vuarzenon e li vacjutis, par fâle parê bon. Voltâ sot. Sui tocs plui barbaris, magari, un'altre arade el mès d'avost, dô grapadis e no si bacilave daûr grame.

No stin po dismenteâsi che fin dal trente a rivavin pe campagne i canâi. O lavoravin, noaltris, dute campagne irigade, di subit

rivâts a Vilecjasse.

Dome chei pôcs di prâts dal conte Rotta, dulà che dopo al à passonât el campo, no vevin l'aghe. L'aghe si fermave li, suntune braidute di undis cjamputs su l'aghe, che nô o lavoravin fin sui ultins fossâi denant dal vecjo campo di prime da la vuere.

Cence aghe nol vignive nuie a Vilecjasse, che al ere miôr restâ dulà ch'o erin prime. Invezit su l'aghe al vignive di dut e alore sin vignûts di Azan a Vilecjasse e vin cjatât bon stâ, tal vivi di chê volte.

Di sgrisulâsi tal viodi cierts terens arâts, dopo une plote, cu la glerie parsore come su la strade. Po ben, arâ, coltâ, bagnâ cence fâ fente, e a vegnin sù medicâi di consolâsi a viodi a Vilecjasse.

Ma biel planc, biel planc, agns dopo la vuere, el mont al tacave a gambiâ muse, el colono al començave a viarzi i voi, i parons pôc usâts a novitâts.

"O fit o nuie" i ai dit a Grillo, e gno pari fer ancje lui cumò cun chês pretesis.

"Chê po no!" dissal Grillo.

Alore a sant Pieri, mès di zugn, o vin stimât la bovarie e puartadis a Cjasielis li bestiis di nestre proprietât, cul pai e la mame capitâs a Cjasielis ancje lôr, a viodi cussi dal besteam.

E a sant Martin, finidis di cjapâ sù li panolis e dut cuant, ai saludât Vilecjasse ancje jo. Che un pôc, dopo tancj agns, mi displaseve.

O erin alore tal cincuantecuatrî¹.

¹ Marino Camponi al è mancjât tal 2013 a 92 agns.

Ivano Urli
(conte di Maria Alida Tavano Pasianotto)

Tun Sclaunic di parons e colonos

Colonos in parintât ju ai vûts, jo, da la mê bande e ancje bande di Mario, el me om, che al è un Pasianotto.

Me missîr Marselin e so fradi a son capitâts a Çuian di Gleris di Morsan al Tiliment tor el '40. Cinc fruts me missîr e dîs so fradi. Cualchi anade a Çuian e dopo sot Colombo a Orgnan fin tal '60, cuant che dute la ni-diade dai Pasianots si è cjapade sù e lade in Svizare a meti vie un franc, intant che me missîr al à fat sù a Orgnan e nol à fevelât altri di "siôr ca siôr là".

Paîs di int che, di un sant Martin al altri, sui cjars dûrs e cu las vacjes si movevin di lûc in lûc, in vore su tiare dai parons, a procurâsi une bocjade di dividi a miezes.

Cui plui cui mancûl, i Tavano di Sclaunic a son une ecezion. I Tavano a son origjinaris di Sclaunic.

Cun dute la sdrume dai Tavano di Sclaunic, tocje ricori ai sorecognons par fâsi une idee. Tavano a son doi ceps dai Pelarins, a son i Bastianons, a son i Scales, famees in pos-sès di robe e di tiare.

Ai miei Tavano nus disin "chei di Sante". Famee di Tavanuts. Tant par capîsi, miserie sore miserie e rûts sotans.

Vigji di Sante, el nono, al leve a fâ modon a Viene, maridade une Repezza, puar lui e puare ancje jê, che no si pâr bon a misturâ robe e miserie.

La none a lavorave un cjamp a miezes di Tizio Pelarin e un altri blec di tiare dai Palòs, tant di racuei alc par vivi e tirâ sù i fruts. Siet fruts ancje jê, puare femine, che a ere a un pressapôc la medie di chês volte.

Colonos da la mê bande a son chei da la mame. Si fevele alore achì dai Urbanets, colonos sot Pagani, capitâts a Sclaunic di Trivignan Udinês tal '20, dute une famee, el nono Bepo e barbe Firmin sul cjar di len, femines e il grum dai fruts parsore ancje lôr, chei nassûts, e chei ancjemò di nassi par ordin che a Sclaunic el Signôr ju destinarà, come la mame saltade fûr dal scus tal '23, e che mi conte di cuant che a leve a curâ blave pai Pagans.

I colonos, cun lûc, tiare e besties di proprietât dal siôr e cumò in lôr mans par contrat di miezadrie, a vevin di rimeti in mans dal siôr la metât di dute la raccolte e di ogni lôr vuadagn. Blave, forment e dute la mieze part di robe che i tocjave al siôr a jentravin cussì, di rive jù, in boarie, sul granaron parsore, tal lûc che al è cumò di chei di Botto. Ma la blave a ere di curâ, panole par panole, e in siarade las frutates dai colonos a lavin alore in boarie a ramondâ la blave dal paron, saldo par contrat di miezadrie che al viodeve ben el gastalt di fâlû osservâ.

I Urbanets, di dulà che a ven fûr la mame, a erin a stâ tun lûc dal siôr in Borc dal Sinç,

definizion cuntune ponte di misteri ma diventât orepresint Vicolo Chiuso e vonde li. "Ma prime, prime di sei fantate, di frute, tai agns di picinine, cui erial paron li di Pagan?" i domandi jo a la mame. Alore jê mi conte robes lontaneres che si vise di paron Mario e di paron Camillo.

Paron Camillo al veve maridât Lucilla. Parone cumò ancje la siore. E vedran in vite sô, invezit, paron Mario.

E di une peraule a l'altre si met adun alore, cu la mame, dute la gienealogjie dai Pagans, di chel so timp in ca.

Paron Camillo al à vût siôr Rafael, Anna e Bianca. Siôr Rafael al à vût Gian Carlo dal '21, Elsa dal '36 e Camillo dal '45. No àn vût fruts, invezit, tant Anna che la siore Bianca². Par solit, el Signôr ur mandave i fruts contâts ai siôrs, daûr el so pensâ.

E ta la filaine di ducj i nons dai siôrs, la mame si ferme ca e là a contâ robes. A di cui ere ruspi e cui di buine grene.

Vedran e pôc di glesie, paron Mario al veve di scugnî par fuarce vuadagnâsi une inno-mine di trist. Puar me pari mi contave che sô mari, miserie nere, a va une di pai Comunâi a fâ un fassut di stecs, i conis ven a stâi restâts pa la campagne, dopo tirade jù la blave, taiade e metude in cosse la mangi-dure. Biel planc a torne cjase cumò la none sot el fassut dai stecs, in chel che, pas a pas

1941, a Sclaunic, te cjase coloniche dai Urbanets in Borc dal Sinç, la famee di Bepo Urbanet, achi cu la femine in secondis gnocis Marie Coppino, di ca e di là di lôr fie Norme e impins i fis de prime femine: (di man drete) Amante Angeliche dal '23, Albis dal '28, Aurelie dal '25 e Delmo dal '32



cu la sô mace, i ven pa la stradele incuintri paron Mario intent a fâ une spassigjade.

"Che a sinti, Rigjine, dulà vîso cjapâts sù chei stecs alî?" dissal el siôr.

"Eh, siôr paron, ju ai cjapâts sù là vie, ve, di piâ un fregul di fûc par scjaldâ chei fruts" disè la none.

"Ma el cjamp nol ere vuestri" dissal el siôr. Alore la none a poie el fassut dai stecs de-nant di paron Mario.

"A larai a fâ baraçs dulà che nol è so" disè la none Rigjine, inviantsi viars cjase a mans scjassant.

Di cussient che al ere paron Camillo, grivi e fûr dal samenât la int a cjalave paron Mario, tant che di muart si è fat fintremai brusâ. Ducj i colonos di Pagani tignûts alore a lâ cul cjar dai lens a Udin a brusâ siôr Mario.

"Vie ancje el pai a Udin cul cjar dai lens" à simpri contât la mame.

"Ah, Signorut benedet, cuissà ce che ur to-cjarà pa strade" al diseve alore dut Sclaunic, tal viodi une robonone di chê sorte. E, vi-

gnint cjase, no si fasial sù par aiar un grant temporalon di fâ tramâ, che àn vût cif e çaf a tornâ dongje.

"Un brut segnâl! Al à scugnût discjadenâsi el timp" e à simpri dit la mame, tal contâ.

"Lasse stâ, lasse stâ, di no movi cantins dopo tancj agns!" a taiave curt ogni volte la gnagne Erminie.

Une volte al mès, paron Camillo cu la parone a fasevin el zîr di ducj i lôr colonos, cjase par cjase, a viodi la maniere che a tignivin i lôr lûcs, se al ere net, se un barcon al clopave, se si tignive cont o si lassave in bande. A ere la visite dai siôrs.

Paron Camillo al considerave, ma la siore Lucilla a ere tant meticolose e a lave a cjalâ e a sbisiâ pardut. Di passâ la visite cence fastidis, a viodeve massime la gnagne Erminie in cjase dai Urbanets, babie tal meti in moviment i fruts e massime las frutes.

"Frutes, viodêt che a rive la siore, vês di netâ, savêso, viodi dai purcits, meti a puest ogni robe là daûr" a diseve e a tornave a dî la

gnagne Erminie, che ducj veve sudizion da la parone.

Dai fis, al tirave daûr sô mari siôr Rafael, tant sustignût tal fâ, prime dal patatrac, par tant mugnestri che al è diventât dopo. Daûr dal pari a tiravin invezit Annetta e la Bianca plui a la man tal vê di vê cui colonos e vê da fâ cu la int di dut Sclaunic.

La Bianca a veve maridât un om di studi che, di tant brâf, al veve rivât adore a jentrâ in Parlament a Rome. Ma cenonè in Parlament nol cjape pît e vignût vie di Rome dal moment. Alore ducj i domandin al biât om, a Rome, a Sclaunic e di ogni bande che si ven a savê da la facende, une reson di dute chê premure tal molâ e fâsi scjampâ di man un pagnut dal gjenar.

"Se un al è onest, nol rive a rezi a lunc in Parlament" dissal alore l'om di siore Bianca, persone drete, tant di parlamentâr che di paron.

I Pagans a vevin cjase e bens a Udin in place Garibaldi. E simpri dai Pagans a erin



1915, la place di Sclauinic, la ledrute e insom il palaç dal siôr, dentri la muraie, te sò muse e figure storiche. La fotografie e je a cjase di Amante Urbanetti clamade Angieliche, e je une cartuline cun daûr un scrit par un militâr di Sclauinic al front, mandade dal capelan.

colonies e la grande part di campagne achi a Sclauinic.

Campagne a vevin i Pelarins, i Bastianons, bande di Gjalarian chei di Fanot dai Tofo-luts. Fuarce di strussiâsi, cjamput cumò, cjamput dibot, ancje la puare int a rive biel planc a procurâsi cualchi cumierie in soreli. Ma sul païs a dominavin i Pagans. Parons a erin lôr.

A soreli jevât, di chi che soi a stâ cumò in vie di Mieç, a vevin terens i Pelarins, ma po si slargjave une estension a prât fin su la strade di Listize e, passade la strade, fin sui Vieris a soreli a mont e dilunvie ancjemò fin su la piste. Dute robe dai Pagans. Tiare magre, magari. Clapatorie. Ma tiare buine di altres bandes, ator Sclauinic, e fonde, tant di rezi al sut.

Pagan, a Sclauinic, al dominave. Tal mieç dal borc, cûr e segnâl di paronance, al dave su la place el lôr palaç, cul broilli daûr, la bres-sane, la braide e, di là di vie Cjarpenêt, fin-tremai su vie di Sante Marie, el vignâl. Terens dulà gjoldi la bielece, prime dal tor-necont, spassigjâ, cjaçâ, fâi bon acet a la companie e sintisi parons dal mont.

Cuant che, cenonè, a tradiment, el mont si volte. Si sdrume e al ven jù dut chel cjistiel. Di vuê in doman, siôr Rafael si cjate a no vè un franc in sachete di podê cjosi mieç sigar

di fumâ.

Sevie la vuere cui siei flagjei. Sevino i pats colonics dai agns dopo. Sevia un altri vivi, un altri aiarin che si tache a respirâ biel



Intal 1926, la place di Sclauinic e il palaç dal siôr, dulà che si à za tacât a meti man su la muraie. Te cjasute daûr dal poç a stavin i Gardenai (Cossio), dopo le àn comprade i Tavans di Pelarin. La cjase cu lis sacumis di bestiis tacadis tal mûr e jere une farie dulà che si inferave cjavai e vacjis; dopo latarie (archivi Urbanetti).

I siôrs: di çampe cul cjapiel in man Raffaello Pagani, vistût di blanc il zovin "Toto" ven a stâi Gian Carlo, fra di lôr daûr cui ocjai paron Mario; Camillo il festezât cun dongie la femine donna Ancilla cul vâl blanc; Anna o Diletta (cul cjapelin) femine dal senatôr Gaetano Pietra, che al è chel cu la golarine a riis e il cjapiel in man.

I fruts: tal grop di çampe, il secont Germano Fantino, dongie di lui Nello Michêl (Daniele Pistrino), fra lôr doi daûr Mireno Tavano (?); tal grop a man drete, dongie dal senatôr Lina Trevisan, Ermide Tavano Bastianon (po in Medole) e Narciso Trevisan.

La int, di çampe a drete: daûr di Nello, Neto Pelarin (?) e daûr ancjemò Egidio Passone Moret (?); fra paron Raffaello e Mario, cu la rie tai çavei Tullia Tavano Pelarin, daûr di jê Luigia Tavano di Sante, daûr di cheste cul cjapiel Toni Trevisan (?) e devant un pôc a drete Toni Pravisani di chei di Vergnarie; daûr, cun pôcs çavei sul çarneli e forsît lis mostacjîs Umberto Pelarin; chel cun grande çavelade insom Ezio Tavano Pelarin (?); dopo di chel cul cjapiel Bepo Urbanetti, Palmira Liberale, Luigi Pagot (?), Gino Zorzini Capon (?), Corinna Cogoi (in Tavano Pelarin); daûr de siore Anna, cul golet blanc Iole Valvason; daûr dal senatôr un di Michêl; daûr di Ermide, Irma Pastorutti in Saberdecje, e daûr di jê Girolamo "Momi" Pagot, il frut a drete al è Roberto (Arrigo) Tavano Pelarin. Fra Toto e Camillo, Velina Repezza Butigon e Este Liberale, fra Ancilla e Anna e je Catine Vida Medole. La foto e je stade fate devant de glesie in ocasion dal 50m di gnocis di siôr Rafael e Ancilla, dut il pais invîdât (archivi Luca Pagot).



planc tai agns cincuant. Sevie une robe o l'altre, al rive el moment dal patatrac.

Al dîs cualchidun che siôr Rafael si da dongie in societât e al met el capitâl tune imprese di pompes idrauliches che no à bon fin. Cualchi pompe a sclope. A da faliment l'impresa. Mangjât el capitâl. Finide la storie dai Pagans. Dai siôrs. Di ducj i lôr colonos di Sclaunic. Dal '60 in ca, parons a deventin i colonos a Sclaunic e a tache un'altre storie. Si sint a di in chê volte che al rive Cavallaro. "Al è rivât Cavallaro!"

"Al dispon Cavallaro!" Dut un ce di e dut un moviment par Sclaunic daûr di Cavallaro, un sioret colât dai nûi a meti in vendite la robe dai Pagans.

"Dirit di prelazion ai colonos su cjase e cjamps" al sentenzie alore Cavallaro. Ma bêçs no son.

"Si ju cjol in bancje" al dîs, inviant la robe, Cavallaro. Prestit di cuarant'agns. Interès che nol sa di nuie. Si à di riscjâ sul moment bon.

Une part dai colonos si da dentri e a riscje.

Tai agns, nissun patis el debit. Nissun al sint la pache. Tancj a slargjin possès e capitàl.

No àn cuistât, chei di Volveson. No àn tignût, chei di Trevisan. No son stâts a la part, i Bernardis di Cjasieles che a stavin par vie di Cjarpenêt e cumò a van vie. A van vie ancje chei di Toso. A molin la colonie i Urbanets.

A comprin, i Repezza di chi di Pierot. Al compre, Martinuz. Al compre, Botto. Passon di chi di Moret, a comprin ancje lôr. Cjase e

cjamps a cjolin i Sgrazuts di chi di Palòs. La tiare molade dai colonos a spessein ben altris di lôr a caparâle dal moment. Ancje me pari al compre in chês volte dis cjamputs che a parevin bon. Intant a è rivade l'aghe. "Par vie di Cjarpenêt, chist an, la blave nus sta tune manie da la gjachete" ai sintût jo el nono che al diseve. Maserie. Dome claps. El sut che al brusave la blave impins. Ma su l'aghe a ven blave ancje tai claps. E me pari al rive biel planc a ripiâ. A comedâsi une cueste. A cjosi el cjaivalut.

El palaç di Pagan, cui terens da la bressane che a saran stâts dis cjamps, lu cjol Bellomo, siôr ancje chel, che al ven di fûr ma dopo al vifâch di ta chês volte. Om di sintiment, chist siôr Bellomo, ma sul imprim al cumbine ancje lui las sôs falopes.

La bressane di Pagan a ere un paradîs terestri. Pomârs e plantes di ogni sorte. Une bielege di gjoldi e di passisi cui voi. Une pagjine di storie dal paîs. Bellomo la vent ai Pelarins e il broili al devente dut un blavâr. Biel magari ancje chel, a cui che i plâs, ma che nol è di meti a paragon. Gjavât dal moment fûr dut. Da la bressane e dal broili di Pagan, a restin bessôi cuatri scrosops di pôi in rie su la strade di Cjarpenêt.

Ali dret a tacavin la bressane e po la braide, a bracecuel dal palaç, fin su la strade di Basilian, compagnades di une bielege semide a taront. Ta la braide cumò al è fat sù. Caval-laro si è pensât in chês volte ancje di Bepo Simonut, ultin gastalt, e insom la braide i à lassât a lui un toc di fâsi sù la cjase.

Enio Mantoan e Bepo Simonut, i ultins gastalts dal siôr. Enio a fâ un fregul di gastalt. E Bepo a fâ di mus, in vore, puar om, ca e là pa la proprietât, a viodi dulà podê meti un blec e plantâ un claut, che la facende cumò a clopave e par aiar a ere la disfate.

Cun dute la sience di Bellomo, no è stade la bressane, al displâs dilu, la uniche sô falope

di chês volte. A erin i agns sessante. Un timp dulà che ducju, cui à podût, si à spesseât a butâ vie el vecjo par fâ sù gnûf. E a son stâts disastris.

Dome su cualchi fotografie di chês volte a compâr la vere muse e bielege dal palaç dai siôrs, cui siei barcons a taront a compagnâ la linie dal granâr. Metude man Bellomo, al è diventât une sorte di cjistiel che nol sa di nuie, cuntune torete poiade li parsore cence savê el motif.

Cun dut el rispiet, lavôrs puars di culture e di storie, une merecanade che si podeve ancje fâ di maul. E compagn la muraie, dulà che si à pistrignât un dôs, trê voltes, cence cognossi e cence pensâ sore.

Comprât, vendût, fat e disfât, Sclaunic al devente alore chel di vuê.

Si fevele e si conte, cu la mame.

"Ce ti parie, mame, se a fos chi Eline, cumò, a viodi el gambiament!" i disevi propi nosere a la mame.

"Eline cui?"

"Di chi di Trevisan, po."

Al veve siet fruts Toni Trevisan, colono sot Pagan, e siôr Rafael al capitave fin ta la stale a fâur visite, che Toni nol tegni cjase masse lat di usâ mâl i fruts.

Passin i agns, Toni al mole la colonie dal siôr e al cjape la campagne da la parochie, cu la famee a stâ dongje la canoniche, tune cjase cumò butade jù, dulà che une matine Eline a sint tucâ siôr Rafael lât a patrâs.

"Permesso?" al dis siôr Rafael.

"Avanti, avanti, chi son?" i dis Eline, native di Ligugnane di Sant Vit al Tiliment.

"Ce âstu fat mo, Eline, che tu sprofumis tant?" al dis siôr Rafael.

"Ven ca, ven ca, che ti doi un fregul di polente e lat, di chel che tu tiravis vie di bocje ai miei fruts" i dis Eline. Rafael al vai, intant che Eline i da di gulizion, che un puar nol

disprive di un got di lat un altri puar.

"Paron al è paron" mi dis la mame, "ma nol è dit che un sotan al à di tasê simpri."

E mi conte la storie di siore Lucilla e un cotelut di frute.

La mame, di piçule, no podeve viodi la parone. Fuarce di sintîsi a di che a ven la siore cumò, che a ven la siore dibot a fâ la visite gjenerâl, cuaisisei frut al scugnive vè pôre da la parone e cussi mê mari. In visite, une volte, cun siôr Rafael, la siore Lucilla i fâs a la mame un compliment.

"Che bel vestitino che hai!" i dis la siore a la mame. Ma la frute no à capît a colp chês maniere di fevelâ forest.

"Ce biel cotelut che tu âs, frutute" i dis la siore.

"Mal à comprât mê agne" disè la frute, pronte.

La mame a ere restade cence sô mari, di nûf agns. Jê nûf, mê agne Aurelie vot e i doi fradis plui piçui un di cuatri e l'ultin di tete.

La gnagne Rosine a ere ancje jê in famee, no veve fruts e ducju cuatri ju à tirâts sù jê, tant di rivâ cumò, cun dute la miserie, a cjoli la robe di fâur a las dôs frutes un cotelut che a la siore i à dât subit tal voli.

"Cuale gnagne?" i dis alore la siore a la frute.

"La gnagne Rosine, po!" disè la frute svelte, di pôre che la siore no cjati la facende rego-lâr.

"Vonde cumò, Alida!" mi dis la mame, a fuarce di contâ. Tu mi sturnissis, soi dute incurvilide, mi scotin las oreles."

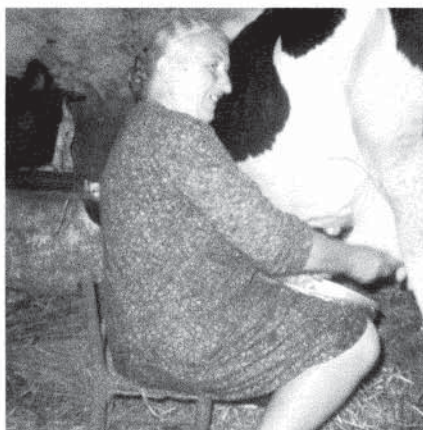
Alore si rimande el discors a doman di sere.

¹ In furlan te variant di Sclaunic.

² V. ancje EDOARDO PAGANI, *I Pagani a Sclaunicco: quasi una dinastia*, Las Rives 1998, p.42.

Giuseppe Marnich

La stale



A Listize, agns Sessante: Pie Gonde e molç la vacje te sò stale, pal borc de glesie (archivi Marnich).

Une volte, la stale, intun païs agricul come Listize, a ere une seconde famee¹.

Par vè une bocjade di lat e formadi sigurate ogni dì, la famee contadine a basave dute la sò vite su la stale. Tal païs, fin tai agns sessante, par ogni cjase a ere une stale, grande o piçule.

Une stale di miserie a ere chê dai puars, cun dôs o trê piores e un cariolon di len par puartâ cjase un pocje di jarbe di rivâ a mantignîles. A cheste puare int la piores a deve une gote di lat e la lane par fâ cjalçuts e maiis.

La stale dai sotans a consisteve intune vacje e une manze e, dongje la manze, dividût di une paradane di bree, al ere un mus (za un lusso!) doprât par puartâ cjase dut ce che al coventave.

Ta la stale dai bacans a erin plui vacjes e doi cjavai par fâ las vore in campagne e podê rangjâsi di bessôi, cence vè bisugne di altris a judâ, dulà che invezit i sotans a scugnivin metisi dongje cuntune o dôs famees furni-

des di cualchi bestie parom par podê fâ las vore plui pesantes, come arâ la tiare. Naturâl che las fantates alore a vessin miôr lâ a marît intune famee di bacans, dulà che la bocjade a ere sigurate e la vite un pôc plui asiade.

Cualchi stale ancjimò plui grande e furnide di nemâ a ere, massime pa la Basse dal Friûl, la stale dai colonos. Si tratave di contadins che a lavoravin la tiare dai parons a miezes cun chescj o in afit, sot la direzion dai parons e tignûts di voli dai gastalets che a fasevin l'interès dai parons sfrutant i puars colonos. I colonos a vevin, insieme cui parons, une ventine di besties, doi cjavai e un pâr di bôs.

La matine, el prin lavôr che si faseve al ere chel di netâ las grepies e scovâles da la robe da la sere e di cualchi coni di cjane vanzât. Fate cheste vore, si netave la letiere e si scjarnive el stran.

Las vacjes, come la int, a vevin bisugne da la lôr pulizie e duncje, intant che a mangiavin el fen disponût ta la grepie, si ur deve une strighiade par netâles dai pedoi e da las moscjies.

Po si las molzeve e, molt el lat, si veve di lâ, dôs volte in dì, su la pompe o su la roie a cjapâ un mastel di aghe cul cariolon par dâ di bevi a las vacjes. Nol ere mai sigûr trope sêt che a vevin, parcè che une vacje a beveve un seglot e un'altre doi.

Si puartave el lat in cjase e, dopo vè gjavât dal podin chel tant che al coventave par fâ di gulizion, un di famee lu puartave in latarie par fâ cualchi piece di formadi.

La latarie a ere turnarie, ven a stâi che el formadi si lu faseve a turno, scomençant simpri di chel che al puartave plui lat.

Ogni matine e sere, el casâr al segnave sun-tun libret numarât, che al restave al proprietari, el pês dal lat e compagn suntun so regjistro cul non di ducju i socios.

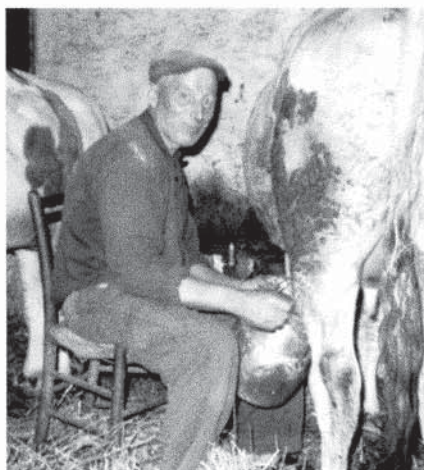
Cuant che al tocjave el turno di fâ el formadi, pa la famee a ere une fieste, parcè che, in plui dal formadi, si veve las strissules par fâ el frico. Si vendeve el sir pai purcits cinc francs al seglot, che al ere avonde, stant che bêtis no si viodevin. Tu puartavis cjase ancje un pocje di spongje che si dislideve par fâ l'ont di meti ta la mignestre e si mangjavin i fondins di spongje clamâts lints.

Ta la stale la int a leve a lavâsi, parcè che al ere un ambient cjalt. Las femines a puartavin i fruts a lavâju e ur fasevin pulizie gjenêrâl. Cualchi mari, che a veve plui man, ju tosave ducju par sparagnâ timp e bêtis.

Cuant che al ere frêt, si faseve la lave grande ta la stale. Si preparave une podine di blancharie, parsore si meteve un bleon cun cinise e si butave aghe cjalde che, passant pa la cinise e lant ta la podine, a rindeva la robe bieles pulides e profumades.

Cuant che cualchi bestie a steve mâl, dute la famee a ere avilide e il paron di cjase al leve fûr e dentri ta la stale par viodi se a la puare bestie i coventave une gote di caffè o di vin par tornâ a metisi in sest. Se si tratave di un mâl vuaribil, si la curave cussì e se no si clamave el veterinari ma alore, el plui da las volte, nol ere plui nuie di fâ.

Tai agns cincuant, nol ere ancjimò rivât el vacin cuintri l'afte e cheste epidemie a contaminave facilmentri la bestie che si jemplave di fiere e di crostes tal luvri e tai tetui. Cuant che al capitave, no si podeve puartâ el lat in latarie par cuarante dis e il stalîr nol veve di vignî a contat cun altre int par pôre di spandi la malatie. Pa la famee a ere



A dà une man te stale ancje Berto Gonde (archivi Marnich).

la ruvine. Si scugnive rangjâsi a fâ in cjase cualchi piece di formadi e si deve ai purcits el lat vanzât. Ma el piês mâl al ere chel di piardi la vacje. Ancje se la bestie a rivave adore a superâ la malatie, dopo no rindeve plui come prime e cussì, cumò o dibot, tocjave gambiâle e pa la famee a ere une grande disgracie, tant che a coventavin agns par ripiâ.

D'istât, ta la stale si copave cualchi gjaline, par no sporcjâ in cjase.

D'unvier, la stale a ere pa la int un lûc clip di incuintri, dulà che ognun al contave la sô. Las femines a mendavin i cjalçuts. Tantes a filavin la lane di piore par fâ cualchi maie. I oms, sentâts suntune bale di stran, a contavin stories e cualchidun, plui inzegnôs, al faseve scoves di sorc pa la pulizie di cjase e scoves di sorôs pa la pulizie di stale e di curtil. I fruts si consolavin a fâ cualchi cjavallut di cjane.

In cierts moments dal an, massime in otu-

bar, si tignive sù rosari e, intant che si ere intents a preâ, cualchi fantate si consolave cul morôs cence dâ tal voli a la mari.

La stale a ere dut chest e altri. Par me la stale a è stade la prime scuele di vite.

A Sant Martin, a capitave tai paîs cualchi famee di colonos e cussì ancje a Listize, tai agns cincuant, a è rivade une famee da la Basse: pari, mari e nûf fis. Stabilîts a Listize, àn pensât di cjoli cualchi cjamp par rivâ a fâsi sù la cjase e la stale, di no restâ in vite sot paron.

Passât cualchi pôc di timp, àn rivât a cumbinâ un toc di tiare e si son metûts a fâ sù la stale. Alore la int dal paîs, tal viodi che cheste famee, cun tancju fis, a faseve sù la stale prime da la cjase, si è dade di maravee e i domandave al paron el parcè.

"Jo e i fruts a podìn lâ a durmî ta la stale, mentri che la vacje no ven in cjase!" dissal lui. E chest mût di pensâ la dis lungje su la impuartance da la stale in chel timp.

Tai agns sessante, cuant che a son rivâts i contribûts, la piçule stale a è sparide. Cun jê, biel planc, a son sparides ancje las lатарies e dutes las tradizions contadines che par tant timp a vevin governât el mont.

In zornade di vuê, a son stalons moderns, dut mecanic, si cjalce un boton e il lat al va tune cisterne, di par dî al rive el comerciant a cjolu.

E intant la int e à piardût el gust di cjatâsi ducju insieme a gjoldi un moment di pâs sentâts suntune bale di stran a contâ robes, cun pôcs bêcs in sachete ma dentri plui contents di cumò.

¹ Test in variant di Listize.

par cure di Saturnino Marangone¹

Curtîi di une volte

Il vecjo Friûl vuê al va in sene:
sentâts sul sacon ce vite serene,
beât il frutin al cjucje il detut
cun none Melanie ch'e à voi pardut.
Si zire un film li di Mistruç
ducj sui barcons a ridi di uç,
il mus al spiete su la androne
che si meti in pose la parone.
Cun ducj chei peçots su la bree di lavâ
nol reste plui puest par meti a suîa.
(Graziano Urli)

¹ Une part de mostre inmaneade de Pro Loco di Sante Marie doi agns indaûr.
Lis fotografiis a vegnin dal archivi di Saturnino Marangone.



Su la podine, Mafalde Scanevino mari di Rino Repece.



Curtîl di Piso, cul Nino che al cjucje il detut sot i voi de none Melanie che e tace i lens.



Curtîl di Pasianot. Di çampe: Batistine femine di Pio, in prin plan Sonia, daûr une cusinute francese, sul sacon Oliviero Moro; Fernanda Marangone (femine dal Ors) e ten sul braç une altre frute de France. Su la cjadreute Ornella sùr di Cipriano e a man drete Viene (archivi Saturnino Marangone).



Curtîl di Mistruç

Luciano Cossio

Barbîrs a Sante Marie

Imprescj di barbîr: fuarpis par taiâ cjavei, pietîns, machinutis a man, rasôrs, la coramele, aghe di colonie, citut dal borotalc (foto Saturnino Marangone).

Mi contave Tite Cjaliâr che i prins barbîrs che lui si vise a erin Doro Tirintin, barbîr babio, ta la cjase cumò di Quinto Saberden-cje, e el fradi di Tite di Gjenio, Marino, in place tal cjanton da la cjase intune grande stanzie, dulà che nô fruts tal '44 a sin stâts a scuele, dopo che la scuele elementâr a ere stade bombardade.

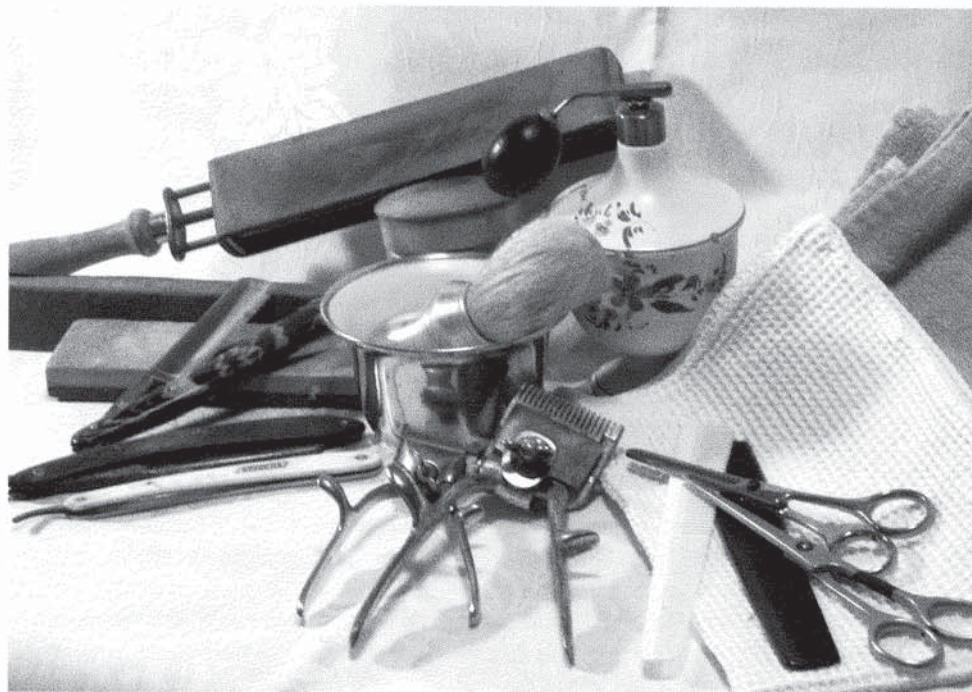
Tite, di fantat, al lave là di Doro che al faseve i cjavei par un franc ma al saveve taiâ come che ti plaseve e tai lustrave cu la brillante. Cualchi volte i faseve ancje la barbe, cul rasôr e al presit relativ.

In chê volte no erin piruchieres par femines che a vevin di rangjâsi bessoles o se no lâ a Mortean. Cumò a son 'parrucchiere per uomo e per signora', sei par mascjos che par femines che a van spes e volentêr, ma ur tocje lâ ancje ai oms, stant che i rivâi a menin simpri e massime a dret da las oreles!

A S. Marie cumò al è el 'salone unisex Laura style'. Tai paîs ator ator tu leis 'salone, acconciatore maschile, parrucchiere per signora' e vie indenant, ma al è dibant cirî la insegne 'barbieri', peraule sparide dal ûs polâr, come che al è sparît 'bidello' tal ûs scolastic.

Une volte, cuant che a ere avonde miserie e tancj fruts ta las famees contadines, el barbîr al ere in cjase.

Ca di nô al ere me barbe Gjilio che al veve bon voli e man fine, furnît di machine par tosâ a man, di fuarpes e di pietin fin. Ti sentave sul cjadreon alt, une canevasse di fe-



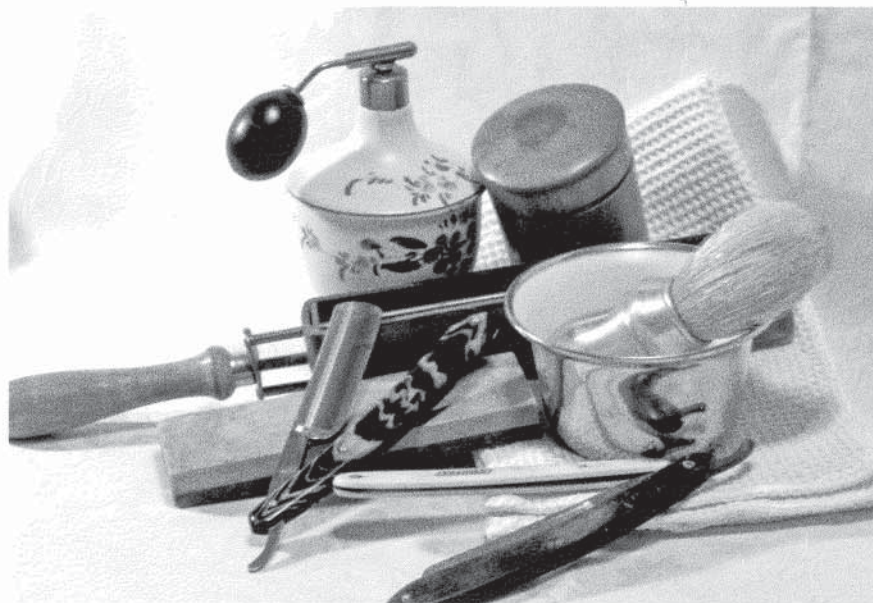
mine leade ator el cuel e ti tignive el cjâf cuntune man, lu pleave di une bande, di chê altre e al passave cu la machinute come cumò cu la machine di seâ el prât. Ti pleave la coce par denant par netâ la codope, cun fuarpes e pietin ti dave une bune taçade dal çuf parsore, ti dave une spazolade di cjavei e ti spedive.

Pôc dopo la fin da la vuere, mi visi ben ancjimmò une sene realistiche tal fogolâr. El barbe al tosava a zero cu la machinute nô fruts che a vevin cjapât i pedoi, cui a scuele e cui tal asilo. Nô mascjos no fasevin câs parcè che a erin usâts a chê operazion pratiche e curte, ma las frutes, che a vevin di subî ancje lôr la tosature da las republichines, come che si diseve in chei moments, a

reagjivin cul sberlâ, vai e scjampâ, massime Valentina cuant che sô mari i taiave las streces plenes di glendons e las butave sul fûc. A seguivin la disinfezion par ducj, cun petrolio e asêt, e une petenadure sbrigative cun pietin e spazete.

In ocasion di primes comunions e cresimes, nô mascjos a levin li di Romeo Sperin, che al ere a stâ ta la cjase dal bisnono Macôr, jenfri el Bulò e Curzio, cu la Madonute intune nicje sot la linde, ma cumò sparît dut. Al ere parint di mê mari e forsi mi faseve a gratis: jo no vevi mai un franc in sachete e la lassavi jê che si rangjâs.

Un altri barbîr, ancje chel a la bune e di pocje spese, simpri tai agns dopo la vuere, al ere Gjovanin, el Mut, a stâ par vie di Mor-



Parsore dai suiemans, pietins, fuarpis, rasôrs cu la piere par uçâju a vveli, la coramele par dâi il fil al rasôr, aghe di colonie e dopobarbe, contigidôr cul plumin, un pinel cu la sô va-scute.

tean. Dopo, cul bum economic, al è rivât di Morteau a S. Marie ancje un barbîr uficiâl e di gale, Beput, che al faseve la strade ogni dì in biciclete, tal frêt e tal cjalt, e nome plui tart, che nol stave ben di salût, cul motorin. Beput al veve cjapât une stanziute li di Cont e la veve furnide dentri in maniere adeguade, ancje cu la stue a lens cun poiât parsore un pignatut cu l'aghe cjalde li che al bagnave el pinel par fâ barbe e codope. Tal mieç al ere el trono, la poltronute zirevule pal client di turno. Ator a erin cjadrees par chei che a spietavin e un taulin cun giornâi sportîfs, dome sportîfs, pal fat che li si tabaiave di sport e vonde, si sintive Gjildo Vuarp a contâ da la Juventus gloriose dal cuincueni e si scoltave la radio cu la cronache dal zîr d'Italie e di France.

Par nô frutats, la butegute di Bepo Barbîr a ere une calamite. Li a vevin ocasion di discuti di balon e di sport in gjenerâl, ma fûr, sul salizo, si fasevin scherçs ancje pesants, dispiets e fintremâi barufes, come chês cun Aldo da la Tine e cun Dario denant la cooperative, veres sfides a botes, pugns, butâsi e rondolâsi par tiare. Jo a eri un protagonist in chês materie. Come D'Artagnan, a acetavi la disfide di regolâ i conts a la maniere di chês volte. La cause a erin i ripetûts dispiets che mi fasevin cul platâmi la biciclete, molâi el flât, picjâl adalt su cualchi fe-reade. Ma une dì ai piardût la pazienze e ur

ai dât ai doi bulos un bon frico.

Ta l'ombrene, sul salizo da la butegute di Bepo Barbîr, i spetatôrs si gjoldevin pacjifics el spettacul.

Si din dongje, i agns dopo, al mont di vuê. Mi risulte che Ado Faidut, di Morteau, mari-dât cun Dorina, fie di Aurore e di Toni Nardon, al à finît la sô profession di barbîr a Sante Marie. Ado si interessave di sport e al scriveve sul giornâl a rivuart da la scuadre di balon dal Morteau, li che ai zuiât ancje jo tai agns '60 prime di meti sù la scuadre a Sante Marie.

Un'altre passion di Ado a erin las cjartes e, stant che la ostarie di Benedet a ere dongje la sô buteghe tal condomini di Sclopetin, spes e volintêr al molave dut par fâ un salt ta l'ostarie dulà che, une dì, lu à mandât a clamâ un client di Sclaunic. Ma Ado al veve voe di finî la partide. "Se al à primure che al ledi a Morteau!" dissal lui. Di no secjâi las mirindes sul plui biel.

No stin dismenteâsi ancje di Bruno Capitano, dal '37, ancjemò in ativitât, ultin barbîr in paîs.

E a siari in glorie cul Nino, Saturnino Marangone di Sante Marie, che al à lavorât saldo intun Udin, prime sot Brunet da la Ciotte, dopo sot altris parons e tal ultin metût sù bessôl, denant di lâ in pension cul prin di avrîl dal 2013.

Liviana Marangone

Vigje di Berto

Mê none Vigje a ere native di Cjasieles in Comun di Mortean¹.

A ere restade vedue zovine, cun trê fies piçules. Me nono al ere muart in France e là al è restât, par che no vevin bêçs di puartâlû in Italie.

Mê none alore e à scugnût scombati cu la miserie e tirâ sù las fies di bessole fin che, une dì, e à cognossût Berto Capat di Sante Marie Schlaunic.

Berto al ere vedul come jê. Si son intindûts e àn decidût di sposâsi. Lui al veve la cjase e une piçule ativitât di vendidôr ambulat. Mê none e à cjapade in man la famee e, di chês volte, e à scomençât a lâ sul marcjât cul mus a cjoli la marcjanzie che dopo a vendeve in paîs, tune piçule stanzie prin jentrant di cjase sô a Sante Marie.

A erin i agns trente. Miserie nere, ma lôr a vivevin contents distès e dut al lave inde-nant benut.

Cenolè, une dì, al môr el mus. Une disgracie. El mus al ere l'unic supuart par podê movisi ta la lôr ativitât. Piês cun piês, dopo un pâr di agns, al è muart ancje Berto.

Jo mal visi, el nono Berto. A vevi cuatri agns cuant che al è muart. Come tun sium, mi impensi che mi compagnave pa la manute a cjoli tal ort un rap di ue. E mi visi che ai tant vaiût cuant che al è muart. Lui mi voleve ben, ancje se nol ere el me vèr nono.

Mê none Vigje e à continuât a fâ la rivendiule. A vendeve pomes, verdure e dolçuts.

La sabide matine, mê none a cjapave la corriere e a lave sul marcjât grant di Udin. Cuant che jo soi diventade grandute, sul misdì di ogni sabide mi inviavi cu la cariole in place a cjoli las casseles e, biel planc, las puartavi fin cjase sô.

La domenie matine, mê none a cjariave el biroç e a lave in place, a vendi fûr da la cooperative, estât e unviar, dut l'an.

Su la stagjon da las cjastines, las cueieve intun bidon a pueste, sbusât adalt e cul puest sot par meti el cjarvon. Las rustive al pont just e po las meteve tune cassele di len imbotide di peçotes di lane, par tignîles cjaldes. Las vendeve par dîs palanches al scartossut, gradides massime dai oms che, dopo gustât, a lavin ta la cooperative a zuiâ di cjartes.

Cuant che al sunave misdì, jo o mê sôr Lela a lavin a rimplaçâle, in maniere che mê none a podeve tornâ cjase a gustâ, cun sôr Milie che i faseve cjatâ pront a orari, par tornâ subit daûr a vendi in place.

Par dî la veretât, jo no vevi masse voe di là, ma tocjave cori distès, jo e mê sôr Lela, in volte.

Mê none a ere une vore comandine e une femine fuarte di caratar. Si faseve ubidî e jo e ai cjapât tantes scovades par che no ubidivi. A sai di jessi stade pevarine e di vè volût fâ simpri di cjâf me e po dopo no mi plaseve el mistîr di rivendiule.

Mê none si faseve judâ di dute la famee. Turo di Piso, me pari, al leve a cjoli las fave-tes, une specie di meringhes, li di Olotruc

sul viâl Triest, a Udin. Al veve la Lambretta, me pari. A chei timps, pôcs di lôr a vevin la machine.

Me pari al leave la ceste su la sente daûr da la Lambretta, e vie. Une dì, al ploveve che Diu la mandave. Sot di chês ploe, si è dismo-lât e dispeât el spali e la ceste a è colade par tiare, juste tune poce. Ta chês sorte di aghe, las faves si son dutes disfates, mandant in malore la spese e il vuadagn.

La joibe, mê none a cjoleve un sac di luvins. Me pari al proviodeve a meti el sac dai luvins in muel ta la ledre che a passave insom dal ort, in maniere che i luvins a erin pronti pa la domenie, ben mulisits e savorîts.

Ma, une dì, al è sparît el sac. A vevin robât el sac dai luvins. Mê none a ere disperade, par che a veve piardût dut el capitâl. Si è sbrocade alore a maludî el lari. Ma el lari nol è saltât fûr distès, sigûr di no.

Mê none a ere un personagio ancje in altres facendes.

A veve une cjavre e, mediant la cjavre, mê none a faseve el formadi, piçules formadeles di formadi di cjavre che a meteve a stagjonâ parsore breons picjâts sot el sofit, in maniere che i gjats no rivassin adore a mangjâjal. L'implant jal veve fat me pari e li parsore mê none a faseve diventâ vecjo un pôc di formadi e a tignive in bande el rest par mangjâlu fresc.

Ogni mès di otobre, mê none a puartave la cjavre a Sant Andràt dal Carmôr. Si inviave a pît, cu la cjavre pa la cjavece, a compa-

Vigie di Berto

gnâle cul cjastron di un tâl Zuan. Dut calcolât par che i cjavruts a nassessin denant Pasche, che dopo jê a vendeve a un macelâr di Puçui.

Par mê none e mê agne Milie, la sôr plui vecje e malandade in salût, a ere une jentrade di un franc ancje la cjavre, tant di podê tirâ indenant.

Mi visi un timp che jo e mê sôr Lela a lavin, in volte, a durmî cun mê none. A nûf di sere a scugnivin distudâ la lûs, une lampadine di cinc cjandeles, e li durmî cun nestre none, ancje se no vevin sium.

D'unviar, mê none a meteve tal jet un modon che lu veve tignût dut el di tal for a scjaldâsi e cussì, cuant che a lavin a durmî, a cjatavin un biel cjaldut tal jet.

A Sante Lucie di ogni an, mê none mi faseve cjatâ sul barcon da la cjamare, dentri une scarpe poiade li la sere prime, mandarins, crocants e mandolât e mi diseve che jù pa la gnot a ere passade sante Luzie par che a eri stade avonde brave.

Jo a ricuardi mê none Vigie cun tant afiet, ancje se a son passâts cuarantecinc agns di cuant che nus à muarte.

Sot la sô ande di dure e ruspiose, mê none a veve un cûr grant. Cun dut el so cefâ, e à assistût e viodût fin insom di sô sôr Milie, insieme cun mê mari Agate.

A vevin las scjales di lâ sù ta las cjamares par fûr. Ogni matine, a orloi, cuant che al sunave el di, i puartave a sô sôr la gulizion tal jet, un ûf fresc e caffè neri fat tal carderin, "par tirâle sù", a diseve jê.

Si cridavin dispès, mê none e la agne Milie, epûr mê none no i à fat mancjà mai nuie e, juste un an dopo muarte sô sôr, a è muarte ancje jê. Mancjade sô sôr, mê none no è stade plui chê.

Cun chiste storiute, jo ai cirût di ricuardâle a dute la int che le à cognossude e che e à tai voi e tal sintiment, dongje el bancut dai bombons su la puarte da la cooperative di Sante Marie, la figure di mê none Vigie di Berto.

¹ Test scrit te variant di Sante Marie.

Bruna Gomba¹

Chei dal '39 di Listize

I savints a disin "Per allevare un bambino, ci vuole un villaggio" e cussì al è stât par nô. Nâts e cressûts sot l'ombre dal cjampinili, la maiôr part di noaltris in famees numerosas, cun nonos, barbes, agnes, cusins. I curtii e la place i nestris lûcs par zuiâ, in plene libertât, ancje discolçs. Las strades plenes di claps, blancjes di polvar. Çopedades, ongules sanganades, zenoî scus-sâts.

Nol ere che ti disevin "Puar ninin!" o ti figotavin. Si tornave a jevâ sù e a cori, suiansi las lagrimes cu las mans spor-cjes o ta la manie dal vistît.

Automobii, forsi, a erin cuatri, cinc in dut il Comun e la curiere a passave dôs voltes in di. Si veve di vuardâsi dome dai cjars tirâts di besties, cjavai, mus, vacjes, e di cualchi biciclete. Chel al ere il pericol.

La gnot a ere scure e silenziose, un cjantâ di gjâl, il rusignûl sui pôi insom dal paîs, la çuite di un cop a chel altri.

Ce pâs, ise vere!

Sin cressûts tant insieme, grancj e piçui. Il plui grant al braçolave il plui piçul. Se i grancj a levin a vore tai cjamps, un frut al steve atent ancje dal nono.

Sin stâts fruts in timp di vuere, scolopade in Europe tal setembar dal '39, juste la nestre classe.

Si ricuardin che, cuant che al sunave l'alarmi, si coreve tai rifugjos. A erin rifugjos par mût di di. Tai orts, une buse scavade doi, trê metros insot, las parêts armades di troncs e, parsore, il tet di tràfs e brees cuviarts di tiare, cuntun pocjes di frascjes par confondi il nemî. Di ca e di là, dôs bancjutes par sentâsi. Ta las fressures, picjâts tor cual-

chi claut, santuts di Sant Blâs, da la Madone, di Sant Antoni e la corone dal Rosari. A cognossevin tal rumôr il rugnâ dai bombardîrs che nus passavin parsore e chel di Pipo. Si scugnive taponâ e scurî ogni lûs, par vie che a disevin "Se vedo un lumicino, butto giù un palloncino" che a sarès stade une bombe.

MINISTERO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE
PAGELLA SCOLASTICA
N. 16
dell'alunno _____ e di _____
figli di _____ e di _____
nati a _____ Comune di _____
Provincia di _____ il giorno _____
frequentante la Scuola elementare _____
(classe _____ - sezione _____) situata in _____ della Provin-
cia di _____ nell'anno scolastico _____
IL DIRETTORE _____

La tessare. Il mar-
cjât neri. A sintivin contâ di scuindon da
las tortures ta las casernes di Palme e dal
campo di concentrament di Gonars.
Finalmentri a è finide ancje la Seconde
grande Vuere Mondiâl. Tal '45, vin scomen-
çade scuele, dulà che sin jentrâts monar-
chics e sin jessûts republicans. Par nô, come
nuie. Ma in Italie al ere un grant ferment.
Ator, ancjemò partigjans, fassiscj. Une

grande confusion.

L'ultin an di scuele, vin vude la furtune di vè
la mestre Domenica (Ghine) Faliscjine che
le à metude dute par tirâvus fûr di dute la
nestre ignorance, invoânus a lei, a studiâ di
ogni materie, a fâ cressi la nestre formazion
morâl, a vè gust di cjantâ (mi impensi che

REPUBBLICA ITALIANA
MINISTERO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE
PAGELLA SCOLASTICA
N. II
dell'alunno _____ e di _____
figlia di _____ e di _____
nata a _____ Comune di _____
Provincia di _____ il giorno _____
frequentante la Scuola elementare _____ Cesare Battisti
(classe _____ - sezione _____) situata in _____ Roma
nel Comune di _____ della Provincia
di _____ nell'anno scolastico 1949-50
Data 15-I-1950
IL DIRETTORE _____

"A scuele o sin jentrâts monarchics e o sin jessûts republicans"
... come che si pves viodi te intestazion des pagjelis, la prime
cul simbul de monarchie.

cu la mestre Ghine, tal '49/50, a savevin a
memorie il coro dal Nabucco di Verdi).
Dutrine e glesie al ere don Rafael Taviani,
che nô i disevin "siôr plevan", un altri inde-
nant cui timps. Nus compagnave tal archivi
parochiâl e nus meteve a disposizion chei
grancj librons, i "tomi", che nus fasevin im-



Fieste di coscrizion de classe dal '39 di Listize. In pîts, di man çampe: Corrado Virgili, Maria Bertossi, Mauro Pagani, Elietta Garzitto, Silvio Pagani e Jole Pagani; sot, di man çampe: Luigi Turco, Mirella De Boni, il sunadôr e Primo Deotti; no son chei za emigrâts pal mont.

pression dome a cjâlâju, scrits tun latin-talian che si capive pôc.

Nissun di nô al pues dismenteâsi di chês dôs persones achi, che in cuatri ries no si rive a dî dut il ben che àn fat tal lôr timp al nestri paîs.

Subit dopo scuele, a son i agns da la colaborazion che, come fruts, a vin dade a la costruzion dal cjampanili.

A nô frutes nus vevin dividût il paîs in borcs. A dôs a dôs, dopo Messe grande, a ziravin di cjase in cjase a domandâ une ufiarte pro cjampanili, suntun cuadernut a segnavin, dongje il non dal capo famee, la limuesine che la int a podeve dâ o che no podeve ("tornait un'altre fieste" cualchidun nus diseve) e dopo i puartavin al plevan.

Simpri pal cjampanili, vin stât ancje a lavâ

madons che a erin vignûts verts a fuarce di stâ in tasse o ancje a tirâ sù forment, che dut il paîs al deve ce che al rivave a dâ.

Ducj a vin denant i voi la nestre grande place cuviarte di doi metros di glerie e savalon che, sui cjars tirâts di cjavai, mus e vacjes, la int a veve puartât dongje par fâ las fondes. Mi impensi di chei di Mortean che nus cjolevin vie, a disevin di puartânus un cjar di ledan "par fâ cressi las calmenes", ven a stâi i tondins di fiar che a picavin sul çocol, a vore ferme.

"Al samee une pene di lapis" a disevin chei di Mortean, invidiôs che lu vevin finît prime dal lôr, mancûl grant dal lôr ma tant plui biel, cuntun orloi speciâl e un cordo di cjampanes come une catedrâl. Di un paîs a chel altri, il lor sun si slargje inconfondibil.

La nestre cronistorie, dal '39 in ca, di tre-cuarts di secul, a è lungje e plene di vicendes. Sot il nâs, si à viodût passâ di ogni fate. Dôs bombes atomiches, che al è il '45. Tal '46, il grant referendum pal Re o la Republiche, la elezion da la assemblee constituent, las femines che a votin ancje lôr. Il Re di Maggio al va pa la sô strade. Tal '54 a nas la television. Il '76, l'an dal taramot, che nissun po dismenteâ. In dut chel timp, vot papes di un al altri e cumò doi tun colp, une robe mai stade di cincent agns in ca. Il President da la Republiche ore presint tornât a confermâ par doi mandâts.

E intant sin passâts dal ventesim al vincj e unesim secul. Ce pôre che si veve! I vecjos a disevin "Mille e non più mille". Graciant il Signôr a è lade avonde ben ma, in chê gnot dal



Chei dal '39 di Listize, achi su la cuarentine, a Madone di Mont. Adalt, di man çampe: Silvio Pagani, Gioiella Pertoldi, Primo Deotti, Corrado Virgili, Beppina Termini, Franco Faleschini, Luigi Turco; sot, di man çampe: Mirella De Boni, Jolanda Pagani, Gioconda Bruna Gomba, Elietta Garzitto

'99, a erin ducj in vuaite e si viodevin rifletôrs iluminâ il cîl di ogni bande.

Tal 2002, il sgambi dai bêçs. La lire a è lade in pension e, dopo, ce vites par usâsi cul euro! Si podarès contâ tant altri ma fermin achi. Intant, ancje la nestre vite a è tant gambiade. A sin ta la tiarce età. Vin gjoldût di dutes las modernitâts che nus àn facilitât la vite. Si tirin daûr il trat di vite pal moment vivude, come la code di une comete, parsore il ben e il mâl che la sorte o la Providence nus àn destinât.

Dai nestris gjenitôrs, vin vût l'insegnament e tancj valôrs. Sin obleâts a trasmetiju. A tramandâ la nestre bieles lenghe furlane che a fâs la difference cun chê altre int, la fede catoliche cristiane, l'identitât furlane. "Salt, onest, lavoradôr" come che a cjante une vilote.

Forsi ai idealizât un fregul di masse. Ognun al fâs la sô trate di strade. Sin contents di chel pôc che vin fat e di ce che si è.

Chei dal '39 di Listize: Bertossi Maria (emigrante, operaie), De Boni Mirella (infermiere), Garzitto Elietta (imprendidore agricule), Gomba Bruna Gioconda (negoziante, cun titul di mestre ad honorem dal cumierç), Pagani Jolanda (imprendidore agricule), Pertoldi Gioiella (imprendidore agricule), Termini Beppina (buteghire de ristorazion), Deotti Primo (istrutôr alpin, capocantîr edil in region, in Egjit e in Iraq), Faleschini Franco (emigrant undis agns in France di tornidôr ae Citroen e ore presint titolâr di carozerie autoficine), Garzitto Riccardo (muart picinin di cinc dis), Gomboso Bruno (emigrant in Belgio in miniere), Pa-

gani Mauro (artesan edil, emigrât e muart in Nuova Caledonia), Pagani Silvio (artesan paruchîr e barbîr, cun titul di cavalîr dal lavôr), Turco Luigi (artesan edil, emigrant in France), Virgili Corrado (artesan restauradôr, marangon).

Ai gust di siarâ cuntune poesie dal grant poete Salvatore Quasimodo:

"Ognuno sta solo sul cuor della terra
trafitto da un raggio di sole
ed è subito sera".

Il gno agrât ai coscrits da la mê classe che mi àn invoiade a scrivi e judade in fotografies e informazions a rivuart dai nestris 75 agns.

¹ Bruna e dopre une varietât di furlan miscliade: di Listize dulà che e à vivût di zovine, di Sclaunic dulà che si è maridade e ancje di Flumignan e Sedian.

Paola Beltrame

I mus di Gjalarian

No si pues fevelâ dai mus di Gjalarian (tornâts di gran mode in chescj ultins agns par vie de corse storiche, metude adun de Pro Loco) cence nomenâ la famee Tavagnacco.

Il cumierç des bestiis a Gjalarian al s'comence cun Gjovanin Tavagnacco, nassût a Manzan e muart che nol è tant, fi di Deri l'ustîr, e pari di Andrea e Dino, che cumò a mandin indevant la imprese di Gjalarian che e compre e vent mus. Ma cheste passion e ven dal nono bis, pari di Deri, che però al vendeve no mus ma cjavai, a Manzan.

Desiderio Tavagnacco ducj lu cognossin, cul sorenon di Deri, a Gjalarian par vê tignût sù la ostarie clamade apont (ancje cumò le clamin cussì chei che a àn une cierte età) "là di Deri", in place, sul volt par là su la Ferade, in bande de glesie parochiâl. Restât vedul – come che e conte Gina¹, che e sarès sô brût, femine di Gjovanin – Deri al è tornât a sposâsi cuntune femine di Sclaunic, Artura Cogoi (il fi Mario al è muart tun incident a 28 agns) e al à viert la ostarie, che tai nestrîs agns

si intitule "Bar da Giada", in afit e simpri proprietât de famee Tavagnacco.

Daûr l'esempli dal nono marcjadant di besteam, Gjovanin al à invezit tacât a comprâ e vendi mus, si ben che ae femine i varès plasût pluitost cjapâ in afit un ristorante. Al jere ce lavorâ, ma la ativitât in chês volte e rindeve avonde di dâ sodisfazion. Un pôc mancul ai vicins di cjase: no son plui i tîmps di une volte, cuant che lis stalis a jerin par dut e nissun si lamentave. Altris problemis, e conte Gina, a son stâts cu la finance. «Cualchidun che nus voleve mâl al à soflât par sot, e jù milions di multe. Ma o sin lâts in Apel». «O vin tant spindût par meti dut a norme – e dîs ancjemò Gina –; i fruts a lavorin masse. E al è cui che al à invidie».

Gjovanin, dopo vê lavorât une vite, al à cedût il tamon ai fis Andrea, che al à continuât a timp plen la ativitât, e Dino, che al è resonîr e al lavore i cjamps di famee ma al va ancje lui a cjoli e puartâ i mus e dut ce che al covente. Une brute di Gjovanin si inmale di bronchite asmatiche – cjapade a Lignan, e conte Gina – che no lu

à molât plui e al è lât di chês, juste un an za fa.

La storie di "Gjovanin Tavagnacco, il plui grant marcjadant furlan...di mus e di cjavai" le à scrite Dario Zampa tal numar di Semide dal juç 2010. «O soi dal '24. La passion pai cjavai – al contave – e je scomençade di frut: o tacavi une piore tal barel cjariât di robe che lis feminis a lavin a resentâle sul lavadôr. Gno pari Deri al è rivât tal '38 a Gjalarian, dulà che gno nono al veve comprade la ostarie dal Moro, con dute la stale, ma no mi pocave di stâ daûr il banc. Tal '46 o ai comprâts 10 mus di une famee esule istriane e o ai tacât a comerciâ bestiis. In particolâr mus, parcè che cjavai s'int viodevin pôcs: a Gnespolêt tal '50 a jerin 130 mus e 10 cjavai, dulà che a Manzan il contrari. E vie par marcjâts, ogni dì, a vendi mus e cjavai. Une volte si lavorave ben: tal '73 cu la austerità o ai vendûts une vore di cjavai, mai che e ves durât di plui! Ma cumò, cjale trops regjistris che al tocje di tignî par ogni bestie: ogni mus al à di vê il microcip, il passepuart (dulà che a àn di jessi segnâts i dâts de musse che lu à parturit e dal mus



Andrea Tavagnacco (a man drete) in rapresentance dal boric de Place ae corse dai mus di Gjalarian inmaneade de Pro Loco tal 2009. Cun lui il vincidôr de corse, Marco Roman. Che purtrop al è mancjât di pôc (archivi Rainero).

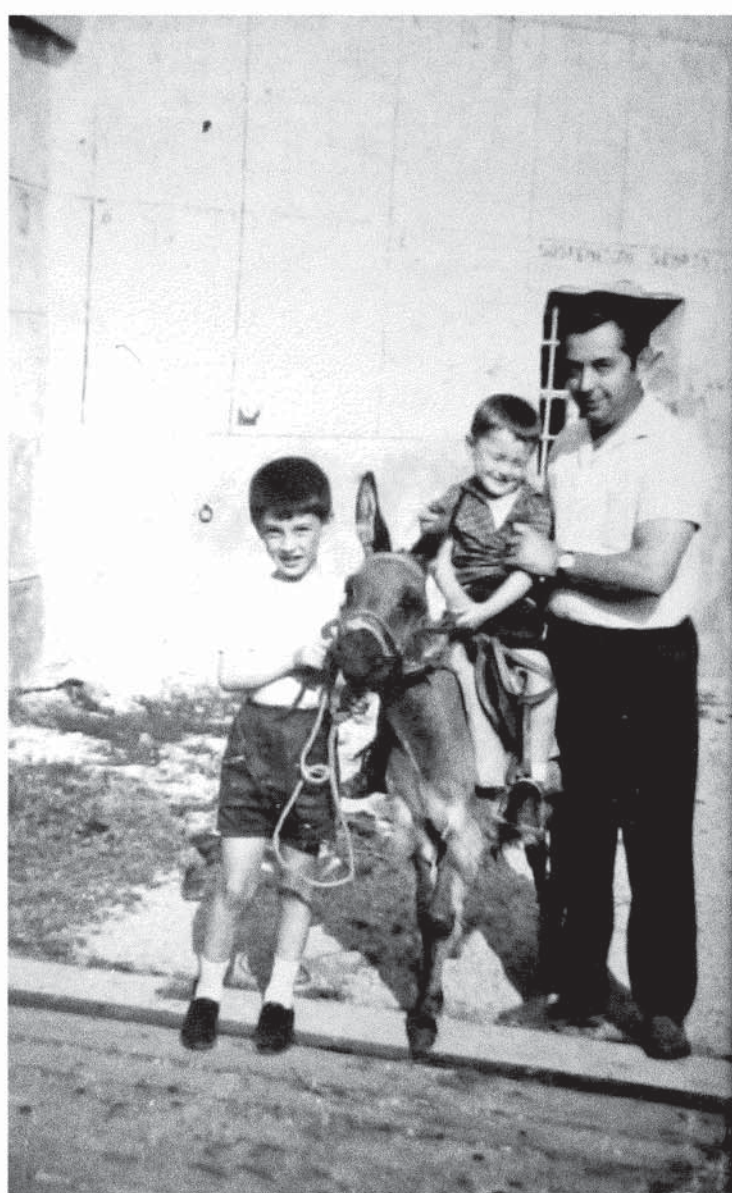
*che le à cuvierte, se no no si pues vendilu),
lis analisis dal sanc cuintri la anemie in-
fetive, e v.i. Une di o ai cjapât un rip di un
cjavai, che mi à fracassadis 5 cuestis, dopo
8 dis o jeri za sul camion...dolôrs di murî
ma no rindisi! Bisugne cognossi ancje lis
malatiis dai cjavai che, al diseve gno
nono, a àn 10 difiets sot de code, come il
mâl de lune (a vegnin vuarps) e il capo-
storno (no son juscj di cjâf e no rispuindin
ai comants); e bisugne controlâ i pîts. Par
ogni bon cont, o ai metude sù une becjarie
a Udin in vie Aquilee, che e je stade la mê
salvece. Cumò a son i miei fîs che a tirin
indevant la aziende».*

Andrea cumò al è simpri in viaç: in agns
di crisi si vendin mus la plui part fûr dal
Friûl, come che al riferis lui stes. E alore
vie in centri Italie, a Rignano Flaminio
bande Rome, a Sulmona, L'Aquila, simpri
indevant. «Cuant che Benigni al à fat il
film di Pinocchio, al è stât Andrea a pro-
curâi i mus», al conte Milio Ustêr².

La crisi si sint, e cumò si va indevant so-
redut par chê passionate, che no ti mole
plui. Une volte, fin a pôcs agns indaûr, si
vendev plui di cualchi mussut pai fruts,



Corse dai mus a Gjalarian tal 1965 (archivi Rainero).



Gjovaniin cui fis Andrea e Dino (archivi Tavagnacco).

par compagnie e divertiment dai canais, dulà che a vevin il puest par tignîlu. O un cjamp, che cussì al mus no covente nancje dâi di mangjâ. Però cumò la burocrazie e je tante che nissun al pues fâ chês vitis li: tu âs di vê une stale cussì, registris culà, no si le finîs plui cu lis cjartis par stâi daûr a dutis lis normis di chest marimont. A 'nd è Comuns che a fitin o a cjolin un o doi mus par tignî nets i prâts; e si fasin afarons cul lat di musse, che al covente une vore tai ospedâi pediatricis, parcè che al è il lat cun carateristichis plui dongje dal lat di mari. Il mus e je une bestie ustinade, ma ancje tant paziente e afetuose, tant al è vèr che e ven impegnade par stâ cui fruts che a àn ciertis formis di disabilitât. Ma al sarà ben ancje par fâ mortadelis,

che si tirin sù i mus.

Andrea al à passion ancje di cori, cul mus. Al à corût a Feagne, di cuant che al veve 18 agns, par plui di vincj agns a dilunc, e al à vinçût dôs voltis il prin premi: une volte cuntune bestie sò, e une volte tant che fantin, cuntune musse di non Michellina. Pe corse dai mus di Gjalarian, tornade in voghe in chescj ultins agns, par chel che al inten al procurâ lis bestiis e a dut ce che al rivuarde i mus in gare, lu organize Andrea.

Al conte Matteo Trigatti: «La corse dai mus di Gjalarian si le faseve, simpri in place, ator de glesie parochiâl fintremai ai agns '60. Di precîs nissun no si vise la date de ultime corse. Une volte si deci-

deve li par li di fâ la gare, che e jere tant plui "spartane" di cumò. No jere bisugne, che ben si intint, dal savalon, parcè che nol jere l'asfalt. Si coreve il dì dal perdon de Madone de Cinture, ai ultins di avost; vuê par motifs organizatîfs e logjistics si cor la setemane prime, lant a colà simpri te fieste paisane».

La prime edizion de corse dai mus di cumò e je stade tal 2009. «Le à organizade la Pro loco – al spieghes il president, Matteo Trigatti – che e moveve propit in chês volte i prins pas (e je stade fondade uficialmentri tal març dal an dopo). I sîs borcs dal paîs si sfidin al galop dai mus, montâts a pèl come te tradizion storiche. Dal 2010 si confrontin ancje lis sîs fraziions dal



Deri (archivi Tavagnacco).



Te ostarie di Deri, al banc e je Filiste - Felicita, fie di Deri (archivi Tavagnacco).

Comun di Listize, sfide che e da ae manifestazion chel piç di bonat cjampnilisim che culi di nô al è simpri stât».

Al zonte Milio Ustêr che tratôrs e machinaris a son in vore par puartâ uns 100 cubis di savalon o miôr di chel materiâl che si rigjave dai rudinaçs masanâts. Par procurâsi lis balis di stran, uns 350, di meti ator ator de piste, tocje stâi daûr a cualchi contadin che al vedi une machine di imbalâ di chês che lis mandin fûr in forme di paralelepipet, no rotobalis come chês di cumò. Durant la fieste si montin sù i chioscs, par animâ la fieste e paregjâ lis spesis. I borcs, ognidun cul so simbul e i siei colôrs, a partecipin ae gare cun 2 mus e relatîfs fantins parom. A son Borc

Gurize, Place Sant Martin, Borc Sant Zuan, Borc Asmare, Borc Sot la Viuce e Borc Triest. La gare tra lis fraziions dal Comun si fâs cun 6 fantins; te eliminatorie a van fûr 2, e 4 a fasin la bieie.

La prime edizion, tal 2009, le à vinçude Marco Roman³.

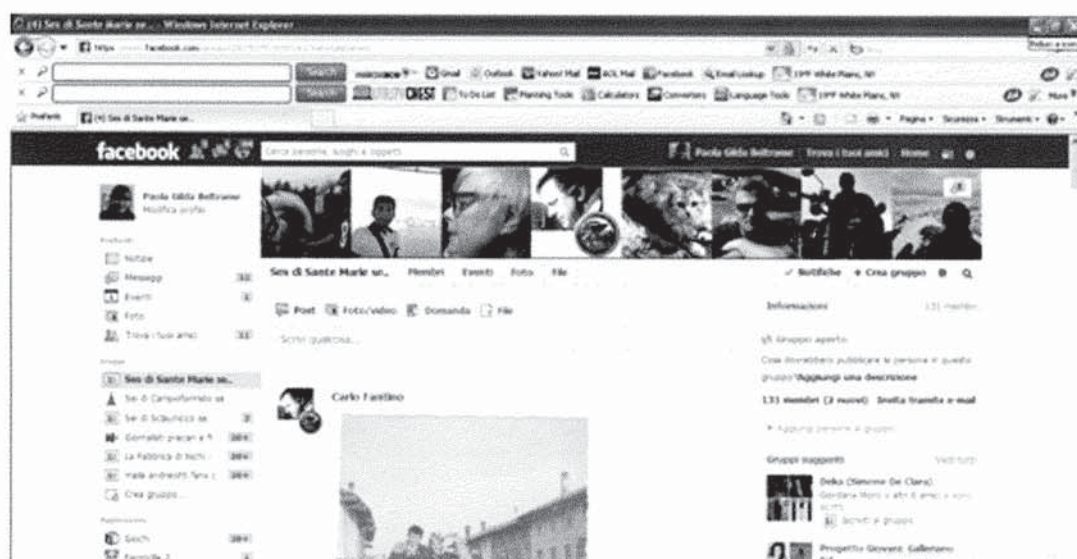
¹ Gina Budria e je stade sartore. «Gno pari Angelo Budria al jere di un país dongje Bresse di Milan – e conte – e al à sposât Graziella Flebus, mè mari, che e jere di Gjalarian. Jo o soi bastide in France e nassude a Gjalarian».

² Emilio Rainero.

³ Intant che o lin in stampe o vignin a savê che Marco Roman al è muart par un malstâ che lu à cjapât a tradiment, a cjase sò, intant che al leve a durmî dopo une serade cui amis. Al è corot par dut il país e no dome: Marco, a pene 31 agns, grant lavoradôr, al jere une vore benvolût pal so caratar mataran e pe sò disponibilitât. Tes fiestis dal país, ancje chê dal pardon, al jere il prin a dâ une man. Masse adore al è mancjât

Facebook

TU SÊS DI SANTE MARIE SE...



...se tu âs viodût vaî e subit daûr ridi la Tate! (Mara Rivilli)

...se tu spetavis i 3 militârs in servizi ta la polveriere, e tu speravis che no ti becàs to pari... (Manuela Modotti)

...se tu âs partât el ledan cu la cariole a cualchidun che no si è presentât al mai! (Serezze Serena Beltrame)

...se tu sâs ricognossi la ridade di Vana! (Elisa Marangone)

...se tu sês ami di Stefano "Sugo" (Andrea Cossio)

...se tu âs viodût tal sagron di mieç estât i zovins rimpinâsi sul pâl da la cucagne (Marisa Marangone)

...se tu âs cognossût il Tenente Kid (Ideo Genero)

...se "chi al comande Pio e no Dio" e "chi al comande Toni e no el Demoni"! (Claudio Marangone)

...se tu lavis là dal Titi ben metude e al ere plen di zovins e al passave to pari e ti di-seve "va cjase laviti la muse" (Magda Gori)

...se di domenie ti puartavin a mangjâ i gnocs di coce là da la Pite e a saludâ il

Pelôs! (Elettra Marangone)

...se tu ti visis di suor Giancarla, suor Donata e suor Josefa (Ivy Ivana Trevisan)

...se cualchidun dai toi al è lât a scuele te Maleote! (Matteo Gomboso)

...se tu ti visis di Catine Tresesin (Matteo Gomboso)

...e di Agnolut Magrin (Gianna Emmi)

...se tu lavis in mascare pa las cjases e dopo a dividi carameles e bêçs sul muret di Severine (Erica Rivilli)

...se tu âs cjôt cun 5 francs une favete là di Vigie di Berto (Adelio Emmi)

...se tu sês stât a zirâ la manovele dal ciclostil di Geremia par stampâ volantins pal Moviment Friûl! (Carlo Fantino)

...se tu ti visis da la mestre Jole (Corinna Gomboso)

...se Delfe ti à fat une punture! (Alex Paiani)

...se Solidea ere la tô coghe tal asilo! (Corinna Gomboso)

...se tu levis là di Meo a domandâi un pocje di seadure par zuiâ! (Ivy Ivana Trevisan)

...se tu sês stât a zuiâ sui pointuts dal Ledron! (Mariarosa Buiani)

...se cuant che tu dismenteavis il cuaderno sot il banc tu lavis cjase di Celine a domandâi se ti viarzeve la scuele! (Samantha Repezza)

...se cuant che tu rivavis tal asilo tu vevis di sburtâ fûr la machine di don Adeodato dal salone grande! (Ivy Ivana Trevisan)

...se amancul une volte Tite Cjaliâr ti à cusede la borse di scuele, che Mario sartôr nol veve timp! (Alex Paiani)

...se cuant che si viodeve un elicotero si disseve "al è il Sergente!" (Ivy Ivana Trevisan)

...se tu âs vedût "il ballo della lampadina" di Ligio Bonàs! (Alex Paiani)

...se tu cjolevis il pes di Anute che a rivave di Maran cul mosquito! (Marisa Marangone)

...se tu ti visis la biciclete speciâl dal Manzi! (Aldo Il Neri Rivilli)

...se tu lavis a resentâ sul lavadôr e las femines ti disevin "frute metiti par ultime che se tu colis ti cjapin!" (Ivy Ivana Trevisan)

...se ti mandavin a cjoli las strissules in latarie par fâ el frico! (Andrea Cossio)

...se tu spetis i 18 agns dome par fâ il mai! (Elisa Marangone)

...se tu lavis in gjite scolastiche a pît a viodi i cavalêrs li da la latarie! (Luisa Marangone)

...se tu sês stat a cjantâ a Montenars cu la cantorie! (Esther Favotto)

...se tu âs vedût el Spuli zuiâ di balon disciolç! (Laura Marangone)

...se al guidave Gavin tornant di Udin cu la coriere da la Sgea ti ribaltave i budiei fasint in bombe il puint da la ledre là di Cjic! (Carlo Fantino)

...se tu cognossis te foto i scuncrits dal '43 cu la jeep di Gardenâl (Carlo Fantino)

...se tu sâs ce ch'al è "el truco" (Sandra Marangone)

...se tu lavis d'estât a Gjiviane (Tatiana Soldan)

...se tu âs fat la scjale a cai dal centro sociâl par cjâlâ dal alt la fieste dai donatôrs! (Valentina Urli)

...se il Bacan cuant ch'al purcitave par scherzâ ti tirave i budiei! (Esther Favotto)

...se la cjase ta la faseve Coche di Moro! (Giordana Moro)

...se tu âs saltât di cuarde daûr la glesie! (Agostina Marangone)

...se "Marangone, ah!...Ma allora sei parente di..." "No, no, siamo in tanti con quel cognome!" (Laura Marangone)

...se tu lavis a Lignan in afit tal appartamento di Velino e Virginie! (Samantha Repezza)

...se tu lavis a palavolo in 13 dutes su la dian di Casoto! (Agostina Gori)

...se tu guidavis la jeep di Gardenâl tal cjamp, nome prime e seconde! (Igino Gori)

...se fintremai che Giordana no à cjapât el tabachin tu vevis di lâ fin a Morteau par fâ une fotocopia! (Enrico Cossio)

...se tu lavis a mangjâ l'angurie tal poç! (Pierpaolo Contento)

...se tu lavis a la messe di pre Chechin prime di lâ a scuele! (Esther Favotto)

...se la television in blanc e neri tu la fasevis comedâ di Scopio! (Carlo Fantino)

...se tu puartavis il fiar vecjo li di Bertut (Aldo Il Neri Rivilli).

¹ Al moment di lâ in stampe a son 131 i amis notâts tal profil "Sês di Sante Marie se..."

Paola Beltrame

Recensions

"Gruppo corale Sot el agnul 40 anni di vita. Galleriano 1972-2012"

Gjenar: opuscul

Autôr: Dante Savorgnan (par cure di)

Lûc di edizion: Talmassons

Editôr: Grup corâl Sot el agnul

Date: novembar 2012

Stampe: Tipografia Litoponte di Flumignan

Numar di pagjinis: 70

Lenghe: talian

Presit: sore nuie

Ents che a àn finanziât/sostignût la opare: Provincie di Udin
Assessorât al Sport, Comun di
Listize, Bcc Bassa Friulana, Pro
Loco di Gjalarian, famee Gino
De Clara

Contignût: Si scomence cul presentâ Gjalarian tai agns '70, savoltât positivementri dal ciclon pre Pieri Biasat, fra lis gnovis iniziativis il coro Sot el agnul, che al invie lis primis esecuzioni, sot la ale dal circol Nuova Comunità e la bachete dal stes pre Pieri, cul mestri organist Giovanni Zanetti che al deventarà diretôr dal coro (cumò Alessandro Gomba), e i prins concerti fûr di paîs. Dopo la rotture cul Cîrcul, si conte di un plui stret leam cu la parochie, vignût mancûl cul trasferiment di don Biasatti: cul timp il numar dai coriscj al cale ma e cres la cualitât de ricercje mu-

sicâl e de capacitât tecniche; ve lis primis regjistracions. Il Coro si fâs laboratori musicâl, intant che Zanetti al viest in musiche i tescj di Pieri Santon. A nassin il minicoro e la scuele di musiche; simpri plui impegnative la ativitât ancje fûr dal Friûl e tal forest: Friburgo, Brasil, Lourdes, Rome. Cence dismenteâ lis occasions fissis, Sant Josef e Sant Martin, in cjase. Dopo Gino Ecoretti, la

presidence e passe a Giovanni Di Giusto. Il presentadôr di simpri al è Elvio Sgrazzutti. Un cjapitul al cjape in considerazion i belançs economics. Insom, un intervent sul Coro, par furlan, di pre Pieri, i elencs dai coriscj, dai cjants, des trasfirtis.

Il coro Sot el agnul di Gjalarian tal 1972 (archivi Savorgnan)



"Cronache dalla villeggiatura nella Pedemontana liventina: Elena Fabris Bellavitis (1861-1904)", in cors di publicazion in Sot la nape, riviste de Societât Filologjiche Furlane.

Gjenar: articul

Autôr: Stefania Miotto.

Lûc di edizion: Udin

Editôr: SFF

Date: 2014

Stampe: Lithostampa (Pasian di Prât)

Numar di pagjinis: n.d.

Lenghe: talian

Presit: sore nuie, si ricêf diventant socis de SFF.

Ents che a àn finanziât/sostignût la opare: SFF

Contignût: Pai 110 agns de muart di Elena Fabris Bellavitis, la autore dal articul e conte la vite de leterade udinese, nassude tal 1861 a Listize, fie di Nicolò Francesco Fabris¹ e di Felicita Del Mestri di Schönberg, ma une vore leade ai paîs de pedemontane liventine dulà che a stavin lis nonis Elisabetta di Polcenigo e Laura di Polcenigo che

a jerin sôrs (duncje Nicolò e Felicita a jerin cusins fra di lôr). Cun di plui, tal 1883 si maridà cun Antonio Pio Bellavitis, nobil di Sacil. Scrits su lis olmis di Caterina Percoto, de Bellavitis o vin i 3 romançs *Un genio* (1887), *Brutta* (1889) e *Zia Lavinia* (1891), ma ancje une vore di storiis, contis, descriziions di lûcs e di tradiziions populârs, articui di cronache, di critiche artistiche e leterarie, publicâts sui giornai dal timp. E jere a stâ a Udin ma, ancje cul om e cui fis Felicita, Mario e Egle, e passave lis vacancis a Listize te vile tacade dal palaç dai Fabris, e a Valle di Sarone (vuê Fiaschetti di Caneva) li di sô agne Luigia Zeffiri, vedue di un barbe dal om, tun palaç dai Bellavitis, sdrumât za fa no tancj agns.

Propit aes vacancis di Valle di Sarone si ispirin lis contutis descritivis che Miotto e recensis in particolâr tal articul di Sot la Nape. A son, cence nissun dubi, chescj i componiments dulà che la contesse scritore e fasê vignî fûr la sô miôr vene poetiche, tirâts dongje e publicâts dal fi Mario te opare postume "Novelle e bozzetti" dal 1927. La

scritore e reste incjantade dal paisaç, des sorzints (dal Livence, dal Gloazzo), des culinis dolcis, che lis descrif cuntune vene liriche une vore delicate e zontant riferiments storics e di atualitât dal moment (la vuere di Abissinie, lis canonadis di Bava Beccaris e vie indevant). Fuart l'interès etnografic pes tradiziions de religiositât spontanee, de maniere di vistîsi, lis gnocis, i funerai dai fruts. Ma ancje details su lis oparis di art sacre, sul cjastiel di Polcenigo, la glesie de Santissime cul so muini, une figure piturade cun grande originalitât e vetetât, che no si rive a dismenteâle une volte lete, come ancje chê de femine centenarie di Coltura. Come che tai romançs e in cualchi conte e veve fat cul furlan, metint in bocje ai personaçs dal popul espressions in marilenghe, cussì tes contis ambientadis a ôr de Livence la Bellavitis e fâs fovelâ intal idiome locâl i protagoniscj.

In zonte al articul, la liste dai articui de Fabris Bellavitis sul teritori pedemontan liventin (si pues leiju on line sul sît de Biblioteche Joppi di Udin).



Eline Fabris Bellavitis cu la fie Egle
(archivi Anna Salice).



La contesse e il cont
cui fiis Egle, Felicita e Mario
(archivi Anna Salice).

"Villa Bellavitis"

Gjenar: tesine

Autôrs: Mattia Cappellaro, Maurizio Sittaro, Mircea Bozesan (students), Franco Amendolagine (docent), Federico Bulfone (tutor)

Lûc di edizion: Universitât dai Studis di Udin, Cors di Lauree Magjistrâl in Architecture – Cors di restaur architetonico

Date: a.a. 2012-2013

Stampe: in propri

Numar di pagjinis: 38

Lenghe: talian

Contignût: Une introduzion e presente tal so complès la vile Bellavitis, fate sù tal 1750, duncje za registrade te mape napoleoniche dal 1811. Le àn frecuentade, tant che cjase di vacanze, Elena Fabris Bellavitis (1861-1904) cul om Antonio Pio Bellavitis e i fiis Felicita, Mario e Egle. Dopo un struc su la vite de scritore, si descrif la vile Fabris (l'implant dal 1600, ma la cantine e podarès jessi dal 1400), cjase dai gjenitôrs di Eline e tai cuatri secui indaûr dai antenâts, benestants fintremai di podê comprâsi il titul nobiliâr; sede dal comant militâr e lazaret te Grande Vuere, te Seconde e je stade

ocupade di cosacs, todescs, inglès, americans e partigians. Comprade dal Comun tal 1947, e jere clamade vile Busolin par vie dal ultin proprietari. L'edifici in tims resints al è stât malementri trasformât par diventâ cjase dal farmacista e ambulatori dal miedi. Il restaur, che al ripuarte la cjase aes caracteristichis e ai spazis originaris di Vile Venete, al è il teme centrâl de ricercje: i trê students a riferissin in detai lis oparis internis e esternis, tal ambit dal proget curât dal architè Paolo Coretti. Al seguì un aprofondiment catacistâl: ae date dal matrimoni di Eline cul cont Bellavitis, tal 1883, la cjase e reste ancjemò proprietât dal pari Nicolò e dopo de vedue, baronesse Del Mestri. Dis agns dopo, gran part dai bens dai Fabris e passe a une bancje, Cassa di Risparmio di Milan. La tesine e je insiorade cun bielis e claris fotografiis; in zonte la storie de famee Fabris, di cuant che tal 1430 a rivarin jù di Malborghet cul non di Brianti e a deventarin parons di Listize fintremai al secul passât.

"La battaglia dei Generali da Codroipo a Flambro il 30 ottobre 1917" e "La battaglia dei Gentiluomini a Pozzuolo e Mortegliano il 30 ottobre 1917"

Gjenar: libris di storie militâr

Autôr: Paolo Gaspari.

Lûc di edizion: Udin

Editôr: Paolo Gaspari

Date: 2013

Numar di pagjinis: 208 e 176

Lenghe: talian

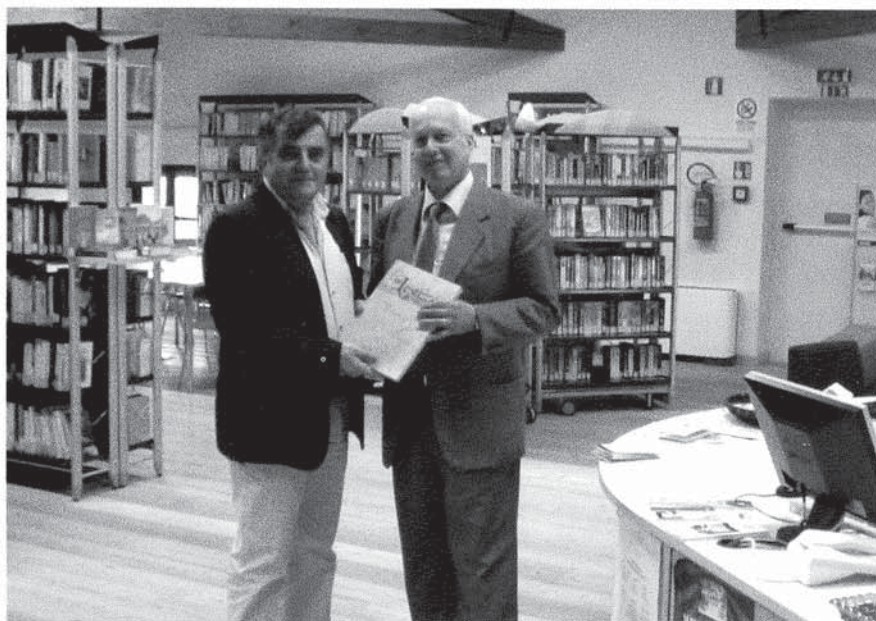
Presit: 24 eurs par ogni volum

Ents che a àn finanziât/sostignût lis dôs oparis: Provincie di Udin, Comuns, associazions

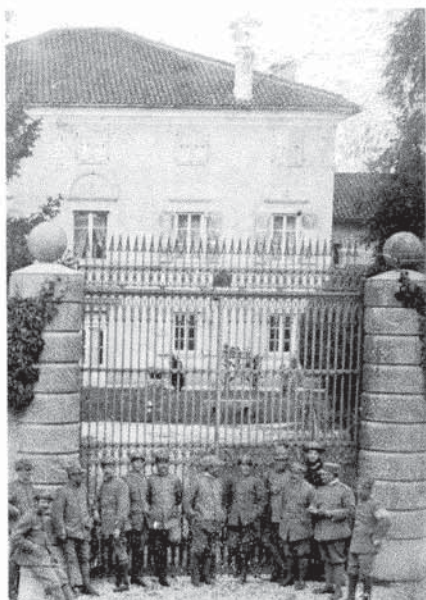
Contignût: La bataie dai Gjenerài: fra Puçui e Codroip il 30 di otubar dal 1917 cuatri divisions di assalt todescjis a tacarin i 300 mil soldâts de ale a man drete de Seconde Armade che a jerin daûr a ritirâsi viers il Tiliement. A desenis i scuintris, jenfri il puint de Delizie, Codroip e Flambri. La bataie e costà 60 mil presonîrs, la pierdite di 2 mil canons de Seconde Armade e 16 fra colonei e gjenerài, comprendûts doi de gloriose Sassari. I talians a rivarin dut cûs a passâ il Tiliement e a fâ saltâ i puints de Delizie.

I doi libris, che pe prime volte a ricostruissin in maniere complete e documentade lis operazions di vuere intal Friûl di Mieç dopo la batoste di Cjaurêt, a ripuartin in maniere aprofondide i fats capitâts ancje tal teritori comunâl di Listize, che si cjate juste su la linie par Codroip e al è stât cjapât dentri tai scuintris: in particolâr Gnespolêt (Bataie Gjenerài, pagj. 66), Sclaunic dulà che a àn combatût i Bersalîrs (pagj. 72), ma ancje Gjalarian (76) e chês altris frazions (Vilecjace 109, 134). A vegnin citadis pagjinis dal diari di pre Gjovanin Gardenâl (don Giovanni Cossio, pagj. 79).

La bataie dai Galantoms: la bataie plui famose e je stade chê di Puçui, par vie des carichis de Cavalarie: 60 lancîrs di une brigade di 900 oms, un mît che al riscje cuasi di meti in ombre il ricuart de vuere di



Il sindic Geremia Gomboso inte Biblioteche comunâl di Listize, intitulade a Elena Fabris Bellavitis, cuntun pro-nvot de scritore, il geom. Gino Cortese.



Il palaz Turchetti (prime dai Trigatti e cumò canoniche) intal timp de Grande Vuere al è stât puest di comand de 7me, 48me, 49me Division e de 2e Division di Cavalarie (archivi Uri).

trincee, dulà che a àn combatût par agns milions di soldâts di Fantarie in montagne o sul Cjars. E se si vûl lei la storie vere de "cariche" dal Monferrato e dal standart pierdût e platât a Gnespolêt (Bataie Galantoms, pagj.40), i trements fats di vuere di Puçui e Morteau, la imboscade di Listize (121), chestis dôs publicazions di Gaspari no son di pierdi.

¹ Deputât, a Listize i àn dedicade une vie, che e scomence juste li de vile Bellavitis.

"Gruppo Alpini "G.B. Pravisani" Sclaunico Sezione di Udine. 1963-2013 50mo anniversario di fondazione"

Gjenar: opuscul

Autôrs: Luca Pagot (par cure di), cu la colaborazion di Carlo Bauto, Luciano Coppino, Nilo Coppino, Ivana Manzoni, William Pol Bodetto.

Lûc di edizion: Talmassons

Editôr: Grup Ana Sclaunic

Date: avost 2013

Stampe: Litografia Ponte di Flumignan

Numar di pagjinis: 40

Lenghe: talian

Presit: sore nuie

Ents che a àn finanziât/sostignût la opare: Grup Ana Sclaunic, piçulis donazions di imprenditôrs, racuelte di fier (Ana, La pipinate e Afd)

Contignût: L'opuscul al tache de nassite dal grup par iniziative soredut di Luigi Zorzini e Attilio Repezza e al conte la storie de associazion (plui di 30 agns sot la presidence

di Luciano Coppino): adunadis, elezions dai diretifs, inaugurazion dal monument a Pravisani tal '87, de gnove Pipinate tal '98; lis motivazions de medaie di arint a Pravisani; une cerce dai verbâi; elencs dai tessarâts. Insom, un biel album di fotografiis.

I Alpini di Sclaunic davanti de sede tal 2013 (archivi Pagot)



Indiç dai contribûts publicâts sui volums "Las Rives" dal 2006 al 2011

(L'indiç dai contribûts publicâts dal 1997 al 2005 si cjatilu insom
dal volum 2006). red. Las Rives

Archeologjie

TIZIANA CIVIDINI, ROMEO POL BODETTO, *Nuovi ritrovamenti archeologici nel territorio di Lestizza*, 2010, p. 9
ALESSANDRA GARGIULO, *L'archeologia vista con gli occhi degli alunni della Scuola Media di Lestizza*, 2007, p. 19
ALESSANDRA GARGIULO, *La cucina in epoca romana*, 2006, p. 7
ALESSANDRA GARGIULO, *I giochi nell'antica Roma attraverso le monete del territorio di Lestizza*, 2007, p. 15
ALESSANDRA GARGIULO, *Materiâi dal teritori di Listize in mostre ai Museus civics di Udin*, 2008, p. 19
ALESSANDRA GARGIULO, *I vistits dai Romans: ornamentals cjatâts tal Comun di Listize*, 2008, p. 9
ALESSANDRA GARGIULO, *L'arredamento delle case romane attraverso alcuni reperti rinvenuti nel territorio di Lestizza*, 2010, p. 12
ALESSANDRA GARGIULO, *Pesi per bilancia o per stadera romani dal territorio di Lestizza: una mostra a San Vito al Tagliamento ne spiega l'importanza*, 2010, p. 18
ALESSANDRA GARGIULO, FEDERICA NASSIG, *Laterizi bollati in epoca romana rinvenuti nel territorio di Lestizza*, 2010, p. 15
ALESSANDRA GARGIULO, *La lavorazione della lana attraverso i pesi da telaio rinvenuti nel territorio di Lestizza*, 2010, p. 9
ALESSANDRA GARGIULO, *La archeologjie pai fruts: i imprescj dal archeolic*, 2010, p. 16
ROMEO POL BODETTO, *Alcuni fossili nei ciottoli alluvionali del territorio comunale di Lestizza*, 2006, p. 6
ROMEO POL BODETTO, *Altri nuovi reperti provenienti dalla Paluzzana*, 2006, p. 14
ROMEO POL BODETTO, *Nuovi scavi nel castelliere Las Rives*, 2007, p. 11
ROMEO POL BODETTO, *Un sit roman in localitât Mulin a Gnespolêt*, 2008, p. 18
ROMEO POL BODETTO, *Tintinnabula romani rinvenuti nel territorio comunale di Lestizza*, 2006, p. 12
ROMEO POL BODETTO, *Utensili in ferro rinvenuti nel territorio comunale di Lestizza*, 2007, p. 13
ROMEO POL BODETTO, *Nuovi reperti archeologici romani rinvenuti nel territorio e ora depositati presso il municipio di Lestizza*, 2010, p. 9
ROMEO POL BODETTO, *Ceramica rinascimentale trovata in territorio di Lestizza*, 2010, p. 11
ROMEO POL BODETTO, *Si farà l'antiquarium in villa Bellavitis?*, 2010, p. 13
ROMEO POL BODETTO, *La storia del territorio spiegata a scuola*, 2010, p. 14

Il Votcent

ALESSIO REPEZZA, *Clapadât tai cjamps. La crôs di Gjulio*, 2007, p. 35
KATIA TOSO, *Cogli auguri di molti di felici. Versi nuziali di fine Ottocento a Lestizza dalla penna del "medico poeta" Giuseppe Bertuzzi (Flambro 1866- Genova 1929)*, 2007, p. 36

Il Nûfcent

LUCIANO COSSIO, *La "Libertas", Union Sportive di Sante Marie, 1945-1947*, 2007, p. 51
DANIELE ROSSI, *La ledre e la irigazion a scoriment a Vilecjasse*, 2006, p. 19
DINO TOMADA, *Cantieri, opere e costruzioni nella Galleriano del '900*, 2006, p. 15
DINO TOMADA, *Cantieri, opere e costruzioni nella Galleriano del '900. Seconda parte*, 2007, p. 46

La Grande Vuere

ALESSIO REPEZZA, AURORA BUTTAZZONI, *Salvât in grazie di un orloi*, 2008, p. 35

Sot il Fassio

LUCIANO COSSIO, *La "Rovente": prime squadre di balon a Sante Marie*, 2006, p. 24
LUCIANO COSSIO, *Ustinut marinâr*, 2006, p. 27
LUCIANO COSSIO, *Pre Gattesco e i atentâts al Duce*, 2008 p. 37
LUCIANO COSSIO, *Viis e stradis comunâls, deliberazions dal Podestât*, 2008, p. 40
LUCIANO COSSIO, *La vuere di Etiopie (1935-36)*, 2008, p. 42
LUCIANO COSSIO, *1922: a rivin lis gnovis cjampanis a Sante Marie*, 2009 p. 22
LUCIANO COSSIO, *L'aur ae Patrie*, 2009 p. 26
ETTORE FERRO, *Une cause civil tra i Pilins e i Cogoi*, 2009 p. 24
NICOLA SACCOMANO, IVANO URLI, ROMEO POL BODETTO, *Ricuart di Giovanin Biûç*, 2008, p. 47

La Seconde Vuere Mondiâl

SERGIO COMPAGNO, ALESSIO COMPAGNO, *Quinto Compagno: dall'orrore di Cefalonia ai campi di prigionia,*

2010, p. 29
LUCIANO COSSIO, *La vuere di Guido Fantin*, 2010, p. 32
ALESSIO REPEZZA, AURORA BUTTAZZONI, *Storiis di vuere a Sclaunic*, 2010, p. 26
MATTEO TRIGATTI, *"Cricà di frèt, obbedire e combattere": la Russie di Tullio Sgrazzutti di Gjalarian*, 2006, p. 28
IVANO URLI, *Pre Silvio Garzit, cent agns de nassite*, 2010, p. 23
IVANO URLI, PAOLA BELTRAME, *La presonie di Milio dal Fero*, 2010, p. 35

Storie resinte

LUCIANO COSSIO, *La television in canoniche: "Tele-scuola" a Sante Marie*, 2006, p. 53
ROMEO POL BODETTO, *Un servizio militare molto particolare: Scaglione I 65*, 2006 p. 56
IVANO URLI, *Cun Dario, Meo, Gjovani e i fruts di Gjiviano*, 2006 p. 60
BRUNO VENTULINI, *Le penne nere dopo quella tragica sera del 6 maggio del '76*, 2006 p. 58

Urbanistiche

ANTONELLO BASSI, *Lichtentanne, la Lestizza tedesca*, 2007, p. 21

Art

ALDINA DE STEFANO PAGANI, *Lestizza, suggestioni mariane*, 2007, p. 27
ALDINA DE STEFANO PAGANI, *Feminis santis, Santis feminis: Aghite, Gnede e Brigijde*, 2008, p. 23
DANIA NOBILE, *Opere di Angelo Campanella a Nespolo. Le stampe settecentesche raffiguranti gli Apostoli*, 2007, p. 23

Lûcs

LUCIANO COSSIO, *La ledre dal païs e la cunete*, 2008, p. 64
LUCIANO COSSIO, *L'orloi dal tor di Sante Marie*, 2010, p. 45
GIANFRANCO GALLO, *Tal palaç di siôr Checo*, 2010, p. 73

EMILIO RAINERO, *Pinçan e l'asilo-latarie di Gjalarian*, 2010, p. 70

Storie des associazions e vite di comunitât

GIOBATTÀ CONDOLO, IVANO URLI, *"Ducj al mâr"*, 2010, p. 71
 LUCIANO COSSIO, *La prime volte a Gjiviano (1981)*, 2010, p. 65
 PRIMO DEOTTI, *Cooperative di Listize 90 agns*, 2010, p. 45
 GIOVANNI DI GIUSTO, BALDOVINO TOFFOLUTTI, ORIANA SGRAZZUTTI, MAURO TOFFOLUTTI, PAOLA BELTRAME, *Il coro "Sot el agnûl", di pre Biasat a Zanetti*, 2008, p. 52
 ALESSANDRA GARGIULO, *L'Udinese Club Martin Jørgensen*, 2010, p. 54
 RUGGERO OTTOGALLI, *Pifanie a Vilecjasse*, 2010, p. 52
 RUGGERO OTTOGALLI, *Amatori Calcio a Vilecjasse*, 2010, p. 63
 ROMEO POL BODETTO, *La stafete feragostane di Sclaunic*, 2008, p. 59
 EMILIO RAINERO, *Galleriano: dalla Canonica alla Casa della Comunità*, 2010, p. 48
 BIANCA TRAMONTIN, *Le biennali di Arte figurativa e il laboratorio artistico dell'Ute*, 2010, p. 68
 ONDINA VISONÀ, *La "Cantoriute" di santa Maria di Sclaunico*, 2009, p. 88

Personaj

PAOLA BELTRAME, *Personaggi illustri del Comune di Lestizza*, 2007, p. 83
 PAOLA BELTRAME, *Pre Coletto di Vilecjasse*, 2007, p. 80
 PAOLA BELTRAME, *Mestre Ghine, poesis par Listize*, 2009, p. 77
 PAOLA BELTRAME, *Ghine Falescjine, 50 agns de muart*, 2010, p. 41
 VIDELMA COMPAGNO, *In colonie cu la Faleschini*, 2009, p. 82
 LUCIANO COSSIO, *Angela Maria Oligiati (1894-1996), una benefattrice dal pais di Sante Marie*, 2006, p. 48
 LUCIANO COSSIO, *Ustinut marinâr*, 2006, p. 27
 LUCIANO COSSIO, *La murosse dal Duce*, 2007, p. 93
 LUCIANO COSSIO, *Trê storiis di Sante Marie*, 2008, p. 73

LUCIANO COSSIO, *Bepino Fantin, "Scopio"*, 2009, p. 66
 GIANFRANCO GALLO, *Mariute "la Talpisse" e Selest Gal*, 2009, p. 58
 ALDINA DE STEFANO, *"La signorine"*, 2006, p. 37
 ALDINA DE STEFANO, *Alceo Pagani, chiamato Ceo*, 2009, p. 61
 ETTORRE FERRO, *I Pilins di Genespolêt tra mecanizazion e svilup agricul*, 2009, p. 56
 MARTA MARANGONE, *Tine di Pleche, une vite di emigrante*, 2008, p. 77
 GIUSEPPE MARNICH, *Juvenzio di Listize e la sô gjambe di len*, 2008, p. 76
 LUCIA NAZZI, LUCA PAGOT, ROMEO POL BODETTO, ROMEO NAZZI, *Ricuart di Adriano Zorzini*, 2008, p. 79
 ROMEO POL BODETTO, *A vendi piercui intai agns Sessante, ator pai pais*, 2009, p. 68
 ANNA SALICE, *La scelta cremazionista della contessa Elena Fabris Bellavitis*, 2010, p. 21
 KATIA TOSO, *Luigi Rossi "Sevrôs", pitôr (Vilecjasse 1894- Buenos Aires 1967)*, 2008, p. 87
 MATTEO TRIGATTI, *"Cricâ di frêt, obbedire e combattere": la Russie di Tullio Sgrazzutti di Gjalarian*, 2006, p. 28
 IVANO URLI, *Il sartôr bausâr: memorie di une matine a*

Vilecjasse cun Aldo Zoratto, za fa dîs agns, 2009, p. 70

IVANO URLI, *Angielin dai cjavai: peraulis, di za fa vot agns, cun Angielin Urbanet di Sclaunic, cjaradôr*, 2009, p. 74

Predis di chenti

PAOLA BELTRAME, *Pre Manlio Blasinel*, 2010, p. 74
 ALDINA DE STEFANO PAGANI, *Don Manlio Pertoldi, una ricerca come collezione*, 2010, p. 79

Storie di latariis e di mulins

ROMEO POL BODETTO, *La latarie di Sclaunic tai miei ricuarts*, 2010, p. 35
 ROMEO POL BODETTO, *Mulins, mulinârs e garzons a Sclaunic*, 2010, p. 59
 IVANO URLI, *Latariis, casârs, int e parintât tes memoriis di Anzulute*, 2010, p. 37

Tradizions e vite di pais

LUCIANO COSSIO, *Balon salvadi tai agns 1950-60*, 2008, p. 68
 LUCIANO COSSIO, *Il mai di Sante Marie*, 2009, p. 54
 LUCIANO COSSIO, *Un pelegrinaç a Orope (1947)*, 2009, p. 56
 ETTORRE FERRO, *La fieste dal vin a Gnespolêt*, 2008, p. 94
 BRUNA GOMBA, *Claminju terapeuts*, 2007, p. 71
 BRUNA GOMBA, *I coscritti di Lestizza del 1927*, 2007, p. 75
 BRUNA GOMBA, *"Siori e siore, il circol al è rivât!"*, 2008, p. 60
 BRUNA GOMBA, *Filastrocjs, contis e nainis cjapadis sù chenti*, 2010, p. 31

GIUSEPPE MARNICH, *Cjampanis che a sunin di fieste*, 2006, p. 43
 GIUSEPPE MARNICH, *Proverbis doprâts a Listize*, 2010, p. 28
 ROMEO POL BODETTO, *Il gioco del tiro alla fune a Sclaunico*, 2006, p. 46
 ROMEO POL BODETTO, *La sagre di Sant Marc dal 25 di avrîl*, 2007, p. 78
 ROMEO POL BODETTO, *I zovins di Sclaunic e la cucagne*, 2007, p. 79
 ROMEO POL BODETTO, *Te ostarie di Gramazio*, 2010, p. 68

Storiis di fameis

LUCIANO COSSIO, *Tin Sperin e chei di Sabine di Sante Marie*, 2010, p. 22
 EMILIO RAINERO, DINO TOMADA, *La epopee dai Sottile di Gjalarian*, 2008, p. 28
 DEMIS RANCESETTI, *Contis di none Candide*, 2010, p. 80
 ALESSIO REPEZZA, AURORA BUTTAZZONI, *Storie di une famee a Sclaunic: i Pelarins*, 2010, p. 18
 DINO TOMADA, *Gjino di Fabio, autista per vocazione*,

2010, p. 75

Vite e lavôr

LUCIANO COSSIO, *I mistîrs di une volte a Sante Marie*, 2006, p. 32
 LUCIANO COSSIO, *A jerin une volte lis sgjavinis*, 2007, p. 66
 LUCIANO COSSIO, *Il murador di une volte e chel di cumò*, 2007, p. 68
 LUCIANO COSSIO, *Storiis di vacjîs*, 2007, p. 54
 LUCIANO COSSIO, *Bepino il teracîr*, 2008, p. 71
 LUCIANO COSSIO, *A jerin une volte i orts*, 2009, p. 32
 LUCIANO COSSIO, *I pelegrinaçs di une volte e chei di vuê*, 2010, p. 53
 ETTORRE FERRO, *Storiis di blave, bestiis e magnocule*, 2007, p. 28
 ETTORRE FERRO, *La economie de piore*, 2009, p. 34
 ETTORRE FERRO, *Une volte a jerin i setôrs*, 2009, p. 37
 ETTORRE FERRO, *I pombolârs*, 2010, p. 57
 ETTORRE FERRO, *La Lavie tal Bas: Gnespolêt, setembre 1920*, 2010, p. 57
 BRUNA GOMBA, *Picinis di niçâ, fruts di cressi*, 2009, p. 42
 BRUNA GOMBA, *Rivendiculis di Listize*, 2010, p. 49
 CARLO LUCIANI, BRUNA GOMBA, *La farmacia di Lestizza*, 2009, p. 49
 GIUSEPPE MARNICH, IVANO URLI, *Il puest dal mus*, 2009, p. 46
 GIUSEPPE MARNICH, *De pompe al acuedot*, 2007, p. 64
 GIUSEPPE MARNICH, *Meti tabac a Listize*, 2010, p. 62
 DEMIS RANCESETTI, *I morârs*, 2010, p. 41
 DINO TOMADA, *Colonos a Gjalarian*, 2010, p. 59

Emigrazion

LUCIANO COSSIO, *Amos Pagani (1896-1956) un furlan in Argentine*, 2006, p. 50
 LUCIANO COSSIO, *Furlans in Argentine*, 2007, p. 95
 LORENZO MORO, *Emigrà in Australie*, 2006, p. 52

Int di vuê

PAOLA BELTRAME, *Campions sportifs 2011*, 2010, p. 84
 MARIO BLASONI, *Marianna Pertoldi e la psicologjie dal confront*, 2008, p. 99
 GIUSEPPINA PETRAZ, *Liduina Virgilio*, 2006, p. 64
 IVANO URLI, *Ort e zardin a presit e daurman, li di Dario Morale a Gjalarian*, 2006, p. 66
 IVANO URLI, *Un alpinut di mieze vigogne*, 2010, p. 86

Repertoris bibliografics

ALESSANDRA GARGIULO, NICOLA SACCOMANO, *Gnovis publicazions*, 2008, p. 21
 NICOLA SACCOMANO, *Recensions 2006*, 2006, p. 71
 NICOLA SACCOMANO, *Recensions 2007*, 2007, p. 97
 PAOLA BELTRAME, *Recensions 2009*, 2009, p. 90

Tabele dai nons di persone citâts in chest volum

ADO FAIDUT 58
AGATE 59
ALBIS URBANET 50
ALDO DA LA TINE 58
AMABILE (DI ÇUC) 24, 29
AMANTE ANGJELICHE URBANET 50, 51
AMENDOLAGINE FRANCO 72
ANGJELINE (DI ÇUC) 25, 29
ANNA (FAM CAMPONI) 47
ANTONIA (FAM CAMPONI) 47
ANUTE ALBINE (DI ÇUC) 24, 25
ANUTE FAVOT 32
ARTICO ANGJELINE 37
ARTICO ETTORE 37
ARTICO LEDA 37
AURELIE URBANET 50, 53
BASSI ANTONELLO 44
BASSI ROSALBA 7
BATTISTUTTA AMELIO 35
BAUTO CARLO 71
BELLAVITIS ANTONIO PIO 72
BELLAVITIS EGLE, FELICITA E MARIO 71, 73
BELLAVITIS FABRIS ELENA 71, 73
BELLOMO 40, 53
BENEDET 58
BEPO BARBÎR 58
BEPO SIMONUT 53
BEPO URBANET 50, 52
BERTO CAPAT 59
BERTOSSO MARIA 59, 62
BOSCHETTI VIGJI E STIEFIN 19

BOTTO 49
BOZESAN MIRCEA 72
BRAIDOT 35
BRUNET DA LA CIOTE 58
BRUNO (FAM CAMPONI) 47
BUDRIA GINA 66
BUIANI MARIAROSA 69
BULFONE FEDERICO 72
BUORA MAURIZIO 6
CAMPONI MARINO 46, 47
CAPITANIO BRUNO 58
CAPPELLARO MATTIA 72
CASPON ITALO 20
CATTIVELLO ADELINA 19
CATTIVELLO ANTONIO 19
CATTIVELLO AVELLINO 39
CAVALLARO 52
CHECO FANTIN 32
CHIARUTTINI 47
CISILINO DANIELA 18
CIVIDINI TIZIANA 6, 8
CLEMENT FANFAREL 32
COGOI ARTURA 64
COGOI CORINNA 52
COLOMBO 49
COMPAGNO ANGELO 40, 41, 42, 43
COMPAGNO VIDELMA 40
COMPAGNO VITTORIO 40
COMUZZI ENNO 39
CONDOLO GIOBATTA TITE CJALIÂR 32, 33, 57
COPPINO LUCIANO 71

COPPINO MARIA 50
CORDOVADO REDENTO 20
COSSIO ANDREA 69
CURZIO 57
DALL'OSTE SOLIDEA 33, 69
DARIO EL SPULI 58, 68
DE BONI BRUNO 39
DE BONI MIRELLA 62, 63
DE BORTOLI 48
DE CLARA ANGELO 35
DE CLARA DARIO 35
DEL MESTRI FELICITA 72, 73
DELE MORO 32
DELLA VEDOVA GIORDANO 39
DELLA VEDOVA TARCISIO 39
DELMO URBANET 50
DEOTTI PRIMO 62, 63
DERI - DESIDERIO TAVAGNACCO 35, 64
DI GIUSTO EMILIO 36
DI GIUSTO GIOVANNI 70
DON ADEODATO 69
DON ALBINO FABBRO 31
DON ANTONIO MAURO 33
DON DOMENICO PASCHINI 33
DON EMILIO (FAM CAMPONI) 47
DON ERNESTO TOFOLUT 35
DON EUGENIO GATTESCO 32, 33
DON FABIO COMAND 30
DON FRANCESCO LUCIS 31
DON G.B. BINI 17
DON GERMANO TRIBOS 31

DON GIOVANNI COSSIO 73
 DON GIULIANO 16
 DON LUCIANO SEGATTO 36
 DON NICOLO' BERTOSSIO 32
 DON PAOLINO URTOVIG 31
 DON PIETRO BIASATTI 70
 DON RAFAËL TAVIANI 61
 DON RINALDO 33
 DON VITTORIO CECCHINI 32
 DORINA FEMINE DI ADO 58
 DORO TIRINTIN 57
 ECORETTI EDOARDO 35
 ECORETTI ELIO 36
 ECORETTI GINO 35, 36, 70
 ECORETTI GUIDO 35
 EL BULO 57
 ELINE TREVISAN 53
 EMMI ADELIO 69
 ENIO MANTOAN 53
 ERMINIE 50
 FABRIS NICOLO' FRANCESCO 72, 73
 FALESCHINI FRANCO 63
 FANTINO CARLO 69
 FANTINO FANTIN 18
 FANTINO GERMANO 52
 FAVOTTO ESTHER 69
 FAVOTTO GELINDO 39
 FERANDINO DEMETRIO 35
 FOGAR LUISA 18
 FONGIONE ANGELO 35, 36
 FONGIONE BRUNO 36
 FONGIONE LUIGI 36
 FONGIONE VALENTINO 35
 FRANCESCONI ERNESTO 35, 36
 GALLO DORINA 37
 GALLO GIOVANNI 35
 GARDENÂL COSSIO 51
 GARZITTO CARLO 39
 GARZITTO ELIETTA 62, 63
 GARZITTO RICCARDO 63
 GASPARI PAOLO 73
 GATTESCO GIOVANNA 20
 GENERO GIUSEPPE 18
 GIANNI DI LONCHE 37

GIAN SANTO CASTELLARIN 37
 GIURATI BIAGIO ODORICO 17
 GJERO USTËR 34
 GJILDO VUARP 58
 GJINO (DI ÇUC) 24, 25, 29
 GJORDANO CANACJON 34
 GJOVANIN EL MUT 57
 GOMBA ALESSANDRO 70
 GOMBA GIOCONDA BRUNA 63
 GOMBA VALERIO 39
 GOMBOSO BRUNO 63
 GOMBOSO CORINNA 69
 GORI AGOSTINA 69
 GORI IGINO 69
 GOVETTO FRANCO 19
 GRILLO 46, 47, 48
 INES (FAM CAMPONI) 47
 IVANA TREVISAN 69
 LELA 59, 60
 LIBERALE ESTE 52
 LIBERALE PALMIRA 52
 LICINIO 39
 LUCILLA 49, 52, 53
 LUIGI (FAM CAMPONI) 47
 LUIGI FONGIONE 39
 LUIGIA (FAM CAMPONI) 47
 MACÛR 57
 MAESTRUTTI NELIDA 39
 MALISANO GUGLIELMO 39
 MANTOANI AMELIO 35
 MANTOANI ATTILIO 39
 MANZON IVANA 71
 MARANGONE AGOSTINA 69
 MARANGONE ALBERTINA 39
 MARANGONE AMEDEO BONAS 39
 MARANGONE ELISA 69
 MARANGONE FERNANDA 56
 MARANGONE GERMINO 39
 MARANGONE GIOACCHINO 32
 MARANGONE GIOBATTA 18
 MARANGONE GIUSEPPE 17, 18
 MARANGONE LAURA 69
 MARANGONE LUISA 69
 MARANGONE MARISA 69

MARANGONE SANDRA 69
 MARANGONE SATURNINO 58
 MARANGONE VITTORINO 19
 MARANGONI GIOVANNA 32
 MARCELLO (FAM CAMPONI) 47
 MARIA (FAM CAMPONI) 47
 MARIE (FEMINE DI GJINO ÇUC) 24
 MARINA (FAM CAMPONI) 47
 MARIO (DI ÇUC) 29
 MARIO TRIGAT 34
 MARSELIN 49
 MERLO MARIANNA 33
 MESTRE GHINE FALESCJINE 61
 MILIE 59, 60
 MIOTTO STEFANIA 71
 MODESTO GIANNI 19
 MONS. ANASTASIO ROSSI 30
 MONS. PALESE 31
 MORO CARLO 39
 MORO GIORDANA 17, 69
 MORO GIOVANNI 17
 MORO GIUSEPPE BEPPINO 19
 MORO ROBERTO NELLO 39
 MRANGONE OLIVIERO 39
 NASSIMBENI LORENZO 17
 NAZZI FAUSTINA 39
 NAZZI GERARDO 39
 NEGRI ADA 8
 NETO PELARIN 52
 NEVIO 24
 NORME URBANET 50
 OLIVIERI M. CATERINA
 OLOTTRUC 59
 ONORIO (FAM CAMPONI) 47
 OTTAVIANO AUGUSTO 13
 OTTONE I 15
 PAGANI ANNA 49, 50, 52
 PAGANI BIANCA 49, 50
 PAGANI CAMILLO 49, 50, 52
 PAGANI ELSA 49
 PAGANI GIAN CARLO "TOTO" 49, 52
 PAGANI JOLE 62, 63
 PAGANI MARIO 50, 52
 PAGANI MAURO 59, 63

PAGANI RAFFAELLO 49, 51, 52, 53	SCANEVINO GIOVANNI 39	TOFFOLUTTI UMBERTO 36
PAGANI SILVIO 62, 63	SGRAZZUTTI ELVIO 36, 70	TOMADA DINA 37
PAGOT GIROLAMO MOMI 52	SGRAZZUTTI GIUSEPPE 35	TOMADA REMIGIO 35
PAGOT LUCA 71	SGRAZZUTTI MARIA 37	TONI BAFIN 29
PAGOT LUIGI 52	SGRAZZUTTI WALLY 35	TONI NARDON 58
PAIANI ALEX 69	SITTARO MAURIZIO 72	TONI TREVISAN 53
PAIANI ERMINIO 39	SOLDAN TATIANA 69	TREVISAN LINA 52
PASCOLO DELLA VEDOVA 18	SOTTILE AGOSTINO 36	TREVISAN NARCISO 52
PASIANOTTO MARIO 49	SOTTILE DANTE 36	TREVISAN TONI 52
PASSONE EGIDIO MORET 52	SOTTILE GLORIA 37	TRIGATTI ADA 37
PASTORUTTI IRMA IN SABERDENCJE 52	SOTTILE MAURIZIO 34	TRIGATTI ALMA 37
PERTOLDI GIOIELLA 63	SOTTILE SANTO 35	TRIGATTI BERNARDINA 35,
PICCOLI DINO 39	SPANGHER 28	TRIGATTI FRANCESCO 35
PIETRA GAETANO 52	SUOR GEMMA 33	TRIGATTI GIORDANO 36
PINÇAN 35	SUOR GIACINTA 33	TRIGATTI MATTEO 66
PISTRINO ALBERTO 29	SUOR LOREDANA 33	TRIGATTI RICCARDO 37
PISTRINO DANIELE -- NELLO MICHÊL 52	SVUALDIN DAI ROS 46	TRIGATTI SILVIO 35
PISTRINO SAVINO 39	TARCISIO BENEDETTI 39	TURCHETTI PAOLO 32
PITICCO AGOSTINO 35	TAVAGNACCO ANDREA 64, 66	TURCO LUIGI 62, 63
PITICCO PRIMO 35	TAVAGNACCO DINO 64	TURCO RAFFAELLA 19
PITICCO RACHELE 37	TAVAGNACCO GIOVANNI 64	TURO DI PISO 59
POL BODETTO ROMEO 3, 6, 7, 8	TAVAGNACCO MARIO 64	UMBERTO PELARIN 52
POL BODETTO WILLIAM 71	TAVANO ANTONIO 39	URBANETTI ALVIS 39
PRAVISANI TONI 52	TAVANO ELENA 39	URLI VALENTINA 69
QUASIMODO SALVATORE 63	TAVANO ERMES 39	VALVASON IOLE 52
QUINTO SABERDENCJE 57	TAVANO ERMIDE BASTIANON 52	VENTULINI BRUNO 10
RAINERO EMILIO -- MILIO USTÊR 65, 66	TAVANO EZIO PELARIN 52	VIDA CATINE MEDOLE 52
RAINERO LUIGI RUGGERO 36	TAVANO FIORENZO 39	VIDA DANIA 37
REPEZZA ANGELO 39	TAVANO GIANCAMILLO 36	VIGJE DI BERTO 59, 69
REPEZZA ARRIGO 39	TAVANO LUIGIA DI SANTE 52	VIGJI ÇUC 21, 22, 23, 24, 25, 27
REPEZZA ATTILIO 71	TAVANO MARCELLO 39	VIGJI DI SANTE 49
REPEZZA SAMANTHA 69	TAVANO MIRENO 52	VIRGILI CORRADO 62, 63
REPEZZA VELINA BUTIGON 52	TAVANO ROBERTO ARRIGO 52	VRIZ ONORINA 40, 44
RIGGINE (DI URBANET) 50	TAVANO TULLIA PELARIN 52	ZAMPA DARIO 64
RIVILLI ALDO 69	TAVANO VALERIO 39	ZANETTI GIOVANNI 70
ROMAN MARCO 66	TERMINI BEPPINA 63	ZEFFIRI LUIGIA 72
ROMEO SPERIN 57	TILIO (DI ÇUC) 29	ZORZINI GINO CAPON 52
ROSA (FAM CAMPONI) 47	TITE BAS 34	ZORZINI LUIGI 71
ROSE ÇUC ZAMPARUTTI 22, 25, 29	TITE DI GJENIO 57	ZUCCO GIACOMO VIGJI ÇUC 29
ROSINE LA CASARE 37	TIZIO PELARIN 49	
RUBINI GIOVANNI (NOTAIO) 35	TOFFOLUTTI LUIGI 35	

Tabele Las Rives 2014

3 Jentrade

ARCHEOLOGJIE

6 *Signôr, lassilu lâ a cirî reperts pai cjamps dal cîl*
ALESSANDRA GARGIULO, DANTE SAVORGNAN,
TIZIANA CIVIDINI, IVANO URLI, BRUNA GOMBA

9 *Antipasti romani*
ALESSANDRA GARGIULO

11 *Una punta di pugnale in selce dal territorio di Lestizza*
ROMEO POL BODETTO

12 *Svalutazione monetaria ai tempi di Roma*
ROMEO POL BODETTO

14 *La archeologjie pai fruts: i imprescj dal archeolic*
ALESSANDRA GARGIULO

STORIE DE ETE DI MIEÇ

15 *Tra Flambro e Lestizza San Vidotto*
MARIO SALVALAGGIO

ART SACRE

17 *La Madonna del Rosario a Santa Maria*
LUCIANO COSSIO

19 *La gleseute di vie di Morteau*
DEMIS RANCESETTI

LA PRIME VUERE MONDIÂL

21 *Vigji Çuc te vuere grande*
SATURNINO MARANGONE E IVANO URLI

STORIE DES ASSOCIAZIONS E VITE SOCIÂL

30 *Festività patronali a Lestizza negli Anni Venti*
LAURA COMUZZI

32 *Breve storia dell'asilo di Santa Maria di Sclaunico*
LUCIANO COSSIO

34 *La Latarie a Gjalarian*
EMILIO RAINERO E SERGIO DE CLARA

38 *Maleote 1941, classe quinta*
LAURA COMUZZI

PERSONAÇS

40 *Angelo Compagno di Nespoledo internato a Berlino*
ANTONELLO BASSI

VITE E LAVÔR

46 *Marino Camponi, colono a Vilecjasse*
IVANO URLI

49 *Tun Sclaunic di parons e colonos*
IVANO URLI

54 *La stale*
GIUSEPPE MARNICH

56 *Curtii di une volte*
SATURNINO MARANGONE

57 *Barbîrs a Sante Marie*
LUCIANO COSSIO

59 *Vigje di Berto*
LIVIANA MARANGONE

61 *Chei dal '39 di Listize*
BRUNA GOMBA

61 *I mus di Gjalarian*
PAOLA BELTRAME

68 *Tu sês di Sante Marie se...*
FACEBOOK

70 *Recensions*
PAOLA BELTRAME

70 *Tabele dai nons di persone citâts tal test*

74 *Indiç dai contribûts publicâts dal 2006 al 2011*

grafica e stampa Tipografia Moro Andrea - Tolmezzo (UD)
finito di stampare nel mese di Marzo 2014

